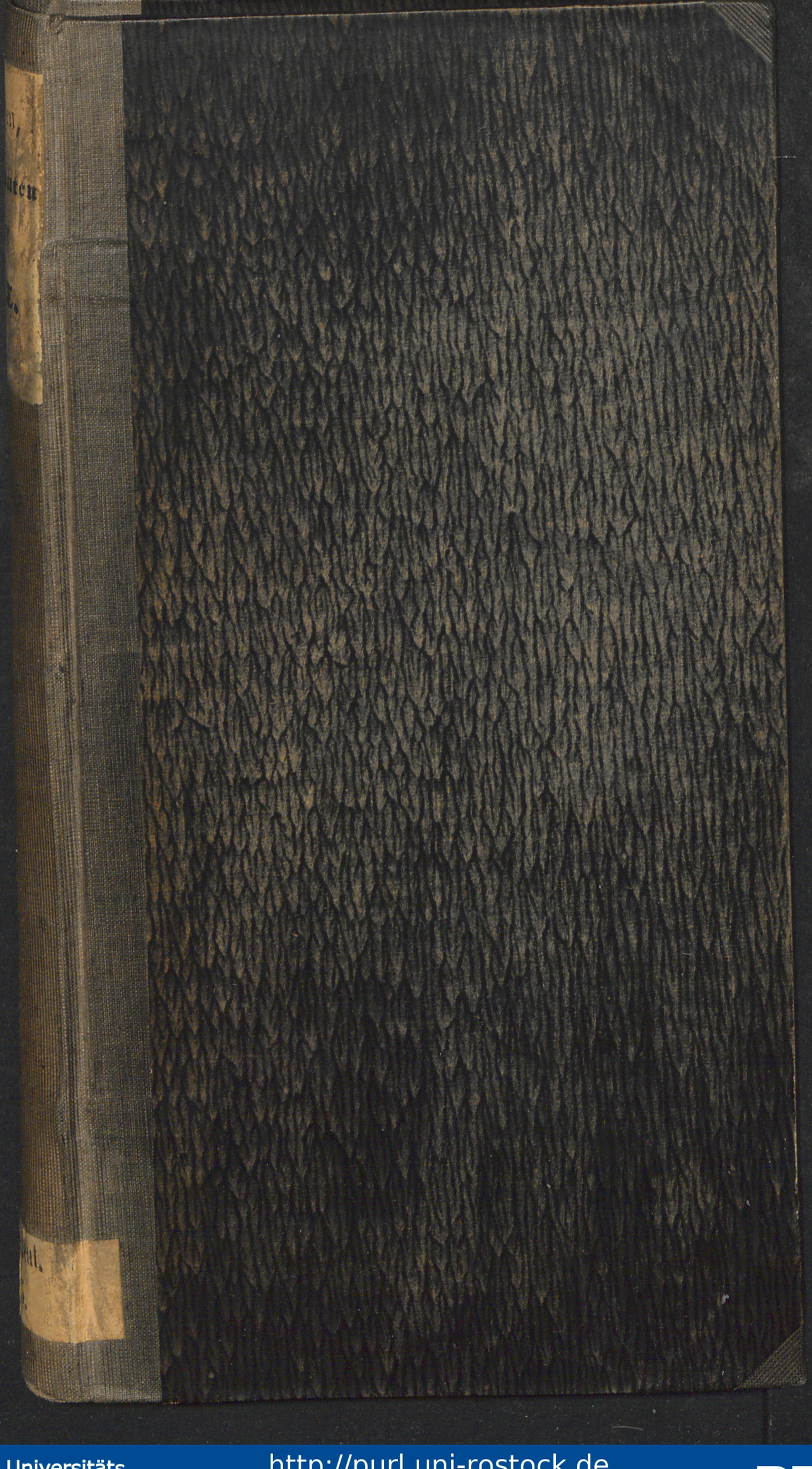
RosDok Rostocker Dokumentenserver
Dieses Werk wurde Ihnen durch die Universitätsbibliothek Rostock zum Download bereitgestellt.
Für Fragen und Hinweise wenden Sie sich bitte an: digibib.ub@uni-rostock.de

Sammlung von Varianten zum Alten Testament Buch Josua bis Maleachi und Psalmen : Nebst einer Beschreibung des Goezeschen Codex des Pentateuchs : Mss. orient. 255

[Nachlassmaterialien], [Bützow oder Rostock], [circa 1770-1815]

http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn895395231

Nachlassmaterial Freier Zugang PUBLIC DOMAIN



Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn895395231/phys_0001
DFG

Mss. orient. 255.

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn895395231/phys_0002
DFG

Ex
Bibliotheca
Academiae
Rostochiensis

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de
/rosdok/ppn895395231/phys_0003
DFG

Josua Collatio edit. 1486. cum Hooghtiana editione

I, 6. הזה אל Hooght: הזה את.
– 7. ולעשות H. ohne ו präf.
– 9. ידוה אלקיך so wird immer יהוה und אלהים in dieser Ausgabe geschrieben.
– 11. עוברי' abbreviirt. K. 257.
– את הירדן H. את הירדן הזה.
– אלקיכ' abbreviirt.
15. ככ' für כָּכֶם abbrev.
– אלקי' H. אלהיכם.
– לכם H. להם.
17. אלך H. אֵלֶיךָ
II, 1. אנשי' מרגלי' abbrev.
– וראו H. ohne ו präf.
3. לכיתיך H. לְבֵיתֵךְ.
– לחפו' abbrev.
4. 5. האנשי' [illegible] abbrev.
7. עד H. על.
– אחריה' abbrev.
9. מפניכ' abbrev.
10. בצאתכ' abbrev.
11. בשמי' abbrev.
16. ונחבאתם H. וְנַחְבֵּתֶם.
III, 1. טר' abbr. für טרם.
4. ביניו wie das K.
– תקרבון H. תקרבו.
– תדעון H. תדעו.
– בדר' ח' abbr. für בדרך.

Ex Bibliotheca Academiae Rostochiensis
UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

Josua

III, 6. ~~לאמו~~ לאמ׳ abbrev. f. לאמר.

– 7. ידעו׳ abbrev. f. ידעון.

– 9. In יד ה ist das ו nicht ausgedrückt.

– 11. והנה H. ohne ו.

– אדו׳ für אדון.

12. שנים H. שְׁנֵי.

13. בנוח H. כנוח.

– והמים H. ohne ו.

15. ובבא H. וכבא.

16. מאדם wie das K.

IV, 1. ist kein Piska.

– 3. אתם, das erstere הכן für אותם und הָכִין wie es im 4ten Verse steht.

– 5. אב׳ אח׳ für אבן אחת.

– למספ׳ für למספר.

– ישר׳ für ישראל.

6. מחר את אבותם H. מחר.

7. ברי׳ f. ברית.

8. בתוך H. מתוך.

~~[illegible] H. [illegible]~~.

10. ידוה אל H. יהוה את.

18. בעלות wie das Kthibh.

~~V, 1. עבר׳ H. עברנו Keri עברם~~

V, 1. עבר׳ H. עָבְרָנוּ Keri עברם. Kennicott hat diesen Codex 257 angeführt.

3. Zu Ende dieses Verses fehlt der Sophpasuk.

5. בי H. כי.

6. הדור H. הגוי.

Jos.

V.0, 10. בראשון בארבע׳ . h. בארבעה.
– יו׳ f. יום.
– כערבות h. בערבות.
12. וישכת h. וישבת.
– בשנ׳ f. בשנה.
VI, 2. מלכ׳ f. מַלְכָּה.
5. בשמעכם wie Kthibh.
7. ויאמר wie das Keri.
8. ארון ידוה h. יהוה.
9. תקעי wie das K.
– הולך h. הלוך.
13. הולך wie d. Kthibh.
15. כעלות wie das Keri.
17. הי׳ für היא.
18. להרב h. לחרם. — — — Kem. 257 hat es nur allein
21. מנע׳ f. מנער.
26. העי׳ f. העיר
VII, 1. יהוד׳ f. יהודה
2. יהוש׳ f. יהושע.
3. אל כל h. את כל.
7. אדגי h. אדני.
– העבר׳ h. העברת.
– לת׳ h. לתת.
13. לקו׳ f. לקום.
16. Zu Ende des Verses fehlet der Sophpasuk.

1 13

Josua

VII, 17. לבתים H. לגברים.

21. וארא wie das Keri.

VIII, 8. fehlt der Sophpasuk.

9.12.17. ביתאל H. בית-אל.

— Nach לעי steht in der Mitten ein kleines Punkt.

11. והגיא H. וְהַגַּי.

— בינו wie das Kthibh.

12. בחמשת H. כחמשת.

12.16. לעיר wie das Kthibh.

13. וילן H. וַיֵּלֶךְ.

19. בנטות H. כנטות.

24. Nach תמם ist kein Piska.

27. בני ישר׳ H. ישראל.

31. אל H. את.

IX, 1. המלאכים H. המלכים.

2. והכנעני והפריזי H. ohne ו präfixis.

5. ונקדים H. ohne ו.

7. ויאמרו wie das Kthibh.

— אכרת wie das Keri.

13. כלו H. בלו.

23. חטבי H. וחטבי.

X, 5. ויאספו הם die zwischen diesen beyden Wörtern im Hooght stehenden 14 Wörter sind ausgelassen. Nach dem letzten Wort dieses Verses aber, folgt der ganze fünfte Vers wieder, wie er im Hooght stehet. H. D. Kennicott schreibt: 253. 257. 260.

Intercommata 4 et 5

Jos.

X,6. ידך H. יָדֶיךָ.
– והשיע H. והושיעה.
8. בידך wie das Keri.
– ולא H. ohne ו.
13. ביום H. כיום.
24. את חמשת המלכים H. את-המלכים.
– ההלכו H. ההלכוא.
27. וישלכ׳ für וישליכום.
28. אתה H. אותם.
29. על H. עם.
XI,1. שומרו׳ H. שִׁמְרוֹן.
4. לרו׳ für לרוב.
16. ושפלתה wie das Kthibh.
17. חרמו H. חרמון.
20. תחינה H. תְּחִנָּה.
21. ומן ענב H. ohne ו.
– הרי ישראל H. הר ישראל.
22. ולא H. ohne ו.
23. במחלקתם H. mit כ präf.
XII,7. עד H. ועד.
– ויתנח H. ויתנה.
9.16. ביתאל H. בית-אל.
14. Nach אחד in der Mitte steht Soph Pasuk.
20. שמרון H. שמרון מראון.
23. דאר zweymal. H. דור
– Nach אחד in der Mitte des Verses steht Soph Pasuk.

Jos.

XIII, 1. זקנת H. זקנתה.
— באתה H. באת.
3. והגתי H. ohne ו.
7. שבט H. השבט.
13. כי לא H. ולא.
16. Zu Ende dieses Verses steht חצי, das nach Hooght erst im 26sten Verse dieses Kap. ist.
17. [illegible] עריה וכל המישור דבן H. [illegible] עריה אשר במישור דיבון
20. Nach הפסגה steht Soph Pas.
21. Nach בחשבון steht Soph Pas.
22. על H. אל.
29. שבט המנשה H. שבט מנשה.
XIV, 4. ומגרשי H. ומגרשיהם. Weil ein Raum von einem oder zwey Buchstaben zwischen diesen und dem folgenden Worte ist; so hat das Wort vielleicht abbrevirt seyn sollen.
11. In ככחי ist kein grosses Caph.
12. אתי H. אותי.
XV, 3. ועלח H. ועלה.
4. והיה wie das Kthibh.
8. גיא H. גֵּי. zweymal.
9. נפתוה H. נפתוח.
11. שמרונה H. שכרונה.
18. השדה H. שדה.
19. לה כלב H. לה.
21. נגבה H. בנגבה.
28.29. machen hier nur einen Vers aus.
32. ושלחי H. ושלחים.
34. ועץ H. ועין.

Josua

XV, 47. הגדול wie das Keri.

48. ושכה H. ושוכה, Keri ושוכו.

50. ועננים H. וְעָנִים.

52. וינום wie das Keri.

53. 54. machen einen Vers aus.

62. והכבש' H. והנבשן.

63. יכלו wie die Rand Anmerkung.

XVI, 1. ביתאל H. בית-אל.

3. תצאתיו wie das Keri.

– הימה H. ימה.

6. שילה H. שִׁלֹה; allein Kap. 18, 1. 8. 9. 10. wie Hooght.

7. מינוח H. מינוחה.

XVII, 4. ביד H. את.

11. עין דאר H. ~~עין-דאר~~. עין-דֹר.

– מגידו וכנתי' H. מגִדו ובנותיה.

14. אל H. את.

– נתת H. נתתה.

– רב H. רב עד.

XIIX, 10. במחלקתם H. mit כ.

11. למטה H. ohne ל.

12. והיה wie das Kthibh.

Bey diesem Vers fehlt der Soph Pasuk.

16. גיא H. גֵּי, Zweymal.

19. והיו תצאות wie das Keri.

21. קצין H. קציץ.

24. העמוני wie das Kthibh.

Josua

XIX, 4. ואל תולד H. ואלתולד.

8. ראמות H. רָמַת.

9. ~~[illegible]~~ היה נחלת H. היה חלק.

14. גאי H. גֵּי.

15. וקטת hat vor und hinter sich ein Soph Pasuk.

22. ושחצומה wie das Kthibh.

29. והיה H. ויהיו, Keri והיו.

33. מאלף H. מחלף.

35. הצדם H. הַצִּדִּים.

41. ועין H. ועיר.

51. בשילה H. בְּשִׁלֹה.

XX, 8. דן H. גד.

— גולן wie das Keri.

10. ראשונ' ~~[illegible]~~ wie das Keri.

11. הי' אבי H. אבי.

15. חורון H. חולן.

16. ואת בית H. את בית.

18. את עלמון H. ואת עלמון.

~~25. את גת H. ואת גת~~

24. את אילון H. ואת אילון.

— את גת H. ואת גת.

25. ~~26~~ את גת H. ואת גת.

27. גלון wie das Kthibh.

29. ואת עין H. ohne ו.

30. hat kein Soph Pasuk.

31. ואת חלקת H. ohne ו.

Josua

XXI, 34. ואת קרתה H. ohne ו.
Dieser Vers hat keinen Soph Pasuk.
Nach Vers 35. folgen diese beyden im H. fehlenden Verse:

וממטה ראובן את בצר ואת מגרשה ואת יהצ
ואת מגרשה: את קדמות ואת מגרשיה את
מפעת ואת מגרשה ערים ארבע:

Herr D. Kennicott hat diese beyden Verse aus dieser Ausgabe ganz abdrucken lassen, und dabey diese Anmerkung gemacht: -- hic exprimuntur secundum editionem Josuae primo impressam, verbis sequentibus.

XXII, 1. שבט H. מטה.
4. וסעו H. ולכו.
7. מעבר wie das Kthibh.

XXIII, 3. מלפניכם H. ~~[illegible]~~ מפניכם.
4. מן הים H. והים.
9. ויורש ה am Ende der Zeile: H. ויורש יהוה. Ob das ה ~~[illegible]~~ blos zur Füllung der Zeile, oder zur Anzeige des Gottl. Nahmens habe dienen sollen, das ist schwer zu bestimmen. Jedoch halte ich ersteres für sicherer, weil teils kein Abbreviatur-Zeichen vorhanden ist, teils nie sonst יהוה in dieser Ausgabe so abbreviirt worden ist. ~~[illegible]~~ K. setzt: יהוה deest. 257.
11. Nach יהוה steht Soph Pasuk, und eben so nach dem gleich darauf folgenden Worte.

XXIV, 3. וארבה wie das Keri.
8. ואביא wie das Keri.
~~15. [illegible]~~
15. לעבד את את H. לעבד את.
— תעכדון H. תעבדון.
— בעבר wie das Kthibh.

Josua

XXIV, 20. בי H. כי.

30. בהר H. אשר בהר. H. D. Kennicott hat diesen Defect nicht angezeigt.

I, 1. Das erste Wort ~~Richter~~ ist in Holz gros geschnitten, und in einer hölzernen Einfassung, die mit Laubwerk und mit einem Caninichen zu jeder Seite des Worts geziert ist.

4, 2. Es fehlt der Soph Pasuk.

7. יהוה אלקים H. אלהים.

21. ישבי H. ישב hat Kennicott ausgelassen.

22. ביתאל H. getheilt.

23. ביתאל H. בבית־אל.

27. את תענך H. ואת תענך.

— ישבי wie das Keri.

— דאר H. דור.

— מגידו H. מגדו.

Der Soph Pasuk fehlt in diesem Verse.

II, 1. Nach הבוכים ist kein Piska.

3. מלפניכם H. מפניכם.

12. Es fehlt der Soph Pasuk.

II, 5. Es fehlt der Soph Pasuk.

15. מנחה בידו H. בידו מנחה.

19. והא H. והוא.

20. ויאמר ויאמר H. ויאמר. Kennicott führt es an: bis 257.

22. ובא H. ויבא.

31. הפלשתים H. ohne ה.

IV, 3. את H. את בני.

4. והיא H. ohne ו.

11. בצענים wie das Kthibh.

17. Es fehlt der Soph Pasuk.

19. צמאתי wie die Randglosse.

— נוד H. נאוד.

20. 23. Es fehlt der Soph Pasuk.

Richter

V, 3. והאזינו H. ohne ו.
— 11. בן H. בין.
— 12. שבה H. ושבה. Auf der vorhergehenden Zeile steht zuletzt das ו für sich, und zeigt vermutlich an, daß das Wort auf der folgenden Zeile mit ו anfangen sollte. K. gedenkt dessen nicht.
— 19. בתענך H. בתענך.
— 19. בשענך H. בתענך.
VI, 5. ובאו wie das Keri.
— 20.25. Es fehlt der Soph Pasuk.
VII, 4. לא ילך H. לא ילך עמך. fehlt nur in 257.
— 6. ברביהם H. ברכיהם.
— 13. צלול wie das Kthibh.
— 21. וינסו H. ויניסו Keri וינוסו.
Es fehlt der Soph Pasuk.
— 22. Nach המחנה steht der Soph Pasuk.
— 23. ויזעק H. ויצעק.
— 25. את H. אל.
VIII, 1. קרא H. קראות.
— 33. לאלקיהם H. לאלהים.
IX, 8. מלכה wie das Keri
— 9. ותאמר H. ויאמר.
— 12. מלוכי wie das Kthibh.
— 20. מילוא H. מלוא.
— 21. Es fehlt der Soph Pasuk, nicht aber der leere Raum
— 38. איה H. אפוא. K. schreibt אפוא deest 257. ohne des איה zu gedenken
— 49. Nach באש steht der Soph Pasuk.
— 53. פלע H. פלח. K. hat nur diese Ausg. angeführt.

Richter

X, 2. שנים H. שנה.
— 11. ומן בני H. ohne ו.
Am Ende dieses Kapitels steht in der Mitte einer leeren Zeile חצי הספר die Hälfte des Buchs, die nach der Massora Kap. X, 8. ist.
XI, 4. בי an statt בני.
— 11. אל H. עם.
— 19. אעברה H. נעברה.
— 20. Es fehlt der Soph Pasuk.
— 25. ואם H. ohne ו.
— 37. ורעותי wie das Keri.
XII, 3. ואשימה wie das Keri.
— 5. ובתוך מנשה H. ohne ו.
— 6. יבין H. יכין.
XIII, 14. טומאה לא H. טֻמְאָה אל.
— 17. דברך wie die Randglosse.
— 18. פלאי wie das Kthibh.
— 20. כעלות H. mit ב.
— 22. In ראינו ist das ר eine kleinere rabbinische Letter, wie sie im rabb. Commentar vorkommen.
— 23. Dieser Vers hat keinen Soph Pasuk.
XIV, 16. הגדת H. הגדתה.
17. השכיעי H. השביעי.
XV, 1. קציד H. קציר.
13. ונתתנוך H. ונתנוך.
XVI, 4. אחריכן H. אחרי־כן.
7. ohne Soph Pasuk.

Richter

XVI,13. הגידה נא H. ohne נא.
-17.20. ohne Soph Pasuk.
-21. האסורים wie das Keri.
25. כי טוב wie das Keri.
— האסרים H. האסירים, Keri האסורים.
26. והמישני wie das Keri.
XVII,2. ואת wie das Keri.
XVIII,1. היום H. עד היום.
30. מנשה ohne Nun suspensum.
XIX,3. לבו H. לְבָהּ.
— להשיבה wie das Keri.
— 9. לאהליך H. לאהֶלֶךָ.
— 21. ויבל wie das Keri.
— 25. כעלות wie das Keri.
— 27. את דלתות H. ohne את.
— 28. ohne Soph Pasuk.
XX,5. דימו H. דִמּוּ.
— 13. אבו בנימן wie das Kthibh.
-16.18. ohne Soph Pasuk.
-28. עם H. עם בני.
-48. מתם עד H. מתם ועד.
XXI,7. Nach לנשים folgt der Soph Pasuk.
— 8. אחד H. מי אחד.
— 12. ohne Soph Pasuk.
— 16. להנתרים H. לנתרים. Dieser Vers hat keinen Soph
— 19. לידוה H. יהוה.
— שמש H. השמש. Dieser Vers ist ohne Soph Pasuk
20. ויצו wie das Kthibh. 22. לרוב wie das Kthibh

1 Samuel

I, 10. וככה H. ובכה.
– 20. שאילתיו H. שְׁאִלְתִּיו.
– 28. יהיה H. היה.

II, 1. באלקי H. ביהוה. dieser Vers hat keinen Soph Pasuk.
– 3. ולא wie das Kthibh; allein nach demselben folgt mit rabbinischen ~~Comm~~ Buchstaben das Keri ולו.
– 9. חסידו wie das Kthibh.
– 10. עלו wie das Kthibh.
– 12. ohne Soph Pasuk.
– 16. לא wie das Keri.
– 20. והלכו לה' H. ohne לה', welches vermuthlich להם vorstellen soll.
– 27. אל בית H. לבית.
~~[illegible]~~
– 35. לי H. לו.

III, 2. ועיניו wie das Keri.
– 13. בהם H. בם.
~~14. [illegible]~~
– 14. ומנחה H. ובמנחה.
– 16. אל H. את.
– 18. בעיניו wie das Keri.

IV, 13. יך wie das Kthibh; nach demselben aber steht mit rabbin. Schrift das Keri יד.
18. בהזכירו H. mit כ.
20. ובעת H. mit כ.
21. איכבוד H. geteilt.
– ואל מת H. ohne מת.

1 Sam.

V, 6. 9. 12. ist das Keri nach dem Kthibh mit rabbinischen Buchstaben gesetzt worden.

– 9. ~~ויסכו~~ ויסכו H. ויסבו.

VI, 9. את כל H. ohne כל.

– 4. 5. steht das Keri nach dem Kthibh mit rabb. Buchst.

VII, 9. ויעלה wie das Kthibh.

– 14. את H. מאת.

VIII, 3. בדרכיו wie das Keri.

IX, 1. מבן ימין wie das Kthibh.

– 7. ומה אתנו H. ohne ו.

– 13. ואחריכן H. אחרי־כן.

– 16. בני בנימן H. ohne בני.

– 17. ידוה H. ויהוה.

– 26. הגגה wie das Keri.

X, 2. ohne Soph Pasuk.

– 3. ובאתה H. ובאת.

– 7. תבאנה wie das Keri.

– 10. שס H. שם.

– 21. למשפחתיו wie das Keri.

– 22. nach איש ist kein Piska.

XI, 6. כשמעו wie das Keri.

– 9. כחם wie das Keri.

– 11. נשאר H. נשארו.

~~XII, 3. [illegible] H. [illegible]~~

XII, 3. עשקתי ואת H. ohne praef. ו.

1 Samuel.

XII, 9. פלשתי H. פלשתים.
— 10. ויאמרו H. wie das Keri.
— 13. ואשר שאלתם H. ohne ו.
XIII, 8. יוחל wie das Keri.
— אשר אמר H. ohne אמר.
— 18. גיא H. גי.
— 19. אמרו wie das Keri.
— 21. הפציר הפים הפציר פים. H. הפצירה פים.
Die beyden ersten Wörter stehen mit rabbinischer Schrift vor den beyden Wörtern mit Quadratschrift. Im beygefügten Kimchischen Commentar ist die Hooghtsche Lesart bestätigt.
— 22. יהונתן H. יונתן.
XIV, 4. מזה ושם H. מזה ושם.
— 19. Nach ורב ist kein Piska.
— 27. את העם H. ohne את.
— 28. ותארנה wie das Keri. Nach diesem Worte aber folgt das Kthibh mit rabbinischer Schrift.
— 32. ויעט } wie das Keri.
השלל }
— 36. Nach עשה folgt kein Piska.
— 40. יהונתן H. יונתן.
— 43. עשית H. עשיתה.
— 44. יעשה לי H. ohne לי.
— 47. Nach ובפלשתים folgt der Soph Pasuk, wel auch wie bey Hooght bey ירשיע steht.

1 Samuel.

XIV, 49. מלכי שוע. Nach diesem Wort, das im Hebr. ungeteilt steht, folgt der Soph Pasuk.

— 50. אביער ~~אבינר~~ H. ungeteilt.

XV, 3. מאיש ועד H. ohne ו.

— 6. Nach עמלקי steht der Soph Pasuk.

— עשית H. עשיתה.

— 16. ויאמר wie das Keri.

— 18. והחרמת H. והחרמתה.

XVI, 2. Nach והרגני folgt kein Piska.

— 3. Die Worte תעשה ומשחת לי את fehlen.

— 4. ויאמרו H. ויאמר.

— 13. Nach ראי fehlt das Piska.

— 18. הנה נא H. ohne נא.

XVII, 7. וחץ wie das Kthibh.

— 9. בו H. לו.

— 17. הקלי H. הקליא.

— 22. במערכה H. המערכה.

— 23. ממערכות wie das Keri.

— 24. כראותם H. mit ב.

— 31. ~~[illegible]~~ ohne Soph Pasuk

— 34. שה wie das Keri.

— 35. ohne Soph Pasuk.

— 37. Nach הזה steht kein Piska.

— 47. בישראל H. mit ל.

— 57. ובשוב H. וכשוב.

XV

1 Samuel.

XVIII, 1. ויאהבהו wie das Keri
– 4. עד חרבו H. ועד חרבו.
– 6. לשיר wie das Keri. Nach diesem Worte aber folgt das Kthibh לשור mit Rabbinischer Schrift.
– 7. באלפיו wie das Keri.
– 9. עוין wie das Keri; das Kthibh עון mit rabb. Schrift.
– 14. דרכיו wie das Keri.
– 22. עבדיו wie das Keri.

XIX, 9. כידו H. בידו.
– 18. 19. 22. 23. בניות wie das Keri.

XX, 1. מניות wie das Keri.
– 2. לוא יעשה wie das Keri.
– 15. מעל H. מעל פני.
– 19. אבן H. האבן.
– 24. על wie das Kthibh.
– 29. שלחני H. אמלטה נא.
– 38. החצי wie das Kthibh. Nach diesem Wort aber folgt mit rabb. Schrift צים, die Endsylbe des Keri.

XXI, 6. Nach שלשו' folgt der Soph Pasuk.
10. Nach בזה ist kein Piska.
12. באלפיו } wie das Keri.
– ברבבתיו }
14. ויתיו H. וַיִּתָּו
15. ohne Soph Pasuk.

1 Samuel.

XXII, 2. לא נשה H. לו נשא.

— 5. אל ארץ H. ohne אל.

— 8. גלה מכם H. ohne מכם.

— 13. אליו wie das Keri.

— 15. לשאל wie die Randglosse.

— 17. אזני wie das Keri.

— 18. ~~[illegible]~~ לדוייג H. לדוֹיֵג, Keri לדואג.

— דאג Keth. דויג, Keri דואג.

— 22. דוייג Keth. דויג Keri דואג.

XXIII, 2. Nach האלה steht kein Piska.

— והכיתה H. והכית.

— 5. ואנשיו wie das Keri.

— 11. Nach ~~[illegible]~~ לעבדך steht kein Piska.

— 19. החבילה H. החכילה.

— 24. ohne Soph Pasuk.

— 26. Nach dem zweiten ואנשיו steht der Soph Pasuk.

XXIV, 4. ויבאו H. ויבא.

— 5. איבך wie die ~~[illegible]~~ Randglosse.

— 6. 9. אחריכן H. getheilt.

— 9. מהמערה wie das Keri.

— 19. ואתה wie das Keri.

19. 20. עשית H. עשיתה.

XXV, 3. כלבי wie das Keri.

7. באנו wie die Randglosse.

1 Samuel.

XV, 10. ייען H. ויען.
— 18. אביגיל } wie das Keri.
— עשויות }
— 31. לשפך H. ולשפך.
— 34. In אלקי ist das ק kleiner und ein rabbinischer Buchstabe.
— ותבאתי wie das Kthibh.
XXVI, 1.3. החבילה H. החכילה.
— 5.7. סביבתיו wie das Keri.
11.16. מראשתיו wie das Keri.
— 15. על אדניך H. אל אדניך.
— 18. עברו H. עבדו.
— 22. החנית H. wie das Kthibh.
XXVII, 4. יסף wie das Keri.
— 8. הגזרי wie das Keri.
— 10. אל נגב H. על נגב.
XXIIX, 8. קסמי wie die Randglosse.
XXX, 1. כבא H. בבא.
— 2. ולא H. לא.
— 6. בניו wie das Keri.
— 24. היורד wie das Keri.
— 30. בבור H. בכור.
XXXI, 4. ומותתיני H. ודקרני.
— 6. וגם H. ohne ו.

1 Samuel

XXXI, 10. שאן H. שָׁן.

, 5. ohne Sa
- 8. ואמר
- 11. בבגדין
- 16. רמיך
- 20. בשרו
- 24. ושכם
- 26. את
I, 18. באים
- 23. חתו
II, 2. ולדו
ist nach
- 3. יגיל
- 8. אתיך
- 13. חתיז
- 15. יש
~~- 18.~~
- 18. ע
- 21. מה
- 25. ך
V, 2. יית
- ניא
- יא
- 7. בוד
- 8. אי
- 19. na
- 24. עך

2 Samuel.

, 5. ohne Soph Pasuk.
- 8. ואמר } wie das Keri.
- 11. בבגדיו }
- 16. דמיך wie das Kthibh.
- 20. ואל תבשרו H. ohne ו.
- 24. לבושכם H. לבושכן.
- 26. נפלאת H. נפלאתה.
I, 18. הצבאים H. הַצְּבִים.
- 23. תחתו wie das Keri.
II, 2. ויולדו wie das Keri. Das Kthibh וילדו ist nach dem Keri mit rabbinischer Schrift gesetzt worden.
- 3. לאביגיל wie das Keri.
- 8. המצאתיך H. הִמְצִיתִךָ.
- 13. תחתיו wie das Keri.
- 15. ליש wie das Keri.
~~- 18. [illegible] H.~~
- 18. אושיע H. הושיע.
- 21. קומה H. אקומה.
- 25. מובאך wie das Keri.
V, 2. היית wie das Keri
- המוציא H. ohne ה.
- והמביא wie das Keri.
- 7. וילבוד H. וַיֵּלְכֹד
- 8. שנאי wie das Keri.
- 19. nach בידי steht kein Piska.
- 24. בשמעך wie das Kthibh.

2 Samuel.

x V, 25. ועד H. ohne ו.

VI, 6. ויבא H. ויבאו.

— 20. Nach ביתו ist kein Piska.

— 23. ולד wie das Keri.

VII, 4. Nach ההוא folgt kein Piska.

— 12. עם H. את.

~~— 18.19. אדנה H. אדני.~~

— 18.19.20.28. אדנה יהוה H. אדני יהוה.

— 20. Zwischen אדנה יהוה steht ein Punkt.

— 21. ובלבך H. וכלבך.

— 27. גלית H. גליתה.

IIX, 3. רהוב H. רחוב.

— פרת wie das Keri.

— 17. סזפר H. סופר.

~~IX, 1. מלא H. בלו.~~

IX, 4. בלו mit rabbinischer und בלא, das gleich als dieses Wort folgt, mit Quadratschrift.

— 5. מלא H. מִלּוֹ.

— 10. ואכל H. ואכלו.

— 11. שלחני H. על שלחני.

X, 9. ישראל wie das Keri.

— 11. היית H. היתה.

— 16. וסובך H. ושובך.

— 17. חלאמה wie das Kthibh.

2 Samuel

,1. המלכים wie die Randglosse.
— ~~[illegible]~~ מירושלם H. mit ב.
4. ויקחיחה H. ויקחיה.
24. ויראו wie Hooght.
— ~~[illegible]~~
— המורים wie die Randglosse.
,1. ראש wie Hooght.
- 9. בעינו wie das Kthibh.
13. Nach ליהוה folgt kein Pisha.
— ולא H. ohne ו.
- 18. ברא H. ברה.
- 20. שמלתיו wie das Keri.
- 21. עשית H. עשיתה.
- 22. וחנני H. wie das Keri.
- 23. להושיבו H. לְהַשִׁיבוֹ. steht ganz allein Kemiz.
- 24. ויקרא wie das Kthibh.
- 27. וגם H. ohne ו.
- 31. במלבן wie das Keri.
III,8. ותלש wie die Randglosse.
- 17. ohne Soph Pasuk.
- 22. ~~[illegible]~~ דכר H. דבר.
- 32. אחי H. את.
— שומה wie das Keri.
- 34. עיניו wie das Keri.
- 37. עמיהוד wie das Keri.

2 Samuel.

XIV, 4. ותבא H. ותאמר.
– 7. גחלתי H. נחלתי.
– שום wie das Keri.
– 11. מהרבת wie das Keri.
– 15. באתי H. אשר באתי.
– 19. ולהשמאיל H. ולהשמיל.
– 21. עשיתי wie das Kthibh.
– 22. עבדך wie das Keri.
– 30. ולא H. ולו.
– והציתה H. והוציתיה, Keri והציתוה.
XV, 5. האיש H. ohne ה.
– בו H. לו.
– 8. ohne Soph Pasuk.
– 10. בשמעכם H. mit כ.
– 20. אניעך wie das Keri.
– 26. בדוד H. בך.
– 28. בערבות wie das Keri.
– 30. וראשו H. וראש לו.
– 31. עצת H. את עצת.
– 32. ohne Soph Pasuk.
– 34. והפרת H. והפרתה.
– 36. והנה H. ohne ו.
– der Soph Pasuk fehlt.
XVI, 2. והלחם wie das Keri. Es fehlt der Soph
– 5. איש H. בית.
– 8. תחתיו wie das Keri.

2 Samuel.

XVI, 10. כי, וכי wie das Kthibh.
— עשית H. עשיתה.
— 12. בעיני wie das Keri.
— קללתי wie das Kthibh.
— 13. Nach בדרך ist kein Piska.
— ההר מזה H. ohne מזה.
— 17. ולמה H. ohne ו.
— 18. לו wie das Keri.
— 23. איש wie das Keri

XVII, 5. נא H. נא גם.
— 7. ohne Soph Pasuk.
— 9. או באחת H. או באחד.
— 12. באחת wie das Kthibh.
— על פני H. על.
— 13. ההוא H. ההיא.
— 14. Nach אחיתפל steht kein Piska.
— 16. בערבות wie das Keri
— 23. ואל עירו H. ohne ו.
— 27. מילו H. מלא.

XIX, 2. Nach הגתי steht kein Piska.
An statt עמכם beym Hooght steht hier blos am Ende der Zeile der erste Buchstabe desselben, zur Anzeige, daß es die folgende Zeile anfangen sollte. Kenn. hat finis lineae 257.
— 3. לעזור wie das Keri.
— 6. ohne Soph Pasuk.
— 8. נפצת wie das Keri.

2 Samuel.

XIIX,12. ולו wie das Keri.
— בין H. בֶּן־
— 13. כנפשי wie das Keri.
— Es fehlt der Soph Pasuk.
— 17. לאהליו wie das Keri.
— 18. בחייו wie das Keri.
— 20. על בן wie das Kthibh.

XIX,2. ובכה H. ohne ו.
— 3. בנו אבשלום H. בנו.
— 7. לו כי H. כי לא
— 19. בעיניו wie das Keri.
— 20. תזכזר H. תזכר את.
— יצא ohne Punkten.
— 32. ברזלי H. mit ו präf. Der Custos ר
Zeigt den Druckfeler in der Soncinischen Ausg.
— הירדן wie das Keri.
— 36. ואם אשמע H. ohne ו.
— 41. העבירו wie das Keri.

XX,1. לאלהיו H. לאהליו.
— 2. Nach בכרי steht der Soph Pasuk.
— 3. ואליהן H. ואליהם.
— 5. וייחר wie das Kthibh.
— 6. אתה H. עתה.
— 8. עליו wie das Keri.
— 10. Nach וימות steht der Soph Pasuk.
— 11. איש H. ואיש.
— 14. ויקהלו wie das Keri.

2 Samuel

XX, 15. בהיל H. בָּחֵל.
– 21. nach העיר folgt ein Soph Pasuk.
– 23. הכרתי wie das Keri.
– 25. ושיא wie das Kthibh.
XXI, 1. Nach פני ידוה steht an statt des Piska ein Soph Pasuk.
– 4. לנו wie das Keri.
– 6. יתן wie das Keri.
– Nach יהוה ist kein Piska.
– 9. שבעתם wie die Randglosse.
– והם wie das Kthibh.
– בתחלת wie das Keri.
– 12. כל בעלי H. ohne כל.
– 13. תלם wie das Keri
~~[illegible]~~
– שם הפלתים wie das Kthibh.
– 14. יהונתן ואת עצמו' H. ויהונתן.
– 16. וישבו wie das Kthibh.
– 17. אל H. את. Blos diese Ausg. ist von K. citirt.
– 18.19. בנוב H. בגוב.
– 19. יערה H. יערי.
– בת H. בֵּית.
– 20. מדון wie das Keri.
– 21. שמעה H. שמעי, Keri שמעא.
XXII, 8. ותגעש wie das Kthibh.
– ירגזון H. ohne ן.

2 Samuel

XXII, 15. ויהמם wie das Kthibh.
— 19. למשען H. ohne ל.
— 21. בצדקתי H. mit כ.
— 23. משפטו wie das Kthibh.
— 26. ועם גבור H. ohne ו.
— 30. ובאלהי H. ohne ו.
— 32. צור זולתי H. צור מבלעדי.
— 33. דרכו wie das Kthibh.
— 34. רגליו wie das Kthibh.
— 47. ישעי H. צור ישעי.
— Nach ישעי folgt kein Soph Pasuk.
— 51. מגדל H. מגדיל, Keri מגדול.

XXIII, 3. ביראת H. ohne ב.
— 4. וממטר H. ohne ו.
— 8. העצני wie das Keri.
— אחד wie das Kthibh.
— 9. ואחריו wie das Keri.
— דודו wie das Keri.
— גבורים wie das Kthibh.
— 11. ואחריו wie das Keri.
— שמא H. שמה.
— 13. שלשה } wie das Keri.
— 15.16. מבור }
— 18. השלשה }
— 20. חיל }
— הארי } wie das Keri
— הבור }

2 Samuel

XIII, 21. איש wie das Keri.
— 24. מבית H. ohne מ.
— 26. חליץ H. חֶלֶץ.
— 35. חצרי wie das Keri
— 37. נשאי wie das Kthibh.

XIV, 2. וכל H. בכל.
— 4. ישראל H. את ישראל.
— 10. Nach העם steht an statt des Piska ein Soph Pasuk.
— עון H. את עון.
— 11. Bey בבקר ist kein Piska.
— 14. רחמיו } wie das Keri.
— 16. הארונה }
— 18. אורנה H. ארניה, Keri ארונה.
— 22. בעיניו wie das Keri.
— 23. Nach למלך ist kein Piska.
— 25. דוד שם H. שם דוד.

Am Ende des Buchs steht mit rabb. Schrift:

סכום פסוקים של ספר שמואל אלף
וחמש מאות וששה וסימן אוך · וסדר
שלשים וארבעים וסימנם לד״ ברוך
רחמנא דסייען:

1 B. d. Könige

I, 1. Das erste Wort ist mit großen Buchstaben in Holz mit Laubwerk geschnitten, jedoch ohne Einfassung.

- 9. ואת כל H. ולכל.
- 21. בשכב H. mit כ präf.
- 27. עבדך wie das Keri.
- 33. אל wie das Keri.
- 37. אדני H. יהוה.
- יהיה wie das Keri.
- 47. אלקיך wie das Kthibh.
- 51. הנה H. לאמר הנה.

II, 3. ולשמר H. ohne ו.
- ומצותיו H. ohne ו.
- 5. אשר H. את אשר.
- 7. כאכלי H. mit ב präf.
- 24. יושיבני wie die Randglosse.
- 36. בירושלם H. בירושלם וישבת שם.

III, 10. יהוה H. אדני.
- 13. שאלת H. לא שאלת.
- 14. } ohne Soph Pasuk.
- 26. }

IV, 7. אחד wie das Kthibh.
- 13. בראמות H. בְּרָמוֹת.

a B. d. Königen

IV, 13. ohne Soph Pasuk.

– 16. בעלות H. ~~[illegible]~~ ובעלות.

V, 4. עד H. ועד.

– 11. ודרדע וכלכל H. וכלכל ודרדע.

– 17. רגליו wie das Keri.

– 28. ושנים H. ohne ו.

VI, 5. 6. 10. יציע wie das Keri.

– 16. מירכתי wie die Randglosse.

– 21. ברתוקות wie das Keri.

– 24. חמש H. וחמש das erstere.

– 38. משפטיו wie das Keri.

VII, 10. אבנים גדלות אבנים יקרות H. אבנים גדלות אבנים יקרות

– 12. טורי H. טורים. Kennicott hats nicht.

– 15. שתים H. שנים.

– 20. השבכה wie das Keri.

– 23. וקו wie das Keri.

– 28. ומסגר H. ומסגרת.

– 36. מסגרתיה wie das Keri.

– 40. הסירת H. הַכִּירוֹת.

– 42. לשבבה H. לשבכה.

– 45. האלה wie das Keri.

– ~~50. [illegible]~~

50. סביב H. זהב.

VIII, 2. חדש H. החדש.

– 10. כצאת H. mit ב.

1 B. d. Könige

IX, 33. כי H. אשר.
— 36. ונתתה H. ונתתה.
— נתת H. נתתה.
— 37. וכל מחלה H. ohne ו.
— 48. נתת H. נתתה.
— בניתי wie das Keri.
— 56. אהד H. אחד.
— 62. ויזבח שלמה את זבח והמלך H. והמלך.
— 63. die vier ersten Wörter, † fehlen, und fängt der Vers mit השלמים an.

† mit welchen der 62ste Vers anfängt,

X, 5. אל H. על.
— 9. וישתחוו wie das Keri.
— 13. נתת H. נתתה.
— 18. תדמר wie das Keri.
— 20. והפרזי H. ohne ו.
X, 2. אל המלך H. אל.
— 6. עליך H. על דבריך.
— 7. על H. אל.
— 8. ואשרי עבדיך H. ohne ו.
— 26. עם H. ועם.
XI, 11. ohne Soph Pasuk.
— 12. בעבור H. למען.
— 30. לשנים H. ohne ל.
— 37. ohne Soph Pasuk.
— H. כסוס.

1 B. d. Könige

XII, 3. ויבא wie das Keri.
— 5. ohne Soph Pasuk.
— 7. וידבר wie das Keri.
— 8. הילדים H. את הילדים.
— 12. ויבא wie das Keri.
— רהבעם H. רחבעם. der Soph Pasuk fehlt
— 15. סיבה H. סִבָּה.
— 16. עתה hat vor sich den Soph Pasuk.
— 18. Nach וימת steht der Soph Pasuk.
— 20. אל כל H. אל.
— 21. ויבא wie das Keri.
— 23. בני H. בית.
— כל העם H. העם.
— 24. בדבר H. כדבר.
— 27. ויהרגני H. והרגני.
— 32. בחג H. כחג.
— 33. מלבו wie das Keri.

XIII, 14. האיש H. איש האלהים.
— 20. Nach השלחן ist kein Piska.
— 29. על H. אל.
— 32. היו H. הָיֹה.
— 34. ~~[illegible]~~ ירעבם H. ~~[illegible]~~ ירבעם.

XIV, 2. את wie das Keri.
~~[illegible]~~ — 13. 16. ohne Soph Pasuk.
— 21. ושבע H. ohne ו.
— 25. שישק wie das Keri.
— 26. מגני H. כל מגני.

1 B. d. Könige

V, 31. ohne Soph Pasuk.
V, 7. Nach יהודה folgt der Soph Pasuk.
– 13. מפצלת H. מפלצת.
– 15. וקדשי wie das Keri.
– 18. המלך wie das Keri.
– 20. ואת H. בית.
VI, 10. ושבע שנה H. ושבע.
– 11. בשבתו H. כשבתו.
– 21. יקהל H. יחלק.
– 26. ובחטאתיו wie das Keri.
– 34. ובשגוב wie das Keri.
— צעירה H. צעירו.
VII, 12. ואבלנוהו H. ואכלנהו.
– 14. תת wie das Keri.
– 15. היא והוא wie das Keri.
IIX, 5. מהבהמה wie das Keri.
– 10. ימצא בה H. ימצאכה.
– 21. Vor אם steht der Soph Pasuk.
– 36. ובדברך wie das Keri.
– 42. ברכיו wie das Keri.
IX, 4. אחד wie das Kthibh.
– 10. אנכי H. אני.
– 11. ולא ברעש H. ohne ו.
X, 25. בחיל H. כחיל.
– ברכב H. כרכב.
– בסוס H. כסוס.

1 B. der Könige

XX, 26. על H. עם. Es fehlt der Soph Pasuk.
— 27. בשני H. כשני.
— 29. וידעת H. וידעתם.
— 41. מעל wie das Kthibh. Der Soph Pasuk fehlt.
— 43. Zu Ende dieses Verses steht: חצי הספר.

XXI, 8. ספרים wie das Keri.
— 11. היושבים H. אשר היושבים.
— 16. אם מת H. ohne אם.
— 21. מביא wie das Keri
— 25. חרע H. הרע.
— 29. מביא wie das Keri.

XXII, 3. ראמות H. רָמוֹת.
— 5. יאמר H. ויאמר.
— 13. דברך wie das Keri.
— 31. ערי H. שרי.
— 49. נשברה wie das Kthibh.

2 B. d. Könige

4. Nach תמות ist der Soph Pasuk.
17. Nach תחתיו steht der Soph Pasuk.
9. בעברם H. mit כ.
16. בגאיות wie das Keri.
11. ohne Accent.
13. אמך hat den Accent bey sich.
24. ויכו wie das Keri.
3. שכניכי wie das Kthibh.
5. מוצקת wie das Keri.
7. Nach נשיכי und בניכי steht das Keri נשיך und ובניך mit rabbinischen Buchstaben.
9. ohne Soph Pasuk.
16. את wie das Keri. der Soph Pas. fehlt.
23. את ה'לכת wie das Keri.
34. אל עיניו H. על עיניו.
— אל כפיו H. על כפיו.
9. בסוסיו wie das Keri.
12. אמנה wie das Keri.
18. יסלח H. יסלח נא. Das נא ist Kthibh Velo Keli
25. מאין wie das Keri.
10. הזהרה wie das Kthibh.
12. הדכרים H. הדברים.
13. אפוא H. איכה, Keri איכו.
22. תכה H. מכה.
25. Nach חריונים steht das Keri הדביונים mit rabb. Schrift.
26. הושיע H. הושיעה.

26. d. Könige

VII, 2. הנך H. הנכה.
– 6. ואדגי H. ואדני.
– קול סוס H. וקול סוס.
– שכר H. שכר עלינו.
7. הוא H. היא.
12. לנו H. לנו ארם.
– להחבה H. להחבא.
– בשדה wie das Keri. Das Kthibh steht nach demselben mit rabb. Buchstaben. בהשדה ~~בהשדה~~
– 13. המון wie das Keri.
– 16. בדבר H. כדבר.

~~VIII, 1~~

VIII, 1. את wie das Keri.
– 9. חזהאל H. חזאל.
– 10. לא wie das Kthibh.
– 11. ohne Soph Pasuk.
– 17. Nach שנה steht das Keri שנים mit rabb. Schr.
– 29. יהורם H. יורם.

IX, 6. על עם H. אל עם.
– 7. והכית H. והכיתה.
– 11. ויאמרו לו H. ויאמר לו.
– 12. על ~~על~~ H. אל.
– 15. Nach לגיד steht das Keri להגיד mit rabbin. Schr.
– 25. ~~wie das Kt~~ שלישה wie das Kthibh.
– 28. ירושלימה H. ירושלמה.
– 29. שמטוהו wie das Keri.

2 B. d. Königes

36. כשר H. בשר.

2. וערי H. ועיר.

5. Das ך in עבדיך ist nur zur Hälfte ausgedrückt, so daß es fast einem ד gleicht.

6. Nach יזרעאלה steht der Soph Pasuk.

9. Das ם in צדיקים ist nicht ausgedrückt, sondern da wo es stehen sollte, ein leerer Raum.

23. ויונדב H. ויהונדב.

25. ככלות H. כְּכַלֹּתוֹ.

27. Nach למחראות folgt das Keri למוצאות mit rabb. Schrift.

1,1. ראתה wie das Keri.

2. המומתים wie das Keri.

4.9. 10.15. המאיות wie das Kthibh.

11. ohne Soph Pasuk.

18. מזבחתיו.

19. המאיות H. הַמֵּאוֹת.

20. המלך wie das Keri.

1,3. ohne Soph Pasuk.

10. Das Keri מימין steht mit rabb. Schrift nach dem Kthibh בימין.

12. ידי
המובקדים } wie das Keri.

22. ויוזבד H. ויוזכר.

11,5. ohne Soph Pasuk.

6. החטיא wie das Keri.

2 B. d. Königen

XIV, 2. מירושלם H. מן-ירושלם.
— 6. אם ist mit rabb. Buchstaben gedruckt.
— יומת wie das Keri.
— 7. בגיא H. בגי.
— המלח wie das Kthibh.
— 8. יואש H. יהואש.
— 10. ונפלת H. ונפלתה.
— 12. לאהליו } wie das Keri.
— 13. ויבא }
— 19. diese drey Worte וישלחו אחריו לכישה fehlen.
— 27. ביר H. ביד.
XV, 10. קבלעם H. קבל-עם.
— 25. המלך wie das Keri.
— 27. כשנת H. בשנת.
XVI, 6. ואדמים wie das Keri.
— 10. דמשק H. דומשק.
— 15. ויצוהו wie das Kthibh.
— [illegible]
— 17. את הכיר H. mit ו.
— 18. מסך H. מיסך, Keri מוסך.
XVII, 13. נביאו wie das Kthibh.
— 15. ohne Soph Pasuk
— 16. שנים wie das Kthibh.
— 21. הוד H. דוד.
— Nach וידא steht das Keri וידח mit rabb. Sch
— 24. ספריום H. וספרוים, Keri ומספרוים.
— 31. את נבחן H. ohne את.
— אלהי ספרוים wie das Keri.
— 34. צוה H. צוה יהוה.

2 B. d. Königen

XIIX, 1. בשנש H. בשנת.
— חזקיהו H. חזקיה
— 14. Nach לכישה steht ein Soph Pasuk.
— 17. מלכיש H. מן לכיש.
— die drey Wörter ויעלו ויבאו ירושלם fehlen.
— 25. ועתה H. ohne ו.
— 27. Nach חוריהם steht mit rabb. Schrift das K. צואתם und nach שיניהם das K. רגליהם.

XIX, 12. בתלסר H. בתלאסר.
— 16. וראה H. עיניך וראה.
— 23. ידוה H. אדני.
— ברב } wie das Keri.
— קיצו }
— 25. להשות wie das Kthibh.
— 26. בנות H. גנות.
— 27. ohne Soph Pasuk.
— 31. יהוה צבאות wie das Keri.
— 35. הזא H. הוא.
— ושמנים H. ohne ו.
— 37. בניו wie das Keri.

XX, 4. חצר wie das Keri
— 9. אשר H. אם.
— 13. נכתה wie das Kthibh.
— 14. באו אלי H. ohne אלי.
— 17. את כל H. ohne את.
— 18. יקחו H wie das Keri.

XXI, 4. בית H. בבית.

2 B. d. Könige

XXI, 7. להכעיסו H. להכעיס.
— 12. שמעיו wie das Kthibh.
— 17. Nach חטא steht ein Soph Pasuk.

XXII, 1. כן H. בן.
— 5. Das Keri ist vor dem Kthibh ויתנה mit der Schrift gesetzt worden.
— בית wie das Keri.
— בדק H. את בדק.
— 7. את בדק H. ohne בדק.
— 11. חלקיהו H. חלקיה.
— 13. ובעד הנשאר בישראל וביהודה על H. העם ובעד כל יהודה על.
— עליו H. עלינו.

XXIII, 10. בן wie das Keri.
— 11. בפרוורים H. בְּפַרְוָרִים #
— 16. על על H. על.
— מזבח H. המזבח.
— 19. בבתאל H. בבית אל.
— 33. במלו״ש wie das Kthibh.
— 36. זבובה H. זבידה, Keri זבודה

XXIV, 1.10. נבוכד נצר H. נבוכדנאצר. Eben so V. 11.
— 4. הנקי H. נקי.
— 10. עלה wie das Kthibh.
— 14. עשרה } wie das Kthibh.
— 15. אולי }
— 18. חמטל H. חמיטל, Keri חמוטל.

2 B. d. Königen

XXV, 7. בבלה H. בבל.
– 11. את רב H. ohne את.
– 12. וליגבים H. ולגבים, Keri ~~ולגבים~~ וליוגבים.
– 13. חנחשת H. הנחשת, das erstere
– 14. קחו H. לקחו.
– 17. אמה wie das Kthibh.
– הכל הנחשת H. הכל נחשת.
– 22. נבוכד נצר H. נבוכדנאצר.
– 23. ואזניהו H. ויאזניהו

Zu Ende dieses Buchs stehen blos die beyden Wörter: חזק ונתחזק.

Collatio edit. Soncini 1516. fol. cum Hoogthio inchoavi d. 21 Apr. 1719.

Jesaias

4. מְרֵיעִים H. מְרֵעִים.
– נָזוֹרוּ H. נָזֹרוּ.
9. כסדום H. כְּסְדֹם.
10. סדום H. סְדֹם.
– אֱלֹדֵינוּ –
15. נְשׂוֹא H. נְשֹׂא.
18. יְדוָה – bald ordentl. יְהוָה od. יְהוָה
22. לְסִיגִים H. לְסִגִים
29. מֵאֵילִם H. מֵאֵילִים
3. אֱלֹדֵי
4. הַנּוֹיִם für הגוים.
– לְמַזְמֵרִית für לְמַזְמֵרוֹת
7. וכילדי H. ובילדי.
15. גָּבוֹהַּ H. def.
19. צורים H. צֻרִים.
5. וְנִקְלֶה H. וְהַנְּקֵלָה
8. עֵנֵי wie Kth. (Mas. חסר י
15. מַלְכֶם wie Kth. (das Zeichen des Keri steht wie bey Hoogst über מ.
16. נטוות wie Kth.
19. הנטיפות H. הַנְּטִפוֹת
1. וְשִׁמְלָתֵינוּ H. וְשִׂמְלָתֵנוּ. Das (ד) zeiget an, daß es das suffixum singularium nominum seyn müsse, wie es Hoogst hat.

Jesaias

V, 3. יֹשֵׁב ℌ. יוֹשֵׁב .
– 9. וְטוֹבִים ℌ. וְטֹבִים .
– 29. וְשֹׁאֵג mit ℌ.
VIII, 19. יִדְרֹשׁ ℌ. יִדְרוֹשׁ .
– 23. זְבֻלֻן ℌ. זְבוּלֻן .
IX, 2. לֹא mit ℌ. ohne Keri Griechen.
– 5. אֲבִי־עַד ℌ. אֲבִיעַד .
– 6. לְמַרְבֵּה mit ℌ.
– 16. וְאַלְמְנוֹתָיו ℌ. וְאַלְמְנֹתָיו .
19. שִׁמְאוֹל ℌ. שְׂמֹאל
X, 6. וְלָשִׂימוֹ mit ℌ.
– 13. וְעִתֻּדֹתֵיהֶם } mit ℌ.
– כַּאֲבִיר }
– 20. יוֹסִיף ℌ. יֹסִיף .
– 23. כָּל־הָאָרֶץ ℌ. הָאָרֶץ .
– 32. בַּת mit Keri.
XI, 5. מַדָּעַת mit ℌ.
XIII, 7. תִּרְפֶּינָה ℌ. תִּרְפֶּנָה .
– 14. יָנוּסוּ ℌ. יָנֻסוּ .
– 16. תְּשֻׁגַּלְנָה ohne Keri Griechen.
XIV, 1. וְהִנִּיחָם ℌ. וְהִנְחָם .
– 21. אֲבוֹתָם ℌ. אֲבֹתָם .
– יָקוּמוּ ℌ. יָקֻמוּ .

Jesaiae

XIV, 25. לִשְׁבּוֹר ℌ. לִשְׁבֹּר

XV, 3. ~~בְּחוּצֹתָיו ℌ. בְּחֻצֹתָיו~~ בְּחֻצוֹתָיו ℌ. בחוּצֹתָיו.

XVI, 3. הֲבִיאוֹ } wie Kth.
— עֲשׂוֹ }

— 8. שְׁלוּחֹתֶיהָ ℌ. שְׁלֻחֹתֶיהָ.

— אֶצְבְּעוֹתָיו ℌ. אֶצְבְּעֹתָיו.

— 9. מָעוּזוֹ ℌ. מָעֻזוֹ.

XIX, 2. וּמֹרָט ℌ. וּמוֹרָט.

— 3. וּכִתְקוֹעַ ℌ. וּכִתְקֹעַ.

— 4. אֶשְׁקוֹטָה wie Kth.

— 7. וּמֹרָט ℌ. וּמוֹרָט.

XIII, 12. כִּתִּיּוֹם wie Kth.

— 13. בחֹיָנִיו wie Kth.

— 17.18. לְאֶתְנַנָּה ℌ. לְאֶתְנַנָּה am Rand לאשפין הא.

XIV, 11. בַּחֻצוֹת ℌ. בַּחוּצוֹת

— 13. כְּעֹלְלוֹת ℌ. כְּעֹלְלֹת.

XV, 3. יִרְאוּךָ ℌ. יִירָאוּךָ.

— 10. בְּמִי wie Kth.

— 20. דְּלָתֶיךָ wie Kth. (Mas. יתיר י'

— יַעֲבָר ℌ. יַעֲבוֹר, Mas. יתיר ו'.

XIIX, 10.13. זֶעֶר beydemale. ℌ. זְעֵיר.

— 12. וֹלוֹא ℌ. וְלֹא.

— 15. שִׁיט } wie Kth.
עֲבֹר }

[illegible] ℌ. [illegible].

Jes.

XXIIX, 28. יְדֻשֶׁנּוּ Hs. ידושֶׁנּוּ.

– 29. הִפְלִא Hs. הִפְלִיא.

XXIX, 11. הַסֵּפֶר wie Kth. (K. ספר) (NB. folgl. ist Keri darnach eingerichtet, daß ה kein Vocal

– 16. לְיוֹצְרוֹ Hs. לְיֹצְרוֹ

– 23. בִּרְאוֹתוֹ Hs. בִּרְאֹתוֹ.

XXX, 6. עֲוֹרִים wie Kth.

– 14. יַחְמוֹל Hs. יַחְמֹל

– 32. מוּסָרָה für מוּסָדָה.

– בָּהּ wie Kth. ohne Keri Zeichen (ק׳ בם

– 33. הוֹא wie Kth.

XXXII, 7. עֲנִיִּים wie Kth.

– 15. וְכַרְמֶל wie Kth. (K. והפרגל)

– 18. וּבִמְנוּחוֹת Hs. וּבִמְנֻחוֹת.

XXXIII, 1. בַּהֲתִמְךָ Hs. כַּהֲתִימְךָ.

– 2. יְשׁוּעָתֵנוּ Hs. יְשׁוּעָתֵנוּ.

– 12. סִיד Hs. שִׂיד.

XXXIV, 8. שִׁלֻּמִים Hs. שִׁלּוּמִים.

XXXVI, 12. חֹרָאֵיהֶם wie Kth. (K. צואתם)

– שַׁיְנֵיהֶם ,... אֶת־ Kth. אֶת־שֵׁינֵיהֶם K. [illegible]

XXXVII, 2. הַסֹּפֵר Hs. הַסּוֹפֵר.

– 17. וּשְׁמַע Hs. וּשְׁמָע.

– 24. בְּרֹשָׁיו Hs. בְּרוֹשָׁיו.

XXXVII, 30. שָׁחִים für שָׁחִיס Jesaiae (NB. ס und ם sind sich hier sehr ähnlich.)
– וְאִכְוֶלֶן wie Kth.
– 33. סוללה Hh. סֹלְלָה.
– 38. נִסְרוֹךְ Hh. נִסְרֹךְ.
– אֵסַרְהַדֹּן Hh. אֵסַר־הַדֹּן.
XXXIIX, 14. אֲדֹנָי Hh. יהוה.
– 19. כָּמוֹנִי Hh. כָּמֹנִי.
XXXIX, 2. בְּאֹצְרֹתָיו Hh. בְּאוֹצְרֹתָיו.
– 6. אֶת־כָּל Hh. כָּל־.
XL. 9. גָּבוֹהַּ Hh. גָּבֹהַּ.
21. הֲבִינֹתֶם Hh. הֲבִינוֹתֶם.
– 24. זוֹרָעוּ Hh. זֹרָעוּ.
– 28. הֲלֹא Hh. הֲלוֹא.
– יִעַף Hh. יִיעַף.
– 31. יָרֻצוּ Hh. יָרוּצוּ.
XLI, 7. אוֹמֵר Hh. אֹמֵר.
– 12. מַצֻּתֶיךָ Hh. מַצֻּתֶךָ.
– 13. אֱלֹדֶךָ Hh. אֱלֹהֶיךָ.
– תִּרָא Hh. תִּירָא.
– 15. כַּמּוֹץ Hh. כַּמֹּץ.
– 16. אוֹתָם Hh. אֹתָם.
– 18. שְׁפָיִם Hh. שְׁפָיִים.
– 21. רִבְכֶם Hh. רִיבְכֶם.
– 22. תִּקְרֶנָה Hh. תִּקְרֶינָה.

Jesaiae

XLI, 23. הָאוֹתִיּוֹת H. הָאֹתִיּוֹת.
— וְנִרְאֶ wie Kth.
XLII, 10. וְיֹשְׁבֵהֶם H. וְיֹשְׁבֵיהֶם.
— 20. רָאִית wie Kth. ohne Keri Zeichen.
— תִּשְׁמוֹר H. תִּשְׁמֹר.
— פָּקוֹחַ H. פָּקֹחַ
— 24. לִמְשׁוֹסָה wie Kth.
XLIII, 20. בִּישִׁימוֹן H. בִּישִׁימֹן.
— 23. הֵבֵאתָ H. הֵבֵיאתָ.
XLIV, 9. הֵמָּה H. הֵמָּה Mas. [illegible]
— 14. אֹרֶן das נון זעירא ist nicht zu sehen.
— 17. יִסְגָּוֹד wie Kth.
— 21. וישראל H. ohne ו.
— 24. מֵי אִתִּי H. מֵיאִתִּי Keri: מאתי.
XLV, 1. לִפְתוֹחַ H. לִפְתֹחַ.
— 2. אֲוַשֶּׁר wie Kthibh ohne Keri Zeichen.
— 3. אוצרת H. אוצרות.
— 13. הַעִירוֹתִיהוּ H. הַעִירֹתִהוּ.
— 24. וָעוֹז H. וָעֹז.
XLVI, 5. וַתַּמְשִׁלוּנִי H. וְתַמְשִׁלֻנִי.
— 11. עֲצָתוֹ wie Kth.
XLVII, 8. הַיּוֹשֶׁבֶת H. הַיֹּשֶׁבֶת.
— 9. וְאַלְמוֹן H. וְאַלְמֹן.
— 13. חֹבְרֵו wie Kth.

Jes.

XLIIX, 1. מִימֵי für מִמֵּי

– 19. כִּמְעֹתָיו H. כִּמְעוֹתָיו

XLIX, 5. לֹא wie Kth. oder Keri Zeichen

– 6. וּנְצִירֵי wie Kth.

– 9. וְלַאֲשֶׁר H. oder ו.

– 13. וּפִצְחוּ wie Kth.

– 16. חֹמֹתַיִךְ H. חוֹמֹתַיִךְ.

– 19. וּשְׁמֻמֻתַיִךְ H. וְשִׁמְמֹתַיִךְ.

– 23. אוֹמְנַיִךְ H. אֹמְנַיִךְ

L, 1. בַּעֲוֹנֹתֵיכֶם H. בַּעֲוֹנֹתֵיכֶם

– וּבְפִשְׁעֵיכֶם fehlt, ist aber von sehr alter Hand am Rande beygeschrieben

LI, 5. זְרֹעִי H. זְרוֹעִי.

– 12. וַתִּרְאִי H. וַתִּירְאִי.

– 13. אֲשֶׁר H. כַּאֲשֶׁר. ist von alter Hand beygeschrieben

– 16. וָאָשִׂים H. וָאָשִׂם.

– וְלִיסוֹד H. וְלִיסֹד.

LII, 1. יָבוֹא H. יָבֹא.

– 2. הִתְפַּתְּחוּ wie Kth.

– 5. מֹשְׁלוֹ wie Kth.

– 12. הוֹלֵךְ H. הֹלֵךְ.

LIII, 5. מְחוֹלָל H. מְחֹלָל.

– מֵעֲוֹנֹתֵינוּ H. מֵעֲוֹנֹתֵינוּ.

– שְׁלֹמֵינוּ H. שְׁלוֹמֵנוּ.

– 12. עֲצֻמִים H. עֲצוּמִים.

Jes.

LIV, 2. מִשְׁכְּנֹתַיִךְ H. מִשְׁכְּנוֹתַיִךְ.
– 6. גְּדֹלִים H. גְּדוֹלִים.
– 16. הֵן H. הִן K. הנה.
LV, 4. לְאֻמִּים H. לְאוּמִּים
– 9. וּמַחְשְׁבוֹתַי H. def.
– 13. וְתַחַת wie Kerl.
LVI, 10. צֹפָו wie Kth.
LVII, 10. מָצָאתָ H. מָצָאת.
– 13. וְהַחֹסֶה H. וְהַחוֹסֶה.
– 15. אֶשְׁכֹּן H. אֶשְׁכּוֹן.
– 19. נוֹב wie Kth.
LIIX, 1. תַּחְשׂוֹךְ H. תַּחְשֹׂךְ
– 13. חֲפָצֶיךָ H. חֲפָצֶךָ
– 14. בָּמְוָתֵי ~~[illegible]~~ wie Kth. ohne Zeich. Mas. יתיר ו'.
LIX, 2. עֲוֹנֹתֵיכֶם H. עֲוֹנֹתֵיכֶם.
– מַבְדִּלִים H. מַבְדִּילִים am R. נ"א דִּלִּי
– 7. ~~[illegible]~~ ירוצו H. יָרֻצוּ.
– מַחְשְׁבֹתֵיהֶם H. מַחְשְׁבֹתֵיהֶם
– 8. בְּמַעְגְּלוֹתָם H. def.
– 18. גְּמוּלוֹת H. גְּמֻלוֹת.
– 19. וַיִּירְאוּ H. וַיִּרְאוּ.
– 20. נוֹסְסָה H. נֹסְסָה.
LX, 6. וּתְהִלֹּת H. וּתְהִלּוֹת.
– 7. יְשָׁרְתוּנֵךְ H. יְשָׁרְתוּנֶךָ IX. 10. wie Hoogst.
– 10. חוֹמֹתַיִךְ H. חֹמֹתַיִךְ.
– 13. [illegible]

Jes.

X,10. הִכִּיתִךְ H. הִכִּיתִיךְ.

– 13. יָבוֹא H. יָבֹא.

– 21. מַטָּעַי H. wie Keri. (Kth. מַטָּעוֹ

XI,4. שִׁמְמוֹת das erste H. שֹׁמְמוֹת.

XII,3. וְצִנֵּיתָ wie Keri.

– 5. זְרוּעִי H. זְרֹעִי

– 9. לֹא wie Kth. ohne Keri Zeich.

XIV,6. עוֹנֵנוּ H. עֲוֹנֵינוּ. NB. von LXIV,10. – וְכָל bis LXV,16. יִשָּׁבַע exclus. fehlt ein Blatt.

XVI,4. בְּתַעֲלֻלֵיהֶם H. בְּתַעֲלוּלֵיהֶם

– 15. מַרְכְּבוֹתָיו H. מַרְכְּבֹתָיו.

– 17. אַחַד wie Kth. ohne Keri Zeich. NB. das Blatt worauf V. 23. 24 des LXVI sten Kap. stehen sollte, fehlt.

Finis ♄ d. 24 Apr. 1779.

Jeremias incoepi d. 12 Nov. 1779.

I, 2. בִּשְׁלָשׁ H. בִּשְׁלֹשׁ

5. אֶצְּרֶךָ H. אֶצָּרְךָ. (Was das Keri steht nicht am Rande, ob das Zeichen der Zirkel vorhanden, ist

15. קוֹרֵא H. def.

16. לֵאלֹדִים.

18. לְחוֹמֹת H. לְחוֹמוֹת.

II, 3. תָּבוֹא H. def.

– 7. וַתָּבוֹאוּ H. def.

– 9. אֶתְכֶם H. אִתְּכֶם.

– 11. הַהֵמִיר H. הַהֵימִיר.

– בְּלֹא H. בְּלוֹא

– 12. שֹׁמוּ H. שֹׁמּוּ.

– וְשַׁעֲרוּ H. וְשַׁעֲרוּ

– 13. אוֹתִי H. def.

– בֹּארוֹת das letzte H. בֹּארֹת.

15. נִצְתָּה wie Kth. יוֹשֵׁב H. def.

16. וְתַחְפַּנְ֫ס wie Kth.

17. מוֹלִיכֵךְ H. מוֹלִכֵךְ

20. אֶעֱבוֹר wie Keri. (Kth. אֶעֱבוֹד). צוֹעָה H. def.

24. נַפְשָׁו wie Kth. (Keri נַפְשָׁה

25. וּגְוֹרֹנֵךְ wie Kth.

26. הוֹבִישׁוּ H. הֹבִישׁוּ.

27.

Collatio editionis Bibliorum
Soncini 1516. in folio, cum
Hoghtio

Jesaias

I. 1. Das erste Wort חזון fehlt, ist aber in dem leeren Raum, der fast die halbe Seite einnimt, mit der Feder beygeschrieben.

II, 18. יהוה H. אדני
19. הנטיפות H. ohne Jod.
21. הטבעת H. הטבעות.
23. והגליונים H. ohne Vav präf.
24. יופי H. defective
25. וגבורותיך H. וּגְבוּרָתֵךְ

V, 1. אסוף H. def.
2. לפלטת H. plene.
4. יהוה H. אדני.
5. מקראיה H. def.
6. מחורב H. def.

, 2. שורק H. def.
— באושים H. def.
4. לו H. בו.
— באושים H. def.
5. אדיעה H. plene.
עושה H. def.
10. כי fehlt.
19. 20. האומרים H. def.
22. גבורים } H. def.
— למסוך }
23. צדיק H. צדיקים.
26. יבא H. plene.
28. קשתותיו } H. def.
— דרוכות }
פרסת H. פרסות.
29. 30. וינהום H. def.

I, 1. יהוה H. אדני.
— יושב H. def.
2. יעפף H. plene.

Jesaias

VI,4. וינועו Hooght def.
5. נדמתי H. plene.
– יושב H. def.
8. יהוה H. אדני.
– אומר H. def.
9. שמע H. plene.
10. ובלבבו H. ולבבו. edit. 1488.
11. יהוה H. אדני. 1488.
– שאו ו das lezte ו am Ende der Z[illegible] das sonst ein Buchstabe von dem Wort der folgenden Zeile ist, ist hier [illegible] Druckfehler, weil das Wort der [illegible]gende Zeile ערים ist, und nicht mit [illegible] fängt.

VII,2. כנע H. plene.
Von Vers 4 bis VIII,4. sind die [illegible] fehlenden Blätter von alter Hand bey[illegible] schrieben.
6. ונבקיענה H. def.
14. ויולדת H. def.
× – עמנו אל H. עמנואל.
× 18. אדני H. יהוה.
– לדברה H. plene.
19. הנהלולים H. def.
22. מרוב H. def.

VIII,1. וכתוב H. def.
6. השילוח H. def.
7. גדתיו H. plene.
10. ותופר H. def.
13. אותו H. def.
~~14. [illegible]~~
14. מכשל H. [illegible] plene.
15. ונקשו H. plene.

Jesaias

16. בלמודי Hooght def.
18. לאותות H. def.
– ולמפתים H. plene.
IX, 1. ההולכים H. def.
3. עול H. def.
– החתות H. def.
× 4. סאן H. סאון.
× 7. יהוה H. אדני.
8. וישב H. plene.
– שמרן H. שמרון.
10. Am Ende der Zeile nach dem Anfangsworte sind die beyden ersten Buchstaben von יהוה der folgenden Zeile fehlerhaft וה gedruckt, vermutlich aus Ehrfurcht gegen den Göttlichen Namen. Ebenso K. XIII, 6.
16. אלמנתיו ואת יתומיו H. יתמיו ואת אלמנותיו
18. Bey ארץ stehet der Soph Pasuk.
19. זרועו H. def.
X, 2. ולגזול H. def.
3. תבא H. plene.
6. der Custos des Worts חבר auf der folgenden Zeile ist וי an statt ח.
– ולשומו wie das Keri.
– כחמר H. כחומר
– חצות H. חוצות.
7. יחשוב H. def.
10. לממלכות H. def.
11. הלוא H. def.
– ולאלילה H. ולאליליה.
12. יהוה H. אדני.
13. נבנתי H. נבנותי.
– ששתי H. plene.
– ישבים H. plene.
14. בקן H. כקן.
– בצים H. plene.

Jesaias

14. עזובות Hooght plene

– ופוצה H. def.

x 16. יהוה H. אדני.

– יקוד H. def.

– כיקד H. plene.

x 18. וכרמילו H. וכרמִלּוֹ.

x – יבלה H. יכלה.

x 22. חים für הים.

23. der Custos von יהוה ist וד an st. יה welches vermutlich ~~[illegible]~~ mit Vorsatz geschehen ist.

x – הארץ H. כל הארץ.

24. יושב H. def.

27. עול H. def.

28. 29. fängt die Zeile mit dem Sopha sut an, weil auf der vorhergehenden Raum für ihn war.

32. ינופף H. def.

– בת wie das Keri.

x 33. פורה H. פֻּאָרָה.

– גדועים H. def.

34. יפל H. plene.

x XI 3. לא (das Erstere) H. ולא.

– ישפט H. plene.

8. חור H. def.

– צפעני H. plene.

10. ידרושו H. def.

x 11. יהוה H. אדני.

der Custos ist ו an st. א vom Worte את, die Zeile anfängt.

12. ונפצת H. ונפצות.

~~[illegible]~~

x 14. אדם H. אדום.

Jesaias

14. משלח Hooght plene.

XII, 1. ישוב H. def.

6. ציו am Ende der Zeile. Aus Mangel des Raums fehlet das ן.

XIII, 6. כשוד H. def.

– יבא H. plene.

8. יחילו' mit dem Abbreviatur-Zeichen.

9. עבר' mit dem Abbrev. Zeichen.

10. יהילו H. יהלו.

17. יחשובו H. def.

18. תחס H. plene.

19. der Custos von אלהים der folgenden Zeile ist אפ an st. אל, weil dieses der Göttl. Namen ist. Vergl. K. IX, 10. ~~[illegible]~~ Kap. XIV, 22. steht הו.

– סדם H. plene.

20. לא יהל H. ולא יהל.

22. לבא H. לבוא.

XIV, 2. והתנחלו' } mit Abbrev. Zeichen, aus
ולשפחו' } Mangel des Raums am Ende der Zeilen.

6. מורדף H. def.

8. שכנת H. שכבת.

9. מכסאתם H. plene.

11. ומכסך H. ומכסיך.

12. הלל H. הילל.

13. לכבבי H. plene.

19. לבוש } H. def.
– הרוגים }

21. אבותם } H. def.
– יקומו }

23. קפוד H. def.

25. לשבור H. def.

30. יהרוג H. def.

Jesaias

XV,2. ראשו H. ראשיו.
× – וכל H. כל.
3. בחצתיו H. בחוצתיו.
– יורד H. def.
4. חלוצי H. def.
5. צוער
– חורוני
– יעוערו
} H. def.
XVI,1. משל H. plene.
2. משולח H. def.
3. עשי wie Keri.
× 10. ונאספה H. ohne ה.
× – לא ירועע H. ולא ירעע.
– ידרוך הדורך H. def.
12. אל H. על.
14. כשלש H. mit ב.
XVII,2. עזובות
– ערוער
} J. def.
3. בכבוד H. mit כ.
5. כאסוף
– וזרועו
6. פוריה
8. אצבעותיו
10. מעוזך
וזמורת
} H. def.
14. ואיננו H. ohne ו.
– שסינו H. ~~def~~. plene.
– לבוזזינו H. def.
XIIX, 3. כתקוע
4. כחום
– בחום
} J. def.

Jesaias

5, גומל H. def.
6. יחדיו H. יחדו
7. ממושך H. def.
– [illegible] והיה ein Druckfehler für יהוה.
XIX, 6. יאורי H. def.
8. ופרש H. ופרשי.
9. [illegible] חרי H. plene.
10. ששותיה H. [illegible] שתתיה
– עושי } [illegible]
11. אוילים } [illegible]
– צוען } H. def.
– יועצי }
12. איפה H. אפוא.
– אלך H. נא לך.
13. נאלו H. plene.
– צוען H. def.
– [illegible] התעו H. והתעו.
14. Von den beyden Punkten am Ende des Verses od. dem Soph Pasuk ist nur der obere ausgedruckt.
17. אותה H. def.
22. ורפא H. plene.
25. צבאות fehlt. Eine alte Hand, vermutlich des
hat solches mit der Cursiv Schrift der deutschen Juden am Rande geschrieben.
ביום ההוא [illegible] nach יהוה fehlt beym Hooght.
XX, 1. [illegible] אותו H. def.
2. רגליך H. רגלך
– ערם H. ערום.

Jesaias

5. ממצרים H. מן-מצרים.
6. יושב H. def.
XXI, 1. כסופת } H. plene.
— לחלף }
3. משמוע } H. def.
5. ערוך }
— אכל H. אכול.
12. שובו } H. def.
14. נודד }
XXII. 1. איפא H. אפוא.
10. החמה H. החומה.
11. החומתים } H. def.
— ויוצרה }
12. ולחגור }
13. אכל ושתה H. ושתו ~~אכל~~ אכול.
14. תמותון. H. def.
21. לישב H. plene.
22. סוגר } H. def.
— פותח }
24. ~~[illegible]~~ והצפיעות
XXIII, 1. הלילו H. הילילו.
— מבא H. מבוא.
2. סוחר } H. def.
3. שיחור }
4. בשי H. plene.
~~[illegible]~~
7. יובילוה H. def.
NB. der sechste und siebente Vers mache hier nur einen aus.
11. לשמיד H. def.
12. המעושקה H. def

13.

13. בחוניו wie das Keri.
14. הלילו H. הֵילילו.
16. סכי H. סבי.
XXIV, 1. יושביה H. def.
2. כגבירתה H. def.
– כנושה H. def.
– נושה H. נֹשֶׁא
5. תורה H. תורֹת.
6. אבלה H. אכלה.
9. יימר H. יֵמַר.
10. מבא H. plene.
11. צוחח H. צוחה.
– בחצות H. בחוצות.
13. כעללות H. def.
14. ירונו H. def.
15. באורים H. def.
16. זמירות H. def.
18. יפול H. def.
19. התרועעה H. def.
22. ומרוב H. def.
XXV, 1. אדה H. plene.
– מרחוק H. def.
4. מחורב H. def.
5. כחורב H. def.
– כצל H. בצל.
7. מזוקקים H. def.
9. וישיענו H. plene.
10. ונדש H. plene.
– במו wie das Keri.
11. לשחת H. לשחות.
– ארבת H. ארבות.
12. חומותיך H. def.

Jesaias

XXVI, 1. חומת H. חומות.
2. שומר אמונים H. def.
7. משרים H. מישרים.
9. אויתיך H. def.
– משפטך H. ~~[illegible]~~ משפטיך.
10. נכחת H. נכחות.
12. תשפות H. def.
18. ישועות H. def.
19. ארות H. אורת.
20. וסגור H. def.
– יעבר wie die Masora.
21. ממקמו H. plene.
– יושב H. def.

XXVII, 1. יפקוד H. def.
– בריח H. def.
2. חמר H. חמד.
3. אפקד H. יפקד.
6. ישיש H. יציץ. In dem beygefügten Kimchischen Commentar stehet die Hoogsche ohnehin richtige Leseart, daß also ישיש ein Schreib- oder Druckfeler ist.
7. ואם H. ohne ו.
– הרוגיו H. def.
9. מנפצת H. מנפצות.
11. מאירת H. מאירות.
– אתה H. אותה.

XXIIX, 1. שכורי H. def.
2. ואמיץ H. def.
– ליהוה H. לאדני.
4. נובל H. def.
15. שוט } wie das Keri.
– יעבר }
– שטף } H. plene.
– יבאנו }

Jesaias

19. כ an statt כי, weil das י auf der Zeile nicht Platz fand.
24. לזרוע H. def.
28. ידוקנו H. def.
29. הפליא H. def.
XXIX, 3. מצרות H. def.
6. וסופה H. ohne ו.
8. אכל H. plene.
~~[illegible]~~
– וריקה H. def.
– שותה H. def.
11. ידע H. plene.
13. יהוה H. אדני.
14. נבוניו H. def.
15. לסתיר H. def.
16. בחמר H. mit כ.
– היוצר H. def.
18. תראנה H. plene.
23. בראותו H. def.
24. ורגנים H. plene.
XXX, 1. סררים H. plene.
– ולנסוך H. def.
3. לכלימה H. לכלמה.
5. גם H. וגם.
6. עירים wie das Keri.
– אוצרתם H. plene.
9. שמע H. plene.
14. יצרים H. plene.
– ולא H. ohne ו.
~~[illegible]~~
– לחתת H. plene.
17. תנוסו H. def.
20. יהוה H. אדני.
25. גבוה H. def.

Jesaias

26. חבוש H. def.
29. בליל H. mit כ.
– לבא H. plene.
30. אף H. אץ welches ein Druckfeler ist
– אכלה H. plene.
32. ובכנורות H. def.
33. הרחיב H. def.
– מדורתה H. def.
XXXI, 1. על H. ועל.
– 3. עזור H. def.
– 5. ~~[illegible]~~ פסח H. plene.
– 7. ידכם H. ידיכם.
– 9. הויה statt יהוה.
– כירושלם H. mit ב.
XXXII, 1. ~~[illegible]~~ ישורו H. def.
3. תשענה H. plene.
– ~~[illegible]~~ שומעים H. def.
5. ולא (das erstere) H. ohne ו.
7. וכילי H. כֵּלַי.
10. בלה H. כלה.
– יבא H. יבוא.
11. פשוטה ועורה וחגורה H. def.
12. פוריה H. def.
14. עוזב H. def.
Zu Ende des Verses fehlt der Soph Pasuk
18. ~~[illegible]~~ ובמנחות H. ובמנוחת.
XXXIII, 1. ובגד H. ובוגד.
– לא בגדו בו H. ולא בגדו בך.
– כנלותך לבגוד H. def.
2. זרועם H. def.
3. מרוממתיך H. def.

Jesaias

4. אוסף H. def.
6. עתך H. עתיך.
– חוסן H. def.
– ישועות H. def.
7. חוצה H. def.
8. עובר H. def.
13. רחקים H. plene.
– גבורתי H. def.
14. אכלה H. plene.
15. הולך H. def.
– מראת H. plene.
18. סופר [illegible] zweymal. H. def.
– שוקל H. def.
19. משמע H. plene.
20. מעדינו H. [illegible] מועדֵנו.
– תראנה H. תראינה.
– יתדותיו H. def.
21. יאורים H. def.
24. היושב H. def.
XXXIV, 1. ומלואה H. def.
6. הודשנה H. def.
– אלים H. plene.
7. מִדָּם das H. hat, fehlt.
– ידושן H. def.
8. שלמים H. plene.
10. עובר H. def.
11. ועורב H. def.
13. ארמנותיה H. def.
16. צום H. צִוָּה.
17. ירשוה H. יירשוה.
XXXV, 1. ישושום H. def.
2. פרוח H. def.
4. יבא zweimal H. plene.

Jesaias

4. ויושיעכם H. def.

8. הולך H. def.

10. ישובון H. def.

XXXVI. 1. Beym Anfang dieses ersten Verses steht auf der Zeile חצי die Hälfte

2. רב שקה H. רבשקה. Eben so ~~vergl.~~ Vers 4. 11. 12. 13. XXXVI, 4. 8.

— ירושלימה H. ירושלַמה.

3. הסופר H. def.

4. ~~[illegible]~~ H. אלהם H. אליהם.

7. הלא H. plene.

11. החמה H. plene.

12. את מימי שניהם H. את שיניהם.

~~14. [illegible] H. def.~~

14. ישיא אתכם H. ישא לכם.

17. אל ארץ דגן H. hat das אל nicht.

19. ואיה (mitten im Vers) H. ohne ו.

20. Bey diesem Vers fehlet der Soph Pasuk

21. לא H. היא לאמר לא.

— תענוהו H. def.

22. הסופר H. def.

XXXVII, 9. מלאכי' abbreviirt.

10. ישיאך H. def.

— בטח H. plene.

11. הארצו abbreviirt

12. אתם H. ~~[illegible]~~ plene

— אבתי H. plene.

— גזן H. גוזן.

16. הכרובים H. def.

17. עיניך H. ~~[illegible]~~ עינֶךָ.

21. Nach לאמר ist ein Raum von einigen Buchstaben jedoch ohne Soph Pasuk.

~~[illegible]~~

~~[illegible]~~ H. ~~[illegible]~~.

23. הרימות H. הרימותה.
24. אבוא H. def.
— כרמילו H. כרמִלו.
25. אחריב H. def.
— יארי H. יאורי.
26. הלא H. plene.
אתה H. plene.
29. בשפתך H. בשפתיך.
— והשיבתיך H. def.
30. אכל H. plene.
— ואכל wie d. Keri.
31. פלטת H. plene.
32. ופלטה H. plene.
33. 34. יבא H. plene.
36. ושמנים H. plene.
38. אסרהדון H. אסר־הדן.
XXXIIX, 1. ויבא H. plene.
3. אנא H. אנה.
5. הלך H. plene.
— דויד H. דוד.
— יוסיף H. def.
9. בחלותו H. def.
11. ישבי H. plene.
12. ועד H. ohne ו.
13. עצמתי H. plene.
14. אדני H. יהוה.
15. הוא nach חי fehlt.
19. יודע H. יודיע.
20. ונגינתי H. plene.
XXXIX, 2. באצרותיו H. באוצרתיו.
4. באצרתי H. באוצרתי.

10. וזרועו H. def.
11. בזרועו H. def.
15. אים H. איים.
19. ורתוקות H. def.
— צרף H. pleur.
21. הלא H. pleur.
27. דרבי H. דרכי.
31. יגעו H. ייגעו.
XLI, 4. קורא הדורות H. def.
9. ומאצליה H. ומאציליה.
15. כמץ H. pleur.
18. שפים H. שפיים.
19. שיטה H. שטה.
20. יחדיו H. יחדו.
21. רבכם H. ריבכם.
— עצמתיכם H. עצמותיכם.
22. תקרנה H. תקרינה.
— הראשונות H. def.
23. תטיבו H. תיטיבו.
— יחדיו H. יחדו.
26. ומלפני' und מרא' abbreviirt.
XLII, 5. ונטיהם H. pleur.
— נותן H. def.
— להולכים H. def.
9. הראשונות H. הראשׂנות.
10. ויושביהם H. וישׂביהם.
14. אשום H. def.
20. ראות wie das Kerri.
— פקוח H. def.
24. הלך H. הלזך.
XLIII, 6. אומר H. def.
9. וראשונות H. ראשׂנות
10. ואתם H. ohne ו.
18. ראשונות H. ראשׂנות.

8. ~~קמוניות~~ וקדמוניות H. וקדמֹניות.
— תתבוננו H. def.
20. בנות H. ובנות.
23. הבאת H. הביאת.
24. בחטאתיך H. בחטאותיך.
— בעונותיך H. בעונֹתיך.
25. מוחה H. def.
— אזכור H. def.
XLIV, 2. ויוצרך H. def.
3. ונזלים H. plene.
7. כמני H. plene.
— ואותיות H. ואֹתיות.
8. הלא H. plene.
9. יוצרי H. def.
המה hat kein aufgerundetes Punkt.
13. ארן hat kein kleineres [illegible].
16. ועל H. ohne ו.
17. יסגד wie die Mastora am Rande.
19. לא דעת H. ולא דעת.
— ואוכל H. def.
— אסגד H. plene.
24. מי אתי H. מיאתי.
25. אותות H. def.
27. האומר H. def.
28. לכרש H. לכורש.
— ישלים H. def.
XLV, 1. לכורש H. def.
— לפתוח H. def.
3. אוצרות H. def.
7. וברא zweimal. H. plene.
9. יוצרו H. def.
— וחרש H. ohne ו.
— ליוצרו H. def.
— ופעלו H. ופעלך.
10. אומר H. def.

Jesaias

11, ויצרו H. pleur.
– האותיות H. def.
– תצווני H. תַּצַּוֵּנִי.
13. העירותיהו H. ~~[illegible]~~ העירתיהו.
14. בזיקים H. בזקים.
~~[illegible]~~
– ואליך יתפ־ H. oser ו.
16. בכלימה H. בכלִמָּה.
18. יוצר H. def.
20.21. יחדיו H. יחדָו.
21. הלוא H. def.
24. עוז H. def.
– יבוא H. def.
XLVI, 1. נשאותיכם H. נשאתיכם.
2. ולא H. oser ו.
3. העמוסים H. def.
5. ותמשלוני H. def.
6. מביס H. מכיס.
7. ולא ימיש H. oser ו.
8. פשעים H. פושעים.
9. ~~[illegible]~~ ראשונות H. def.
– כמני H. כמוני.
11. עצתי wie das Keri.
XLVII, 1. הרחקים H. הרחוקים.
2. שחפי שובל H. חשפי שׁבל.
3. Bey diesem Vers ist weder Soph Pas noch der leere Raum, der erst bey Vers ist, zu sehen.
8. היושבת H. def.
– שכל H. שכול.
9. ואלמון H. def.
10. רואני H. def.
– ורעתך H. ודעתך.

Jesaias

13. נלאת H. נלאית.
— ברוב H. def.
— החוזים H. def.
XLIIX, 1. את H. זאת.
— ומימי H. וּמִמֵּי.
3. הראשונות H. def.
5. תבא H. תבוא.
8. בגד תבגד H. pleur.
10. עוני H. def.
14. יגיד H. הגיד.
— וזרועו H. def.
— בכשדים H. ~~[illegible]~~ ohne ב.
15. אף אני H. ohne אף.
21. ויזובו H. def.
XLIX, 5. עוזי H. def.
6. ונצרי H. נצירי Keri: נצורי.
7. קדשו H. קדושו.
8. שוממות H. def.
13. ופצחו [illegible] wie das Keri.
— ועניו H. וְעָנָיו.
14. ויהוה H. ואדני.
16. חקותיך H. חקֹתיך.
17. ומחריבך H. ומחריביך.
19. חרבותיך H. def.
— ושמשותיך H. def.
— ~~[illegible]~~ הריסותיך H. הרִסֻתֵך.
20. שכוליך H. def.
21. גולה H. def.
L, 1. כי כה H. ohne כי.
— איזה H. אי זה.
— מנושי H. def.
— בעונותיכם H. def.

Jesaias

2. הקצר H. הקצור.
— ותמות H. def.
6. ורוק H. def.
LI, 6. ויושביה H. def.
7. ומגדופתם H. def.
11. ונסו ~~[illegible]~~ ישיגו H. ישיגון נסו.
13. אשר H. כאשר.
16. לנטוע H. def.
17. מצת H. מצית.
19. קראותיך H. def.
20. ~~[illegible]~~ חצות H. pleur.
21. ושכורת H. def.
LII, 4. בראשונה H. def.
12. הולך H. def.
LIII, 3. מכאובות H. def.
— ובמסתר H. וכמסתר.
— חשבנוהו H. def. Ebenso V. 4.
4. ומכאובינו H. def.
5. מחולל H. def.
— ובחבורתו H. def.
7. גוזזיה H. def.
9. במותיו H. def.
10. ועונותם H. def.
— יסבול H. def.
LIV, 2. משכנותיך H. def.
3. מיתריך H. def.
9. מעבר מי נח עוד על הארץ כן נשבעתי fehlen. Der beygefügte Commentar des Kimchi zeiget, daß Kimchi diese Worte gelesen habe. Es hat also der Schreiber oder Setzer ~~[illegible]~~ von den vorhergehenden und diese Worte schließenden נשבעתי sich verführen lassen.

9. מקצוף H. def.
14. תכונני H. def.
– מעושק H. def.
LV, 8. מחשבתי H. מחשבותי.
LVI, 6. הננר H. הנכר.
10. יכלו H. יוכלו.
LVII, 2. יבא H. יבוא.
– נכוחו H. def.
7. גבוה H. def.
9. רקוחיך H. def.
11. כי H. בי ein Druckfeler.
– לבך steht Soph Pasuk.
13. יצילוך H. def.
– והחסה H. plene.
– וירש H. ויירש.
15. אשכן H. plene.
16. אקצף H. plene.
– יעטף H. plene.
18. נחומי H. נחמים.
19. ניב wie das Keri.
LIIX, 1. תחשוך H. def.
2. ואתי H. ואותי.
– ושאלני H. ישאלוני.
4. באגרף H. באגרוף.
– ולא H. ohne ו.
5. כאגמון H. def.
6. הלאו H. הלוא. Eben so Vers 7.
– חרצבת H. חרצבות.
– חפשי H. חפשים.
7. פרש H. פרס.
– ערום H. def.
– וכסתו H. וכסיתו.
– אל H. לא.
8. וארוכתך H. def.

Jesaias

9. Nach הנני stehet Soph Pasuk.
11. ועצמתך H. ועצמתיך.
12. וקורא H. def.
13. עונג H. def.
– מכובד H. def.
– דרכך H. דרכיך.
LIX, 1. משמע H. plene.
2. עונתיכם H. plene.
– ביניכם H. בינֵכם.
– וחטאתיכם H. plene.
– משמע H. plene.
3. ואצבעתיכם H. plene.
4. והולידי H. והוליד.
5. יארוגו H. def.
6. מעשי H. מעשה.
7. שוד H. def.
– במסלתם H. plene.
8. נתיבתיהם H. plene
12. עונותינו H. def.
13. הורו והוגו H. def
14. ברחב H. ברחוב.
– ונכוחה H. def.
– לבא H. plene.
16. וישתמם H. plene.
18. גמולות H. def.
– חמח H. חמה.
21. אתם H. אותם.
LX, 4. לנוגה H. def.
6. ולבנה H. ולבונה.
8. תעופנה H. תעופינה.
9. בראשונה H. def.
10. חמותיך H. חומתיך.
15. עבר H. עובר.
– לגאו' abbreviirt.
16. ושוד H. def.
18. ולא H. ohne ו.
– חמתיך H. חומתיך.

20. יבא H.
21. ירשו H.
– מטעי
LXI, 1. יהוה
– אסירים
5. זרי' abb
8.
– שונא H.
– אכרות
9. ונדע
10. ומעיל
LXII, 3. וצניף
6. חמתיך
8.
– תרשך
9. אכלוהו
LXIII, 1. לבשו
2. אדום
5. תמם
– ותשע
– זרועי
7. כרוב
11. רעי
12. בוקע
13. הומות
18. בססו
LXIV, 3.
4. כירוך
6. קרא
– גגינו
7. ואתה
– צרנו
8. תזכור
10. מדינו
LXV, 1. לא
– שוני

20. יבא H. plene.
21. ירשו H. יירשו.
– מטעי wie das Keri.
LXI, 1. יהוה H. אדני.
– ולאסירים H. ולאסורים.
5. זרי abbrevirt.
8. ~~[illegible]~~ אוהב H. def.
– שונא H. def.
– אכרות H. def.
9. ונדע H. ונודע.
10. ומעיל H. ohne ו.
LXII, 3. וצניף wie das Keri.
6. חמתיך H. חומתיך.
8. ~~[illegible]~~ ובזרע H. ובזרוע.
– תרשך H. תירושך.
9. יאכלוהו H. def.
LXIII, 1. בלבשו H. בלבושו.
2. אדום H. def.
5. ואשתמם H. plene.
– ותשע H. plene.
– זרועי H. def.
7. וכרוב H. def.
11. רעי H. רעה.
12. בוקע H. def.
13. בתהומות. H. def.
18. בסוו H. plene.
LXIV, 3. ~~[illegible]~~ ולא האזינו H. ohne ו.
4. יזכירוך H. יִזְכְּרוּךָ.
6. קרא H. קורא.
– ותמוגגינו H. ותמוגנו.
7. ואתה H. ועתה.
– יוצרנו H. def.
8. תזכור H. def.
10. מחמדינו H. def.
~~LXV, 1.~~
LXV, 1. ללא H. plene. (das erstere.)
– בקשוני H. def.

Jesaias

2. ההולכים H. def.
3. ~~[illegible]~~ המכעיסים H. def.
4. בקברי' abbreviirt.
– ובנצרים H. ובנצורים.
– פגולים H. def.
5. יוקדת H. def.
7. עונותיכם H. def.
– ועונות H. def.
– ~~[illegible]~~ אבתיכם H. plene.
– ומדותי H. def.
– אל wie das Keri.
8. באשכל H. plene.
14. ירונו H. def.
[illegible] תיילילו H. תילילו
16. הראשונות H. def. Eben so Vers 17.
17. ברא H. בורא.
19. צעקה H. זעקה.
20. ~~[illegible]~~ והחטא H. והחוטא
XVI, 1. ~~[illegible]~~ הדום H. def.
איזה und ואיזה H. ~~[illegible]~~ זה und ~~[illegible]~~ זה
2. עשת' abbreviirt.
– נכא H. נכה.
3. שחט H. שוחט.
– זבח H. זובח.
– לבונה H. def.
7. יבא H. יבוא.
11. תנחומיה H. def.
12. ~~[illegible]~~ נטה H. plene.
14. ועצמתיכם H. plene.
15. ~~[illegible]~~ מרכבותיו H. def.
17. השקץ H. והשקץ.
– יסופו H. def.
Am Ende dieses Verses fehlet der Soph Pas
19. פלטים H. פליטים.
– הרחוקים H. def.
20. ובכרכרו' ~~[illegible]~~ und ירושל' abbr
24. תלעתם H. תולעתם.
Zu Ende ~~[illegible]~~ dieses Verses und des Buchs stehet והיה מדי חדש
[illegible]ימן יתקק

Jeremias

5. wie das Kthibh.
16. אתם H. אוֹתָם.
18. ולחמת H. וּלְחֹמוֹת.
,6. אדני H. יהוה.
— ושיחה H. וְשׂוּחָה.
7. ואבי' für ואביא.
11. ההימר H. ההימִיר.
15. wie das Kthibh.
— 16. } wie das Keri.
— 20. } wie das Kthibh.
— 23. ואחר H. אחרי.
— 24. } wie das Keri
— 25. }
— 27. }
— 33. }
— 34. נקים H. נְקִיִּים
III, 2. } wie das Kthibh.
4. }
5. }
7. }
— 16. לב ולא H. ohne ו.
— 19. wie beyde Kthibh.
IV, 4. ערלת H. ערלות.
— 5. wie das Keri.
— 12. אתם H. אותם.
— 19. wie beyde Keri.
— ולהטי' für ולהטיב.
V, 1. ודעו נא וראו H. וראו נא ודעו.
5. Nach אלהיהם steht ein Soph Pasuk.

Jeremias

V, 7. wie das Keri.
8. wie das Kthibh.
21. עינים בהם H. עינים להם.
22. ואם H. ohne ו.
24. wie das Kthibh.
26. יקשים H. יקושים.
29. ואם H. ohne ו.

VI, 7. wie das Keri.
10. ולא יחפצו H. ohne ו.
12. אשה H. אֵטֶה.
16. איזה H. אֵי־זֶה.
17. והקשיבו H. ohne ו.
21. wie das Keri.
25.29. wie das Kthibh.

VII, 12. Am Ende der Zeile steht ein א, als der Custos von אשר der folgenden Zeile, das aber der Setzer ausgelassen hat.
14. לשילה H. לְשִׁלוֹ.

VIII, 1. wie das Keri.
6.7. wie das Kthibh.
10. ומנביא H. ohne ו.
14. רוש H. רֹאשׁ.

IX, 6. בי H. כי.
7. wie das Kthibh.
— ידברו H. ידבר.
9. נצתה H. נצתו.
17. wie das Kthibh.
18. וכי השליכו H. ohne ו.

X, 13

ימן יתקק

,13. 17. wie das Kthibh.
I,12. אשר H. אשר הם.
– 16. המולה H. המולה גדלה.
XII,3. והתיקם H. ohne ו.
– 14. ולא H. ohne ו.
XIII,3. הויה H. יהוה.
– 4. בנקיקי H. בנקיק.
– 7. ולא H. ohne ו.
20. wie das Keri.
– 21. wie die Randglosse.
XIV,2. In וצוחת ist kein kleineres Kletzad.
– 3 wie das Kthibh.
– 4. וחפו H. ohne ו.
– 13. תיראו H. תִּרְאוּ.
– 14. wie das Kthibh.
– 21. ואל תפר ohne ו.
XV,4. wie das Kthibh.
– 6. אתה H. אַתְּ
– הויה H. יהוה.
– 8.9. 11.16. wie das Kthibh.
– 14. אשר לא H. לא.
– 16. לב כי H. לבבי.
XVI,5. ohne Soph Pasuk.
– 16. wie das Kthibh.
– 17. ולא H. ohne ו.
XVII,3. גבולך H. גְּבוּלֶיךָ
– 8.11. 13. wie das Kthibh.

Jeremias

XVII, 19. wie das Kthibh. Jedoch ist ein Raum für das ה des Keri gelassen, wie im Hoopht.

— יבאו H. יבאו בו.

— 23. 24. wie das Keri.

XIIX, 3. 10. wie das Kthibh.

— 10. לו H. אותו.

— 11. נא אמר H. אמר נא.

— 15. 16. wie das Kthibh.

— 17. ברוח H. כרוח.

— 21. לאחרים לרעב H. לרעב.

— 22. wie das Kthibh.

XIX, 2. wie das Kthibh.

— 10. אתך H. אותך.

— 13. במקום H. mit כ.

— 15. wie das Kthibh.

XX, 4. בחרב ביד H. בחרב.

— 8. לי H. אלי.

XXI, 2. נבוכד ראצר. H. ungeteilt.

— 7. ואחריכן H. ואחרי־כן.

— 9. ברעב H. וברעב.

— 12. } wie das Kthibh.

XXII, 5. 6. wie das Kthibh.

— 9. ויעבדם H. ויעבדום.

— 23. ~~wie das Kthibh~~ ישבתי und מקוננתי wie das Kthibh.

— נחנת wie das Keri.

— 26. האחרת H. ohne ה.

XXIII, 8.

Jeremias

XXIII, 8. ישבו H. וישבו.
– 18. wie das Keri.
XXIV, 1. יכניה ~~[illegible]~~ H. יכניהו.
– 9. wie das Kthibh.
XXV, 1. לנבוכד נצר H. לנבוכדראצר.
– 7. wie das Kthibh.
– 9. והביאתיו H. וְהֵבֵאתִים.
– ~~[illegible]~~ מסביב H. ohne מ.
~~– 11. [illegible]~~
– 11. ולשמה H. ohne ו.
– 13. wie das Keri.
~~– [illegible] H. ohne מ.~~
~~– nach הצאן folgt der Soph Pasuk und fehlt das folgende bis zum Ende des 36sten Verses, der sich mit הצאן endigt, und zu dieser Auslassung verleitet hat.~~
– 34. Hier hat der Setzer die Worte אדירי הצאן übersehen, und die beyden Ende-Worte des 35sten Verses מאדירי הצאן ergriffen, und daher alles, was zwischen והתפלשו bis zu denselben stehet, ausgelassen.
– 38. Am Ende dieses Verses steht: חצי.
XXVI, 1. על H. אל.
– 6. wie das Keri.

Jeremias

XXVI, 8. } על H. אֶל.
— 13. }

— 18 wie das Keri.

— 20. את כל H. ככל.

XXVII, 1. יאשיהו Defect.

— 8. נבוכ' נצר H. נבוכדנאצר. Eben, so XXIIX, 3. 11. 14. XXIX, 1.

— 20. wie die Randanmerkung.

XXIIX, 1. wie das Keri.

— 6. דברך H. דבריך.

— 7. את הדבר H. ohne את.

— 14. wie das Keri.

— שמה H. שם.

Nach יהוה steht der Soph Pas.

— 19. אליכם H. אליהם.

— 23. הידוע H. הוידע, Keri היודע.

XXX, 2. על H. אֶל.

— 8. בה H. בו.

— 16. wie das Kthibh.

— 18. יעקב Defect.

XXXI, 21. wie das Keri.

— 33. בני H. בית.

— 38. Dem Keri gemäß, ist ein Raum für באים gelassen worden.

— 39. 40. wie das Kthibh.

XXXII, 1. 4. } wie das Keri.
— 23. }

— 28. נבוכד נאצר. H. נבוכדראצר.

XXXII,

Jeremias

XII, 35. התפת H. הבעל.
— wie das Kthibh.
— 40. Es fehlt der Soph Pasuk.
XIII, 8. wie die Randglosse.
— 9. אתם H. אותם.
15. Nach צדקה stehen folgende im H. fehlende Worte:
ומלך מלך והשכיל
— 26. wie das Kthibh.
XXIV, 11. 17. wie das Kethibh.
XXVI, 10. Nach יהוה steht ein Soph Pasuk.
— 14. Nach ולך folgt ein Soph Pasuk.
— 16. הדברים האל H. ohne האל.
XXVII, 4. 19. wie das Kthibh.
— 21. מן העיר H. ohne מן.
XXIX, 2. 11. wie das Kthibh.
— 14. Nach אותך דבר steht ein Soph Pasuk.
— 23. wie das Kthibh.
— 28. Vor והיה steht der Soph Pasuk.
XXIX, 3. שמגר H. סמגר
— שר סכיס H. ungeteilt.
— רבמג H. geteilt.
— 9. 11. נבוזר אדן H. ungeteilt.
— 12. עשי H. עשה.
— 16. wie das Kthibh.
ל, 4. Bey דבר ist nach dem Keri für einen Buchstaben Raum gelassen worden.
— 8. עפי H. עופי, Keri עיפי.
— 16. wie das Keri.

Jeremias

XLI, 17. wie das Keri.

XLII, 6. אנו steht so geschrieben: אנ ו, vermuthlich weil K
אנחנו hat.

– 20. wie das Kthibh.

XLIII, 10. 11. wie das Kthibh.

XLIV, 7. לנפשתיכם H. אל נפשתכם.

– 8. לכל H. בכל.

– 19. ולהסך H. והסך.

XLV, 4. לי היא H. ohne לי.

XLVI, 4. השרינת H. הסרינות.

– 11. wie das Kthibh.

– 20. יפפיה H. ~~getheilt~~ יפה פיה.

– בא בה H. בא בא.

– 47. יעקב H. plene.

XLVII, 2. יושבי H. יושב.

XLIIX, 2. תחלת H. תהלת.

– 4. 5. 18. 20. wie das Kthibh. Eben so Vers 44.

– 7. 21. wie das Keri. Eben so Vers 27.

– 8. כלעיר H. getheilt.

– 27. כגנבים H. mit ב präf.

– דברך H. דבריך.

– 29. ohne Soph Pas.

– 37. כי על כל H. ohne על.

XLIX, 5. סביבתיך H. סביביך.

6. Von עמון steht blos das ע als der Custos am
der Zeile, und ist es also aus Versehen vergessen

– 15. dieser Vers fehlt. Jedoch aus dem unterstehenden
tar siehet man, daß er nur vom Setzer vergessen

– 25. 28. 30. wie das Kthibh.

– 29. וצאניהם H. וצאנם.

– 39. אשוב wie das Kthibh.

– שבות wie Keri.

4, 6. wie das Kthibh.
– שבבם H. שובבים, Keri שבבום.
– 8 wie das Kthibh.
– 11. wie das Kthibh.
– שסו H. שׂסי.
– 15. wie das Kthibh.
– nach חמתיה steht ein Soph Pasuk.
– 16. אל ארצו H. לארצו.
– 23. שד ושבר H. ohne שד.
– 29. wie das Keri.
– 34. תבל H. בבל.
– 44. wie das Keri.
L 1, 3. wie das Kthibh.
– בשרינו H. בסרינו.
– 13. wie das Kthibh.
– 19. יעקב defective.
– 27. אשכנז H. ואשכנז.
– 34. wie das Kthibh.
– כריסו H. כרישו.
– 54. זעק H. זעקה.
L 11, 1. 11. 20. 21. 32. wie das Kthibh.
– 7. מן העיר H. מהעיר.
– 17. בבית H. לבית.
– 31. הכלא H. הכליא, Keri הכלוא.
– 33. wie das Keri.

NB. In diesem Buch ist יהוה ausser den angezeigten Stellen unverändert gedruckt worden.

Hesekiel

I, 1. אלדים für אלהים.
– 3. ידוה für יהוה
– 8. wie das Kthibh.
– 10. לארבעתן H. לארבעתם.
– 12. בלכתם H. בלכתן.
– 13. והיא H. ohne ו.
– 16. ומראה H. ohne ו.
, 4. יהוד für יהוה.
I, 6. את דבריהם H. ohne את.
– 11. אדגי für אדני.
– 15. wie das Kthibh: (ואשר, Keri ואשב.)
– 16. ohne Piska.
20. תזכרנה H. תזכרן.
— wie das Kthibh.
, 6. הימינית H. הימיני, Keri הימני.
Der XIte Vers ist vor dem 10ten gesetzt.
– 15. צפיעו H. צפועי, Keri צפיעי
15. Nach סביבתיך folgt ein Soph Pasuk.
, 3. wie das Kthibh.
, 2. 21
II, 6. wie das Kthibh.
– 13. ohne Soph Pasuk.
15. עוד תראה H. עוד תשוב תראה.
, 4. 5. 11. wie das Kthibh.
, 9. האחד ומראה H. ohne ה Artik.

X, 11. ולא zweimal Hesekiel H. ohne ו.
– 21. וארבעה das erstere. H. ohne ו.
XI, 6. wie die Randglosse.
Zu Ende des Verses ist an st. des Soph Pasuk
leerer Raum.
– 9 und 10. sind ausgelassen, und am Rande mit jüd.
deutscher Cursivschr. von uralter Hand beg.
– 12. ובמשפטי H. וכמשפטי.
– 13. ואפל H. ואפל על פני.
– 19. את לב האבן H. ohne את.
XII, 6. כסף H. כתף.
– 8. 13. 23. ohne Soph Pasuk.
– 11. לכם H. להם. Von einer alten Hand verbess.
– 14. wie das Kthibh. Am Rande ist das Keri beg.
– 22. ארכו H. יארכו.
– 25. ולא H. ohne ו.
– 28. תמשל H. תמשך. Ist verbessert.
XIII, 20. nach הפרחות folgt ein Soph Pas.
XIV, 4. wie das Kthibh.
– 7. nach פניו steht ein Soph Pas.
– 19. הם H. כי הם.
– 20. ואם בת H. ohne ו.
– 23. אל חנם H. ohne אל.
XV, 6. נתתיך H. נתתיו.
– 7. בהם את פני H. את פני בהם.
XVI, 13. 18. 22. 25. 31. 43. 51. wie das Kthibh.
– 20. 37. 47. wie das Keri.
– 27. ואתבך H. ואתנך. corrigirt. Nemlich
oberen Strich des ב ist etwas abgekratzt.

Hesekiel

XVI, 32. זדים H. זרים.
— 33. נתתי H. נתת.
— 39. את בגדיך H. ohne את.
— 42. ושקטת H. ושקטתי.
— 51. אחתך H. אֲחֹתַיִךְ.
— 53. שביתהן wie das Keri
— שבית wie das Kthibh.
— שבותך H. שְׁבִיתַיִךְ.
— 55. ~~[illegible]~~ ואחתי H. ואחתיך.
— תשבנה zweimal H. תשבן.
— 57. תגלה H. הגלה.
XVII, 6. פראות H. פארת, Keri פארות.
— 15. מצרימה H. מצרים.
— 21. wie Kthibh.
XVIII, 4. הנה H. הן.
— 15. 23. wie das Keri.
— 15. ואת H. ohne ו.
— 20. 21. 24. 28. wie das Kthibh.
— 24. בכל H. ככל.
— 28. ולא H. ohne ו.
XX, 3. רבצה H. רבתה. Ist corrigirt. NB.
— 11. אל בין H. על בין.
[illegible], 21. יהו am Ende der Zeile für יהוה.
[illegible], 4. ולא H. ohne ו.
— 7. על מ- H. אל מ-.
— 11. במרידות H. במרירות.
— 28. wie das Kthibh.

Hesekiel

XXII, 11. אחתו H. את אחתו.
– 13. הנה H. והנה.
– 18. wie das Kthibh.
– 24. ולא גשמה H. ohne ו.
XXIII, 14. 42. wie das Keri.
– 16. 43. wie das Kthibh.
– 26. Ohne Soph Pasuk.
– 43. והי H. והיא.
XXIV, 2. wie das Kthibh.
– ואת עצם H. ohne ו.
– 16. ולא (das erste) H. ohne ו.
– 21. בניכם H. ובניכם.
XXV, 7. 9. wie das Kthibh.
XXVII, 3. 15. wie das Keri.
– 7. wie das Kthibh.
XXIIX, 13. זהב H. וזהב.
XXIX, 3. התנין H. התנים.
– 4. wie das Kthibh.
– 7. בכפו H. בכפך, Keri בכף.
– 18. העביר H. העביד.
XXX, 16. תחל H. תחיל, Keri תחול.
XXXI, 5. wie das Kthibh.
– 6. וצלו H. ובצלו.
– 10. עבדים H. עבותים.
– 11. איל H. אֵל.
XXXII, 23. Vom אשר steht nur das א als Cu[illegible] am Ende der Zeile, ohne daß die folg[illegible] Zeile damit anfang sollte.

Hesekiel

XXXII, 32. wie das Kthibh.

XXXIII, 7. ממני H. ממנו.

— 16. wie das Keri.

— 31. ויבא H. ויבאו.

XXXIV, 10. תהיינה H. ~~[illegible]~~ תהיין.

— 12. נפרצות H. נפרשות.

— אתהן H. אתהם.

— 25. wie das Keri.

XXXV, 9. wie das Kthibh.

XXXVI, 11. פרו H. ופרו. (Der Custos vom פרו ist ו, und also dasselbe nur aus Versehen ausgelassen)

— [illegible]13. 14. 15. wie Kethibh.

— 32. מעונתיכם H. מדרכיכם.

XXXVII, 4. אל H. על.

— 16. 22. 19. wie Kthibh.

XXXIX, 18. כל H. כלם.

XXXIX, 17. אשר steht doppelt.

— 25. 26. wie Kethibh.

XL, 6.

wie Keri

— 9. 15. 22. 24. 25. 29. 31. 33. 34. 36. 37. wie Kthibh.

— 12. מפה (das letzte) H. מפו.

— 20. dieser Vers ist doppelt gesetzt.

— 21. תאו und אילו wie Kthibh.

— אילמיו wie Keri.

— 26. עלתיו wie Keri.

— אילמו und אלו wie Kthibh.

Hesekiel

XL, 28. החצר H. ohne ה.
— 29. ואילו fehlt.
— 43. ohne Soph Pasuk.
XLI, 1. מפו (das letzte) H. מפה.
— 8.15. wie Ktsibh.
— מלא H. מלו.
— 20. ההיכל ist nicht punktiert, zum Zeichen daß auch in unpunktierten Büchern die punkt. extraordinaria nicht gesetzt werden.
XLII. 9. ומתחתה wie Ktsibh.
— המביא wie Keri.
Zwischen v. 7 und 8 steht dieser Vers:
אורך הלשכות אשר לחצר החיצונה אל פני
לשכות ארכו חמשים אמה:
— 14. wie Ktsibh.
— 16. wie Keri (מאות Keri אמות) wie Vers 17. im Ktsibh.
XLIII, 3. במראה H. mit כ. (das erste)
— 7. עוד בני H. עוד בית.
— 11.15. wie Keri.
— 19.20. ונתת H. ונתתה.
— 26. wie Ktsibh.
XLIV, 3.24. wie Ktsibh.
— 5. wie Keri.
— 25. ולאח H. לאח.

XL

Hesekiel

XLV, 3. 5. wie Ktsibh (wie V. 5. 6. das Ktsibh)
— 9. משפט h. ומשפט.
— 14. והבת h. ohne ו.
XLVI, 9. wie Ktsibh.
— 19. wie Keri.
— 23. מהקצעות ohne Ausstrord. Punkt.
XLVII, 6. שפת h. על שפת.
— 10. 11. wie Ktsibh.
— 12. wie Keri.
— 17. nach וצפון steht Soph Pasuk.
— 22. לכם h. בנחלה לכם.
XLVIII, 8. 14. 15. 16. 18. 21. wie Ktsibh. (Keri בתוכו in V. 8. wie das Ktsibh IV. 10. 21.)
— 33. אמות h. מאות.

Fin. ♀ d. 28 Aug. 1778.

Hoseas

II,5. בצמה H. בצמא.
II,1. אהוב H. אֶהֶב.
V,14. ואשא H. ohne ו.
— 15. ואשובה H. ohne ו.
VI,4. מסכים H. משכים.
— 10. wie das Keri.
VII,14. יתגדדו H. יתגררו.
IX,11. לי H. לו.
— 12. wie das Kthibh.
X,1. בעמים H. mit כ.
10. באהבם H. mit כ.
16. wie Keri.
X,4. וכרות H. ohne ו.
— 10. wie Kthibh.
— [illegible]
— 15. כשחר H. mit ב.
XI,3. זרועתי H. זרועתיו.
XII,3. וכמעלליו H. ohne ו.
XIII,1. בדב[illegible] H. mit כ.
— 2. כתבונם H. mit ב.
— 8. וחית H. ohne ו.
XIV,4. ועל H. ohne ו.

Joel

2. מבני H. מן בני. Ed. 1488.
I,7. יבעטון H. יעבטון.

יהוה wird in diesen Bänden geschrieben, ידוה
אלהים bald אלקים bald אלדים
והיה, יהוד, אדגי, הויה

Amos

I, 4. חזה אל H. חזאל.
– 5. עד H. עַם.
II, 9. מפניכם H. מפניהם.
IV, 5. 21. ohne Sophpasuk.
– 13. מה שיחו H. מַה־שֵׁחוֹ.
VI, 5. כדוד H. כדויד.
– שיד H. שיר.
– 11. את הבית H. ohne את.
VII, 3. אדני ידוה H. יהוה.
– 8. אדני ידוה H. אדני.
IIX, 4. 8. wie Kthibh.
– 8. ואכל H. ואבל.
– 12. מצפון H. ומצפון.
IX, 6. wie Keri.

Obadjah

I, 5. נדמית H. נדמיתה.
~~[illegible]~~
– 10. ונכרתה H. ונכרת.
– 11. wie Keri.
– 12. ואל תרא H. ohne ו.
– 16. סביב H. תמיד.

Jonas

I, 8. Die Worte באשר למי הרעה הזאת לנו, welche Hooght stehen, fehlen.
– 14. wie Kthibh.
II, 6. והארץ H. ohne ו.
IV, 10. חסתה H. חסת.
– שבין H. שֶׁבֶן
– ובין H. וּבֶן.

Micha

2. בהיכל H. מהיכל.
3. 10. wie Kthibh.
6. ולמטעי H. ohne ו.
— לגיא H. לגי.
8. wie Keri.
I, 2. איש H. ואיש.
— 13. dieser Vers fehlet gänzlich.
II, 2. wie Kthibh.
— 4. ההוא H. ההיא.
— 8. משפט H. mit ו Präf.
6. וכרביבים H. ohne ו.
15. ועד H. ohne ו.
— 13. חטאתך H. חטאותיך.
14. ואתה H. ohne ו.
16. תשאון H. תשאו.

Nahum

3. wie Kthibh.
— ובסערה H. ובשערה.
10. ובסבאם H. וכסבאם.
1. 6. wie Kthibh.
13. ללביאתיו H. לְלִבְאֹתָיו.
I, 3. wie Keri
— 7. לך H. לה.
— 12. ככורים H. בכורים.

Habakuk

II, 15. אל H. עַל.
III, 4. wie Kthibh.
– 14. wie Keri.

Zephanjah

I, 1. אמוץ H. אמון.
– 4. ואת שם H. ohne ו.
II, 7. wie Kthibh.
III, 2. ולא לקחה H. ohne ו.
– 9. ולעבדו H. ohne ו.

Haggai

I, 4. אתם H. אתם לשבת.
– 8. wie das Kthibh.
– 12. 14. II, 2. שאלתיאל H. שלתיאל.
– 14. יהושע H. ~~יהושע~~ רוח יהושע.
II, 8. ohne Soph Pasuk.
– 16. והיה H. והיתה.

Zacharjah.

I, 1. ~~[illegible]~~ עדוא H. עדו
– 3. die Worte ואשוב אליכם אמר יהוה צבאות fehlen
– 4. וממעלליכם H. ohne מ praef.
– 16. ~~[illegible]~~ wie Kthibh
II, 8. wie Keri.
– 21. אלי H. אליו. NB. conf. XII, 8.

Zacharjas

IV, 12. wie Keri.
— 6. אלי H. אלי לאמר.
— 12. שנית ואען H. ואען.
— 13. מה המה H. מה.
V, 9. wie die Randglosse.
VI, 6. nach צפון folgt ein Soph Pasuk.
— 9. ohne Soph Pasuk.
— 10. ומאת טוביה H. מאת טוביהו.
— 15 ohne Soph Pasuk.
II, 10. וגר H. ohne ו.
X, 10. nach מירושלם folgt ein Soph Pasuk.
— 15. והמו H. ohne ו.
— בזויות H. mit כ.
, 11. והכה H. והכה בים.
I, 2. wie Ktibh.
— 7. לכם H. לכן.
— 16. והנער H. ohne ו.
— והנצבה H. ohne ו.
I, 8. יושבי H. יושב
— ohne Soph Pasuk.
10. יושבי H. יושב.
— אלין H. אלי. cf. II, 21.
I, 7. יד H. ידי.
9. אלקי H. יהוה אלהי.

Zacharjah

XIV, 2. תשכבנה wie Keri H. תשגלנה

– 5. גיא H. גי.

– 6. wie Keri.

– 10. בערבה H. mit כ.

– ישבה H. וישבה.

– 15. במגפה H. mit כ.

Dieser Vers ist doppelt gedruckt.

– 18. את כל הגוים H. ohne כל.

7. Oben über dem Colu[illegible] steht verdruckt [illegible]אכי

Malnachi

I, 10. על מזבחי H. ohne על.

– 13. את פסח H. mit ו.

III, 9. כלה H. כלו.

– 17. עליכם H. עליהם.

– 21. ועשותם H. ועסותם.

~~In einer Reihe mit~~ Gleich nach dem [illegible] Vers auf eben der ~~Reihe~~ Zeile steht der Anfang des 23sten Verses bis הנביא. [illegible] unter demselben

חזק ונתחזק יתקק סימן

Unten auf dem vorlegten Blatte steht

revisus ꝑ me Laurent.

1525.

Am Ende Za[illegible] steht geschrieben: Revisso et [illegible] ꝑ mi J. 1609

geendigt ♄ d. 29 [illegible]

Collatio ed. Psalm. 1477. cum Hooghtio.

3. פריה Hooght: פריו
5. צדיקם H. צדיקים.
1. ריק H. ריק.
2. עבותימו H. עבתימו.
חוק H. חק.
שופטי H. שפטי
אומרים H. אמרים.
בעדי H. בעדי.
5. קלי H. קולי. 6. ואשנה H. ואישנה
8. הושעני H. הושיעני.
אויבי H. איבי.
שיר H. לדוד ~~דוד~~. Eine sehr alte ~~jüdisch deutsche~~ Hand, die vermutlich des Druckers selbst ist, hat über jeden Buchstaben einen schiefen Strich, und dabey mit jüdisch deutscher Buchstaben לדוד geschrieben. Die Punkte gehen bis Ps. IV, 2. Doch sind auch, wie wol schlecht punktiert V, 12. 13. VI, 1.
ודומו H. ודמו.
פניך H. פניך יהוה so hat auch Kimchi im beygefügten Commentar gelesen, und obgedachte alte Hand hat es verbessert.
יחדיו H. יחדו.
4. בוקר das erstere. H. בקר.
5. יגורך H. יגרך.
7. דוברי H. דברי.
8. ברוב H. ברב.
ביראתיך H. ביראתך

NB. Die Punkta diacritica vom Schin und Sin fehlen größtenteils Cholem und Schurek haben Dagesch ist nie ausgedruckt welches aus Mangel der Kunst solche mit den Lettern zu giessen geschehen ist.
יהוה ist im Texte ordentl. im Commentar. aber [illegible] so geschrieben.
Das Makkaph fehlt.

ך zuweilen wie ד zu Ps. V, 8. 12. שמך, ביתך

Psalm.

V, 9. בצדקתיך H. בצדקתֶך.
— הישר wie Keri.
10. הות H. הַוּוֹת.
— גרונם H. גרֹנם.
11. ממועצתיהם H. ממֹעצותיהם.
12. חסי H. חוסי.
VI, 2. אל H. יהוה אל.
— 4. ואתה wie Keri.
— 7. Das י von באנחתי ist zunahe an das folgende אשחה rückt. באנחת יאשחה.
— 9. Nach שמע fehlt יהוה, es ist aber ein leerer Raum gelassen worden.
— 10. תפילתי H. תְפִלתי.
11. אויבי H. אֹיבי.
VII, 2. 4 יהוה fehlt, wo es aber stehen sollte, ist ein leerer Vermuth. hatte er, weil dies Wort so oft vorkam nicht Vorrath an den dazu gehörig Lettern.
— 5. שולמי H. שֹלמי.
— צררי H. צוררי.
6. וכבדי H. וכבודי.
7. בעברת H. בעברות.
8. לאומים H. לאֻמים. Im Comm. wider die Christl.
9. כצדקתי H. כצדקי.
— וכתומי H. וכְתֻמי.
10. יגמור H. יגמר
— ובוחן H. ובֹחן.
Der 10 und 11te Vers sind in eins gezogen.
13. וייכוננה H. ויכוננה.
14. לדולקין H. לדֹלקים.

Ps.

IX, 1. הגגית H. הגתית.
– 2. אדונינו H. אדנינו.
– 3. ויונקים H. ויֹנקים.
– עוז H. עֹז.
– 4. אצבעותיך H. אצבעֹתיך
– וכבים H. וכוכבים.
– כוננת H. כוננתה.
9. אורחות H. אֲרחות.
10. אדונינו H. אדנינו.
1. עלמות H. על-מות.
2. ליבי H. לִבִּי.
9. ישפוט H. ישפֹט.
– לאומים H. לאמים.
11. דורשיך H. דֹרשיך.
יהוה fehlt. Es ist aber ein leerer Raum für dasselbe gelassen.
12. הגידו H. הגִדו.
13. דורש H. דֹרש.
– ענוים wie Keri.
14. חנני H. חנני.
– משונאי H. משֹנאי.
15. תהלתך H. תהלָתֶיךָ.
19. ענוים wie Kthibh.
20. יעוז H. יעֹז.
1. תעמוד H. תעמֹד.
Der 5te Vers ist ausgelassen; doch ist Kimchi Commentar darüber geliefert, und mit seiner Auslegung des 4ten Verses zusammengezogen. Am Rande hat der Corrector es beygeschrieben.
6. לדור ודור H. לדֹר ודֹר.
7. ותוך H. ותך.
8. יהרוג H. יהרג.
9. יחטף עני fehlt.
– ברשותו H. בְּרִשְׁתּוֹ.

Ps. XI

X, 10. ידכה wie Keri.
– ישוח H. יִשֹּׁח
– בעצמיו H. בעצומיו.
– 11. בליבו H. בלבו.
– 12. על H. אַל.
– ענוים wie Keri.
13. Nach רשע fehlen die fünf übrigen Worte. Kimchi lab
14. ראית H. רָאִתָה. Vor Kimchi Uebers. steht ראיתה.
– ביד' mit dem Abbreviatur Zeichen. H. בידך.
– 18. לשפוט H. לשפט.
XI, 1. נודו wie Kthibh.
In תאמרו ist das Resch kleiner.
– 2. חיצם H. חִצָּם.
– 4. עניו H. עֵינָיו.
– 7. Dieser Vers fehlt; doch in Kimchis Commentar steht er
NB. Weil der Drucker bey jedem Vers Kimchis Comm
wider sonstigen Gebrauch setzen wollte, welches in
That bequem ist; so war es leicht solche Versehen zu
XII, 2. Der 2te Vers fehlet, ist der Commentar aber nicht.
– 4. גדולות H. גדלות.
– 7. טהורות H. טהרות.
XIII, 2. תשכחיני H. תשכחֵני.
– 3.5. אויבי H. איבי.
– 4. יהוה fehlt, ist aber ein Raum dafür gelassen
– 6. בישועתיך H. בישועתֶך.
XIV, 3. יחדיו H. יחדו.
6. כי fehlt, ist aber, wo es stehen sollte ein leerer Pl
XV, 1. ישכון H. ישכן.
– 4. ימיר H. יָמִר.
– 5. ושוחד H. ושחד.
XVI, 9. ישכון H. ישכֹן.
– 10. תעזוב H. תעזֹב.
– חסידך wie die Randglosse 11. נעימות H. נְעִמוֹת.

XVII, 2. משרים H. מֵישרים.
– זמותי H. זמֹתי. Vers 2 und 3 sind in eins gezogen.
– 4. לפעולות H. לפֻעֻלּוֹת.
– 5. תמוך H. תָּמֹךְ.
– אשוריי H. אֲשֻׁרַי. NB. " ei nach Deutscher Judenart.
– נמטו H. נמוטו.
– 9. תסתיריני H. תסתירֵנִי.
– 11. Von פימו ist die letzte Sylbe abgerissen und an das folgende gerückt.
– 12. אשורנו H. אֲשֻׁרנו
– סבבונו wie Keri.
– 13. דמיונו H. דמיֹנו.
– לטרוף H. לטרֹף.
– יושב H. יֹשֵׁב.
15. וצפנך H. וצפינך, Keri וצפונך.
16. תמונתיך H. תמונתֶךָ.
18. 38. 41. 49.
XIX, 1. 4. אויב H. def.
– 4. מהולל H. def.
– 12. שְׁחָקַי H. שחקים.
– 13. מנוגה H. מנֹגה.
– 17. dieser Vers fehlt (nicht aber im Commentar beym 16ten und 19ten Vers.
– 20. dieser Vers fehlt)
– 21. 25. כבור H. כבֹר.
– 24. ואהיה H. וָאֶהִי
– 27. תתבר H. תתברר.
– תתפל H. תִּתְפַּתָּל.
– 30. ארוץ H. אָרֻץ.
– 32. אל H. אלוה so auch Kimchi im Commentar.
Vers 34 und 35 sind in eins gezogen.
– 37. קרסולי H. קַרְסֻלַּי.
– 51. מגדיל H. מַגְדִּל

Psalm.

XIX, 3. 4. אומר H. אֹמֶר.
- 5. ולשמש H. oder ו.
- 6. יוצא H. יֹצֵא.
- מחופתו H. מֶחֻפָּתוֹ.
Vers 8 und 9 sind zusammen gefügt.
Vers 10 ist in 2 getheilt. Nach לעד stehet Soph Pas. und nach
Jedem Hemistichio steht Kimchii Erkl. In der Erkl. des ersten
Hemistichii steht ein giftiger Ausfall auf die Christen.
- 13. נקיני H. נַקֵּנִי
- 14. חשוך H. חֲשֹׁךְ.
XX, 3. מקודש H. מקֹדש.
- 4. יזכור H. יזכֹר
- מנחותיך H. מנחֹתיך.
- 6. בישועתיך H. בישועתֶךָ.
- 7. ימנו H. ימינו.
- 9. נפלו H. ונפלו.
- 10. für יהוה, das ausgelassen worden, ist ein leerer Platz. Jedoch steht es vor dem Commentar.
XXI, 2. יגל wie Keri.
- נתת H. נתתה.
6. כבדו H. כבודו.
- בישועתיך H. בישועתֶךָ.
8. בוטח H. def.
10. יבלו H. יבלעם.
11. פריימו H. פְּרִימוֹ.
12. מזימות H. מְזִמָּה.
XXII, 4. תהילות H. תהלות.
6. Vers 6. fehlt, nicht aber im Commentar.
- 7. תלעת H. תולעת.
8. Dieser Vers fehlt, nicht aber im Commentar.
10. גוחי H. def.
- מבטחי H. מבטיחי.
17. הקפני H. ~~[illegible]~~ הקיפוני.

XXII, 18. יראו fehlt. Psalm.
– 21. יחדיתי H. יחידתי.
– 22. הושיעיני H. הושיעני.
– 26. יריאיו H. יְרֵאָיו.
– 28. וישובו H. וְיֵשְׁבוּ.
– 29. בגזים H. בגוים.
– 30. יאכלו H. אכלו.
– 31. לאדוני H. לאדני. Der 30 und 31ste Vers sind ungetrennt.
XXIII, 2. מנוחות H. מנוחֹת.
3. Vers 3 fehlt, nicht aber im Commentar.
4. בגי H. בגיא.
– ינחמוני H. יְנַחֲמֻנִי.
5. תערוך H. תְּעַרֹךְ.
XXIV, 1. ומלאה H. ומלואה.
Vers 1 und 2 sind zusammen gezogen.
– 5. דורשיו H. wie Keri.
XXV, 3. יבושו H. יָבֹשׁוּ.
– 4. הודיעיני H. הודיעֵני.
– ואורחותיך H. ohne ו Präfixo.
– 5. הדריכיני H. הדריכֵני.
– 6. זכור H. זָכֹר.
– 7. 10. יהוה fehlt, ist aber dafür ein leerer Raum.
– 10. ארחת H. ארחות. Vers 9 und 10 sind in eins gezogen
– 12. יראה H. יְרֵא.
– 16. פני H. פְּנֵה.
– 17. ממצקתי H. ממצוקותי.
– 18. חטאתי H. חטאֹתָי.
– 20. והצילני H. והצילֵני.
XXVI, 1. שפטיני H. שפטֵני.
– 2. בחניני H. בְּחָנֵנִי.

Psalm.

XXVI, 4. אבא H. אבוא.
– 6. dieser Vers fehlt, nicht aber im Commentar.
– 7. לשמוע H. לַשְׁמִוֹעַ
– תורה H. תודה. Vor dem Commentar stehts richtig.
– 8. Für das fehlende יהוה ist ein leerer Raum.
– 9. תאסוף H. תאסֹף.
– 12. יהוה fehlt, ohne daß wie gewöhnl. ein leerer Raum gelassen worden ist.

XXVII, 3. ירא H. יִירָא.
– 5. בסכה wie das Kthibh.
– יסתרני H. יסתירני.
– 6. ירו׳ H. ירום.
– אשיר׳ H. אשירה.
– 8. dieser Vers fehlt, nicht aber im Commentar.
– 10. הוריני H. הוֹרֵנִי.
– 13. לולי H. לולא.

XXIIX, 3. תמשכיני H. תמשכֵנִי
– ריעיהם H. רֵעֵיהֶם.
– 6. תחנני H. תחנוני.
– 9. נחלתיך H. נַחֲלָתֶךָ.

XXIX, 2. dieser Vers fehlt, nicht aber im Commentar.
– 5. בלבנון H. הלבנון.
– 8. hat er das erste יהוה ~~zweymal~~ mit dem im Commentar kommenden Abbreviatur-Zeichen bezeichnet &c.
– 9. איילות H. אֲיָלוֹת.
– ויחשוף H. וַיֶּחֱשֹׂף

XXX, 4. מיורדי wie Kthibh.
– 7. אמט H. אֱמוֹט.
– 8. העמדתה H. העמדתה.
– 10. על H. אֶל.
– 12. ותאזריני H. ותאזרֵני.
– 13. ידום H. יִדֹּם.

Psalm.

XXXI, 3. הט H. הטה. Eben so steht es vor dem Commentar.
— — מצדות H. מצודות.
— 4. תנחיני H. תנחני.
— 6. פדית H. פדיתה.
— 7. השומרים H. השמרים
— 9. הסגרתי H. הסגרתני.
— 12. צורריי H. צוררי.
— 16. עתותיי H. עתותי.
— 20. רוב H. רב.
— לחסים H. לחוסים.
— 25. המייחלים H. המיחלים.

XXXII, 2. Dieser Vers fehlt, nicht aber im Commentar.

XXXIII, 2. בכינור H. בכנור
— 8. יראו H. ייראו.
— 15. לבם ist ausgelassen.
— 18. יריאיו H. יראיו
— 20. עזרינו H. עזרנו.

XXXIV, 4. יחדיו H. יחדו.
5. יהוה ist wie oben ש ausgedruckt
7. צרתיו H. צרותיו.
8. 10. ליריאיו H. ליראיו.
— יהוה wie V. 5. gedruckt.
14. לשנך H. לשונך.
15. ורודפהו H. ורדפהו.
16. על H. אל.
18. ושמע H. ohne ו.
— צרתם H. צרותם.

Psalm

XXXV,2. מגז für מָגֵן.
— 13. חקי H. חיקי.
— 16. Dieser Vers fehlt, nicht sein Commentar.
— 19. Auch dieser Vers fehlt, nicht sein Commentar.
— 21. עינינו H. עיננו.
— 24. כצדותך H. כצדקך. Im Kimchi kommt: צדקותך und צדקתך vor. Es fehlt also das ק.
— 25. יארו für יאמרו wie es auch vor dem Commentar nicht gedruckt ist.
— 26. יחדיו H. יַחְדָּו.
— 27. ירונו H. יָרֹנּוּ.
XXXVI,2. לבי fehlt.
— 5. און יחשב fehlen
— 6. בשמים H. ~~בהשמים~~ בהשמים so auch Kimchi.
— 11. לירעך H. לְיֹדְעֶיךָ.
— 12. תבואיני H. ~~תְּבֹאֵנִי~~ תְּבוֹאֵנִי.
XXXVII,4. גל H. גול.
— דרכיך H. דַרְכֶּךָ.
— 6. משפטיך H. מִשְׁפָּטֶךָ.
— 9. ירשו H. יִירְשׁוּ.
— 10. אינינו H. אֵינֶנּוּ.
— 12. יהוה H. אֲדֹנָי.
— 13. רשתם H. קַשְׁתָּם } lauter Druckfeler in der Ausgabe 1477.
— לבטח H. לִטְבוֹחַ.
Vers 16 und 17 sind ungeteilt.
— 19. ובימי fehlt.
Vers 21 und 22 } sind ungeteilt.
Vers 26 und 27 }
— 28. רשעם H. רשעים.
— 32. צפה H. צופה.
— 36. ואבקשנו H. ואבקשהו.

Psalm

XXXVIII, Vers 2 und 3 sind ungetheilt.
Vers 4 fehlt, nicht aber im Commentar.
5. יכבדנו H. יִכְבְּדוּ.
7. שחתי H. שְׁחוֹתִי.
9. ונדכתי H. ונדכיתי.
13. ויבקשו H. ~~H~~ ויבקשו
17. לי fehlt.
19. Dieser Vers fehlt, nicht aber im Commentar.
21. Dieser Vers fehlt, nicht im Commentar.
XXXIX, 1. לידותון wie Keri.
– 11. כיליתי (also כִּלִּיתִי) H. כָּלִיתִי.
– 13. תפילתי H. תְּפִלָּתִי.
XL, 9. כתב H. כָּתוּב
Vers 15 und 16 sind ungetheilt.
17. ויאמרו H. ohne ו.
18. Dieser Vers fehlt, steht aber im Commentar.
XLI. 1 und 2 sind ungetheilt.
– 3. ויחייהו H. וַיְחַיֵּהוּ
– ואשר wie Keri.
– 4. יסעדינו H. יִסְעָדֶנּוּ.
– 5. 11. 14 יש H. יהוה
– 11. והקמני H. והקימני
~~Liebe~~ Zu Ende dieses Psalms und der Seite steht mit Quadratschrift
נשלם ספר ראשון: תהלה לאל עלינו: ואתחיל ספר שני:
XLII, 1. Die vier Worte dieses Verses sind so getrennt gesetzt, daß sie die ganze Breite des Blattes einnehmen
ברח
למנצח משריל לבני

Psalm

XLII, 4. הייתה H. היתה.

5. אעבור H. Def.

6. אדנו H. אוֹדֶנּוּ.

– ושועת H. ישועות. Vers 12 aber stehts wie im Hoogst.

XLIII, 1. שופטני H. שָׁפְטֵנִי.

– 5. ואלהי fehlt, vermuth. weil das Wort auf der Zeile nicht Platz fand.

XLIV, 4. Dieser Vers fehlt, nicht aber im Commentar.

– 12. ובהגוי' H. ובגוים.

Vers 12 und 13 sind ungetheilt.

– 13. Dieser Vers fehlt, nicht aber im Commentar.

– 16. 17. Diese beyden Verse fehlen, nicht aber im Commentar.

– 23. הרגנו H. הוֹרַגְנוּ.

– 24. יהוה H. אֲדֹנָי.

– 25. עניינו H. עָנְיֵנוּ.

– 26. In בטננו steht das ו verkehrt.

– 27. ופדינו H. וּפְדֵנוּ.

XLV, 1. שושנום H. שֹׁשַׁנִּים.

– ידידות H. יְדִידֹת.

– 5. ותורתך H. וְתוֹרְךָ.

– 9. הכלי H. הֹכְלִי.

– 15. למלך ~~[illegible]~~ בתולת H. בתולות.

XLVI, 3. ובמט H. ובמוט.

– בגאותו סלה H. בְּלֵב יַמִּים. Sie sind aus der folgenden Vers aus Versehen genommen, weil הרים vorh.

– 5. קדוש H. קֹדֶשׁ.

– 9. אלהים H. יהוה.

XLVIII, Vers 1 und 2 sind ungetheilt.

2. In קדשו steht das ו umgekehrt.

– 13. סובו הר H. סֹבּוּ.

– 15. עלמות H. עַל־מוּת.

Psalm

XLIX, 5. בכינור H. בְּכִנּוֹר.
Vers 6 fehlt, nicht im Commentar.
– 9. Vers 9 fehlt
– 15. וצרם H. וצירם, Keri וצורם.
– Vers 17 fehlt, nicht im Commentar.
Vers 18 und 19 sind ungeteilt.
21. בל ילין wie v. 13 H. ולא יבין.
L, 3. השמי' H. השמים.
Vers 21 fehlt, nicht aber im Commentar.
23. יכבדני H. יכבדנני.
LI, 4. הרב wie Keri.
– 8. בטוחת H. בַּטֻּחוֹת.
Vers 15 fehlt, nicht aber im Commentar.
– 20. חומת H. ~~חמות~~ חומות.
LII, 7. Dieser Vers fehlt, nicht aber im Commentar.
– 8. ויראו H. וידאו hat aber am Rande: נ״א ויראו.
– 10. fehlt p. NB. In andern Hoogstisch Exemplaren steht ויראו und geht also die Glosse auf die Accente.
LIV, 3 fehlt p.
– 6. אלהי' H. אלהים
– יהוה H. אדני.
– 7. ישיב wie Keri.
– 9. ואיבי H. ובאיבי.
– עני H. עיני.
LV, 2. תפילתי H. תְּפִלָּתִי
– 3. הקשי בה ist in 2 geteilt.
– 10. יהוה H. אדני.
– 14. אלפי H. אלופי.
– 15. יחדיו H. יַחְדָּו.
– 16. ישי מות H. יַשִּׁימָוֶת Keri ישיא מות.
Der 15 und 16ten Vers gehen in eins!
– 24. תרידם H. תּוֹרִדֵם.

Psalm

LVI, 4. אלך H. אֵלֶיךָ.
— 7. יצפנו H. יצפינו, Keri יצפונו.
— 9. ספרתה H. ספרתה.
LVII, 4. לו סלה H. סלה.
— 5. שיניהם H. שִׁנֵּיהֶם
— — וחיצים H. וְחִצִּים.
— 10. יהוה H. אֲדֹנָי.
LIIX, 6. חבירים H. חֲבָרִים.
— 7. שינימו H. שִׁנֵּימוֹ.
— 8 fehlt p.
— 9. תמם H. תמס.
— 10. חרון H. חרן.
LIX, 9. הגוים H. ohne ה.
— 11. חסדי wie Keri.
— 12. fehlt p.
— 15. ויהמו H. יהמו.
— 16. יניעון wie Keri.
Vers 16 und 17 sind ungeteilt.
LX, 6. ליריאיך H. לִירֵאֶיךָ
— 7. ידידך H. ידידיך.
— ועננו wie Keri.
— 11. עיר H. עד.
— 12. fehlt p.
— 13. מצר fehlt.
Vers 13 und 14 sind ungeteilt.
LXI, 2. תפילתי H. תְּפִלָּתִי
— 6. fehlt p.
— 7. וחור H. ודור.
von Corrector durchstrich und beygeschrieben
LXII, 3. אחד H. רַבָּה
— 6. דומיה H. דָּמִי.
— 8. צורי וישועתי משגבי לא אמוט Diese Worte
sind aus dem vorhergehenden Vers. H. צור עזי מחסי באלהים

LXII, 9. עם fehlt Psalm.
אלהי' H. אלהים
מחסי H. מַחְסֶה.
-10. בן בבני H. כזב.
-11. תשית H. תשיתו.
-13. יהוה H. אדני.
LXIII, 3. חזיתיך H. חזיתִך.
-6. הדשן H. ודשן.
-8. כנפך H. כנפיך.
-11. שועלי' H. שֻׁעָלִים
LXIV, 4 und 5 sind ungeteilt.
-7. תמכו H. תמנו.
-9. ויכשילו H. ~~שלהו~~ וַיַּכְשִׁילֻהוּ
-11. ביהות H. ביהוה.
LXV, 3.4 sind ungeteilt.
-6.7. ungeteilt.
-11. גדודיה H. גְּדוּדֶהָ.
- תב תברך H. תברך.
12. טובת' H. טובתך.
Vers 11 und 12 sind ungeteilt.
LXVI, 2. In כבוד steht ד umgekehrt.
-3. אויבך H. אֹיְבֶיךָ.
-4. לך ist mit den rabb. Buchstaben des Commentars gedruckt.
-7. תצפנה H. תצפינה.
- ירומו wie Keri.
Vers 7 und 8 sind ungeteilt.
~~[illegible]~~ 12. לראשינו H. לראשֵׁנו.
13. ביתיך H. בֵּיתְךָ.
- בעולת H. בעולות.

Psalm

LXVI, 15. עתדים H. עתודים.
– 19. שמש H. שמע.
LXVII, 1. מרמזר H. מזמור.
– 5. ולאמו H. ולאמים. so auch Kimchi
LXIIX, 5. לרוכב H. לרֹכֵב.
– 6. ודיין H. וְדַיַּן.
– 7. אך סוררים שכנו צחיחה fehlen, nicht aber im Comm.
– 9. נטפו מפי H. נטפו מפני.
– 12. 1820 יהוה H. אדני.
– 20. ישעתנו H. ישועתנו.
– 21. ולאלהים יהוה H. וליהוה אדני
– 23. יהוה H. אדני.
– 26. עלמותו H. עֲלָמוֹת.
– 27. יהוה H. אדני
Vers 27 und 28 sind ungetheilt.
– 29. עזה H. עוּזָּה
– 30. ירושלים H. ירושלם.
Vers 29 und 30 ungetheilt.
– 33. יהוה H. אדני.
– 34. שמי שמי H. שמי.
LXIX, 7. יהוה אלהים H. אדני יֱהוִֹה
– אלהים H. אֱלֹהֵי
– 9. לבן H. לבני.
Vers 11 und 12 ungetheilt.
– 13. יושבת H. יֹשְׁבֵי.
– 17. פני H. פְּנֵה.
– 27. fehlt p.
– 29. החיים H. oder ה.
– 32. ותיטב H. וּתְטַב.
– מקרין H. מַקְרִין.

Psalm.

XIX, 33. ודרשי H. oper ו.
— וחי H. ויחי.
— 34. ואל H. ואת.
— 36. וישבי H. וישבו.
XX, 4. האומרי' H. האמרים.
— 5. המיד H. תמיד.
XXI, 1.2. ungeteilt.
— 3. צויתה H. צוית.
— 5. 16. אלהים יהוה H. אדני יהוה.
— 10. יחדיו H. יחדו.
— 11. רדפוהו H. רדפו.
— 12. חושה wie Keri.
— 13. יכלמו H. יכלו.
— 18. ודור לכל H. לכל.
— 20. הראיתני wie Keri.
— צורות H. צרות.
— תחייני } wie Keri.
— תעלני }
— 24. fehlt p.
XXII, 2 fehlt p.
— 14. ויקר H. וייקר
~~[illegible]~~ — 17. ינון wie Keri.
NB. nach diesem Vers sind im Commentar sind 19 Zeilen vom Corrector ausgetilgt.
Zu Ende des Commentars steht mit Quadratschrift
נשלם ספר ש״ע : ואתה״ל ספר ש״ל :
XXIII, 2. נטיו wie Keri.
— שפכה wie Ktsibh.
— 10. ישוב wie Keri.
— 16. זאת fehlt.
— הוא wie Keri.
— 17. אחרתם H. אחריתם.

Psalm.

LXXIII. 22.23. fehlen p.
– 28. ביהוה אלהים H. באדני יהוה.
LXXIV, 4. מועדיך H. מֹעֲדֶךָ.
– 6. ועתה wie Keri.
– פתחיה H. פְּתוּחֶיהָ
– בשכיל H. בְּכַשִּׁיל. vom Setzer am Rand corrigirt.
Vom 7 Vers stehen blos die beyden Anfangsworte.
– 11. חיקך wie Keri.
Vers 10 und 11 ungetheilt.
– 12. ואלהי H. ואלהים mit beygeschriebenem Abbreviatur-Strich
– 13. פררת H. פוררת.
– 19 fehlt p.
LXXV, 3. משרים H. מֵישָׁרִים.
Vers 3 und 4 ungetheilt.
LXXVI, 8. מי H. ומי.
LXXVII, 1. ידותון wie Keri.
– 2. ואזעקה H. ואצעקה
– 3.8. יהוה H. אדני.
– 4. רחי H. רוחי.
– 12. אזכור wie Keri.
– 13. פעליך H. פָּעֳלֶךָ
– 16. גבלת H. גָּאֲלֶתָ.
– בזרע H. בזרוע
– 20. ושבילך wie die Randglosse יתירי
LXXIIX, 4. ונפלאות H. ונפלאתיו.
– 8. הבין H. הֵכִין.
– 10 fehlt. ohne Commentar
– 12. עושה H. עָשָׂה.
– 13. fehlt p. Vers 14 und 15 ungetheilt.
– 15. בתהומות H. mit כ.

Psalm.

XXIIX, 19. במדבר fehlt aus Mangel des Raums auf der Zeile.
– 20. ויזבו H. ויזובו.
– 20. לעמו fehlt aus Mangel des Raums auf der Zeile.
– 21. יש H. יהוה.
– 24. שמי' H. שמים.
– 25. לשובע H. לשׂבע.
– 28. fehlt p.
– 29. יביא H. יָבֵא.
– 31. fehlt p.
– 32. בנפלאות H. בנפלאתיו.
– 35. ויזכרו בפיהם. Bey Hooght fehlt das letzte Wort, das aus dem folgenden Vers aufgenommen ist.
– 36. 37. fehlen p.
– 42. fehlt p.
– 46. fehlt p.
– 50. ולא H. ohne ו.
– 54. כנתה H. קָנְתָה.
– 55. וישכון H. וַיַּשְׁכֵּן.
– 57. כאבתם H. כאבותם.
– 60. שלה H. שִׁלּוֹ
– 65. יהוה H. אדני.
XXIX, 1. בנחם לתך H. בנחלתך.
— קדשיך H. קדשֶׁךָ
— ירושלים H. ירושלם. id. IX. 3.
– 2. חסידך H. חסידֶיךָ.
– 4. לשיכנינו. H. לִשְׁכְּנֵינוּ.
– 8. לא H. אל.
– 9. עזרינו H. עֶזְרֵנוּ.
– 10. בגוים wie Keri.

Psalm

LXXIX, 11. אני H. בְּנֵי.
— 12. יהוה H. אדני.
— 13. מרעיתיך H. מַרְעִיתֶךָ.
LXXX. 2. הופיע H. הופיעה.
— 3. גבורתיך H. גבזרתֶךָ.
— 4. fehlt p.
— 11. fehlt p.
— 14. In מיער ist kein ע suspensum.
— 16. In וכנה ist kein grosses כ.
— 17. שרופה H. שְׂרֻפָה.
— כסחה H. כסזחה.
— 19. נסג H. נסוג.
LXXXI, 3. זמרו H. זמרה.
— 4. חגינו H. חַגֵּנוּ.
— 10. fehlt p.
— 12. 13. fehlen p.
— 14. ישר' H. ישראל.
LXXXII, 4. 5 fehlen p.
— 7. fehlt p.
LXXXIII, 2. אֵל fehlt. NB. 3. 4. hat der Corrector durchgestr
— 5. 6. 7. fehlen.
— 12. שתימו H. שִׁיתֵמוּ.
— 16. fehlt p.
LXXXIV, 1. הגיתית H. הַגִּתִּית.
— 4. יש H. יהוה.
— 5. ביתיך H. בֵּיתֶךָ.
— 7. הבוכה H. הַבָּכָא nach jüdisch deutscher Aussp
— 9. תפילתי H. תְּפִלָּתִי.

Psalm.

XXXIV, 10. מגינינו H. מָגִנֵּנוּ.
— 12. יְ zweymal H. יהוה zweymal.
XXXV, 2. שבית ~~[illegible]~~ wie Keri.
— 8. ~~[illegible]~~ הראינו H. הראנו.
— 9. יְ H. יהוה
— על H. אֶל.
XXXVI, 2. אליך H. אֵלֶיךָ.
— 3.4.5.9.12. יהוה H. אדני.
— 6. תחנונתי H. תחנונוֹתַי.
— 11. הוריני H. הוֹרֵנִי.
XXXVII, 5. יכננה H. יכוננה.
— 6. יספור H. יִסְפֹּר.
— בכתוב H. בְּכִתּוֹב.
Nach diesem Vers sind 12 Zeilen im Kimchischen Commentar durchstrichen.
XXXIIX, 5. כגבור H. כְּגֶבֶר.
— 6.7. ungetheilt.
— 13. ויצדקתך H. ויצדקך.
— 14 fehlt p.
— 17. חרונך H. חרוניך.
— צמתותני H. צִמְתֻתוּנִי
— 19. השחקתי H. הרחקתי. Von Corrector am Rande verbessert.
XXXIX, 2. לעולם H. ohne ל präf.
— 3. שמי H. שמים.
— 7. יהוה das letztere H. ליהוה.
— 9. ואמונתיך H. ואמוּנָתְךָ.
— 14. ימיניך H. יְמִינֶךָ.
— 16. יודע H. יֹדְעֵי.
— 17. ~~[illegible]~~
— יגלון H. יְגִילוּן.

Psalm.

LXXXIX, 18. תרום wie Kri.
— קַרְנֵנוּ. H. קרנינו.
— 19. מגיננו ~~[illegible]~~ H. מָגִנֵּנוּ.
~~[illegible]~~ מלכינו H. מַלְכֵנוּ.
— 20. לחסידיך H. לחסידֶך.
— הרמתי H. הרימותי.
— 27. fehlt p.
— 29. אשמור wie Kthibh.
— 30. כמי H. כִּימֵי.
— 31. ילכון H. יהלכון.
— 32 fehlt p.
— 35. אשנא H. אשנה.
— 38. נאמן סלה fehlen, sind aber beygeschrieben.
— 40. ניארת H. נֵאַרְתָה.
43. 44 ungetheilt.
44. תשי' H. תשיב.
47. חמתך fehlt.
50. 51 יהוה H. אדני.
51. בחקי H. בחיקי.
— דרכי. H. רבים.
53. והלה H. יהוה. Zu Ende steht

נגזר ספר ש.ל. לפח ארץ ל.וצ.ר. ועוש.

זה ספר רפיעי

XC. 2. ועד H. ohne ו.
— 5. שינה H. שנה.
— 7. נבהלו H. נבהלנו.
— 8. שתה wie Kri.
— עלומינו H. עֶלְמֵנוּ.
— פנך H. פניך.

C, 11. אפיך H. אַפֶּךָ
– ובירא‌ותך H. וּבְיִרְאָתְךָ. nach deutscher Jud. Mundart.
– 14. שבעינו H. שבעֵנו.
– כימו H. כימות
– רעה fehlt, ist aber beygeschrieben.
V. 14. 15 ungetheilt.
– 16. פעלך H. פעליך.
CI, 1. 2. ungetheilt.
– 7. מימיניך H. מימינֶךָ.
– 11. לשמורך H. לשמָרְךָ.
– דרכך H. דרכיך.
– 12. ~~רגלך~~ רגליך H. רַגְלֶךָ.
CII, 3. עשר H. עשור.
– 4. במעשה H. במעשי.
– 11. כראם H. כִּרְאֵים.
– 12. מריעים H. מְרֵעִים.
– 16. עולתה wie Keri.
CIII, 1. גיאות H. גֵּאות.
CIV, 3 fehlt p.
– 13. ממי H. מימי.
CV, 19. תנחומך H. תנחומיך.
21. fehlt p.
23. das letzte יצמיתם fehlt, es ist aber Raum dafür gelassen.
CV, 2. בזמירות H. בזמִרות.
– 6. אלהינו H. עֹשֵׂנוּ. ~~[illegible]~~ Kimchi wie Hooght.
– 8 fehlt p.
CVI, 1. ל יְ H. ליהוה (so auch die nbrg. Verse)
– 5. אללים H. אלילים.
– 10. במשרים H. במישרים.
– 12. היער H. ohne ה

Psalm

XCVII, 2. מקום H. מכון. Vers 1 und 2 ungeteilt.

— המתהללי' באלילי' אלהי' ~~[illegible]~~.

— 12. בש H. ביהוה

XCIIX. 1. 2. ungeteilt. יהוה immer abbrev.

XCIX, 4 fehlt p.

— 9. יהוה abbrev.

C, 3. האלהים H. ohne ה.

— ולו wie Keri.

יהוה im ganzen Ps. abbrev. und so auch oft in folg.

CI, 2. אתה לך steht so geteilt für אתהלך.

— 5. מלשני wie die Randglosse.

CII, 8. כציפור H. כְּצִפּוֹר.

— 9. מחללי H. מְחוֹלְלַי.

— 10. ושקדי H. וְשִׁקְוַי.

— 18. אל H. את.

— 24. כחי wie Keri.

CIII, 2. נפפשי H. נפשי.

— 3. עוניכי H. עֲוֹנֵכִי.

— 5. עדייך H. עֶדְיֵךְ.

— 11. ירראיו (13. 16.) H. יְרֵאָיו

— 13. 14 ungeteilt.

— 17. fehlt p.

— 20. עשה H. עֹשֵׂי

— 22. 23. ungeteilt.

CV, 5. פיהו H. פִּיו.

— 8. 14 fehlt p.

— 16. על כל H. עַל.

— 18. רגלו wie Keri.

— באת H. באה.

24. 25 ungeteilt.

28. ויחשיך H. ויחשך

— דברו wie Keri.

36. 37. ungeteilt

40. שלו wie Ktsibh.

V, 43. את ויוציא H. ויוצא. Psalm
– בששו' H. בששון.
– גוי' H. גוים.
VI, 1. הללו H. הללו יה.
– 10. שנא H. שונא.
– 14. לעשותו H. לעצתו nach jüdisch deutscher Aussprache.
27.28. ungetheilt.
– 31. fehlt.
– 38. בדמי' H. בדמים.
– 45.46 fehlen p.
47. ש H. יהוה.
– וקבצינו H. וקבצנו.
Zu Ende des letzten Verses stehet mit Text-Schrift:

ואתה ספר חעשי: נשלם ספר ויגיד

VII, 4. בישמון H. בישימון.
– 6. ממצוקותיה' H. ממצוקותיהם.
– 14. יוצאים H. יוציאם.
– 16. fehlt p.
– 19. ויצעקו H. ויזעקו. Eben so stehts vor dem Commentar geschrieben.
– 24. מעשה H. מעשי
– 27. יחגו H. יחוגו.
– 31.32. ungetheilt. 39.40 ungetheilt.
IIX, 5. אמיתך H. אמתך
– 7. ועניך wie Keri.
– 11. יובילני H. יבלני.
– מצור H. מבצר.
– 12. אלהם H. אלהים.
NB. Von [illegible] Vers 8 – 14 steht der Text ohne Commentar.
IX, 6. יעמוד H. יעמד
– 10 fehlt p.
– 16.17. fehlen p.

Psalm

CIX, 18. במדו H. כמדו.

— 30. שטני H. שוטני.

CX, 1. הדום H. הֲדֹם.

2. ש H. יהוה.

3. נדבות H. נְדָבֹת.

— ילדותך H. יַלְדֻתֶךָ.

NB. Im Commentar zum 7ten od. letzten Vers sind 22 Durchgestrichen

CXI, 5. ליריאיו H. לִירֵאָיו.

— 7. מעשה H. מעשי.

CXIII, 1. יהלה H. יהוה. das erstere

— 3. שם יהוה fehlen.

— 4. השמי' H. השמים.

— 6. בשמי' H. בשמים.

CXIV, 1. ישרא' H. ישראל.

— 3. וינוס H. וַיָּנֹס

CXV, 2. העמים H. הגוים.

— 4. עניים H. עֵינַיִם.

3.4. ungetheilt.

6. ירחון H. יריחון.

7. fehlt p.

9. בוטח H. בְּטח.

15. ברוכם H. ברוכים.

14.15.16. stehen zusammen mit nachfolgendem Comm.

CXVI, 15. לחסיריו H. לחסידיו

16. אמתיך H. אמתֶךָ

— למוסירי H. לְמוֹסֵרַי.

17. fehlt p.

CXIIX, 10. סבבוגי H. סבבוני.

— אמלם H. אמִילם. D. IX. 11. 12.

x. Psalm

2. דועכו H. דֹּעכו.
15. רינה H. רִנָּה.
17. מעשה H. מעשי.
25. steht nach dem mittelst נא ein Sophpasuk.
XIX,1. יהיה H. יהוה.
– 6. כל fehlt.
– 9. בדבריך H. בִּדְבָרֶךָ.
– 15.16. fehlen p.
17. רברך H. דְּבָרֶךָ.
21. זרים H. ~~זדרים~~ זֵדִים
~~22~~ 23. בחיקיך H. בְּחֻקֶּיךָ.
24.25.26. fehlen p.
30. טהרתי H. בחרתי. V. 29.30. ungeteilt.
32. מצותי H. מצותיך.
– ליבי H. לִבִּי.
34. תורתיך H. תורתך.
37. חייני H. חַיֵּנִי
38. ליראותיך H. לְיִרְאָתֶךָ
41. חסדיך H. חֲסָדֶךָ
42. בדבריך H. בִּדְבָרֶךָ
43. למשפטיך H. לְמִשְׁפָּטֶךָ
50. חייתני H. חִיָּתְנִי
54. זמירות H. זְמִרוֹת ~~דב~~
57. דברך H. דְּבָרֶיךָ.
65.66. fehlen p.
~~71. fehlt p.~~ 79. יריאיך H. יְרֵאֶיךָ.
~~74. ויראך H.~~ ויודעי wie Keri.
– 87. כלני H. כִּלּוּנִי
– פקודך H. פִּקּוּדֶיךָ
88. חייני H. חַיֵּנִי.

CXIX. Psalm

- 93. פיקודיך H. פִּקֻּדֶיךָ.
- 94. הוֹשִׁיעֵנִי. H. הוֹשִׁיעֵנִי
- 100. נָצַרְתִּי fehlet.
- 101. דבריך H. דְּבָרֶךָ
- 115. מרעי' H. מרעים.
- 116. סמכוני H. סָמְכֵנִי.
- 117. בחקך H. בחקיך.
- 122. 123 ungetheilt.
- 129. עדותך H. עדותיך
- 130. דברך H. דבריך.
- פתאים H. פתיים.
- 133. באמרתיך H. באמרתך.
- 145. 146. ungetheilt.
- 146. הושיעיני H. הוֹשִׁיעֵנִי
- 147. לדברך wie die Randmasora.
- 148. באמרתיך H. באמָרֶתֶךָ.
- 149. כמשפטיך H. כמשפטֶךָ
- 151. מצותך H. מצותיך.
- 154. 156. 159. חייני H. חַיֵּנִי.
- 160. צדקיך H. צדקֶךָ
- 161. ומדברך wie die Randmasora.
- 163. תורתיך H. תּוֹרָתְךָ.
- 164. צדקיך H. צִדְקֶךָ.
- 165. תורתיך H. תּוֹרָתֶךָ.
- 166. לישועתיך H. לישועתֶךָ
- ומצותך H. ומצותיך.
- 172. לשוני H. לשוני.
- אמרתיך H. אמָרֶתֶךָ
- 175. ומשפטיך H. ומשפטֶךָ

CXX, 4. חיצי H. חִצֵּי

- 6. שונאי H. שׂוֹנֵא

XI, 3. רגליך H. רגלך Psalm
— שומריך H. שׁמֹרֶךָ.
— 5. שומדך H. שׁמֹרֶךָ.
— 7. ישמורך H. יִשְׁמָרְךָ.
— 8. ישמור H. יִשְׁמָר.
XII, 1. ~~באמרם~~ באומרם H. באומרים.
— 3. יחדיו H. יַחְדָּו.
— 4. יה' H. יהוה.
— 7. ושלוה H. ohne ו präf.
— 8. שלם H. שלום.
— 9. אלה ינ für אלהינו.
XXIII, 2. גברתה H. יד גברתה.
— 4. נפשינו H. נפשֵׁנו.
— ~~[illegible]~~ הבו[illegible] H. הבוז.
— לגאיונים wie Ktsibh.
XXIV, 3. בחרת H. בַּחֲרוֹת.
— 5. הזדונים H. הזידונים.
— 7. נפשינו H. נַפְשֵׁנו.
XXV, 1. בהר H. כְּהַר.
— 3. nachdem erster הצדיקים steht ein Soph Pas.
— 5. fehlt p.
XVI, 4. ~~[illegible]~~ שביתנו wie Keri.
— כאפקים H. כאפיקים.
XVII, 1. בית fehlt.
— בניו H. בוניו.
— 4. כחיצים H. כְּחִצִּים.
XVIII, 1. 2. ungetheilt.
— 2. אשרי' H. אַשְׁרֶיךָ.
— 3. כשתלי H. כִּשְׁתִּילֵי.
— לשלחניך H. לְשֻׁלְחָנֶךָ.
XIX, 3. למעניתם wie Keri.
— 4. קיצץ H. ~~[illegible]~~ קִצֵּץ
— 6. גנות H. גַּגּוֹת 8. fehlt p.

Psalm

CXXX, 2. אזנך H. אזניך.
— 3. יהוה H. אדני.
— 6. ליהוה H. לאדני.
CXXXI. 1. בגדולו' ובנפלאו'. H. ות — ות —
— 2. שיותי H. שויתי.
— 3. ישר' H. ישראל.
CXXXII, 1. ענתו H. עֻנוֹתוֹ.
— 8. למנוחתיך H. לְמנוחתֶךָ.
— 9. 10. ungeteilt.
— 12. אלמדכם H. אֲלַמְּדֵם.
— 16. וחסידיך H. וחסידיה.
— 18. fehlt p.
CXXXIII, 3. הרר H. הַרְרֵי.
— יש H. יהוה. und in den übrigen Versen
CXXXIV, 1. יש dreymal so gefrendt.
— 2. ידיכם H. יְדֵכֶם.
CXXXV. יש wie in vorigen Psalm.
— 5. ואדננו H. ואדנינו.
— 7. נשיאים H. נְשִׂאִים
— ברקי' H. בְּרָקִים
— מאצרתיו H. מֵאוצרותיו
— 8. ועד H. ohne ו.
— 11. ולפל H. ולכל.
— 15. ארם H. אדם.
— 20. An statt der Worte: ירא יהוה ברכו את יהוה
die letzte ~~[illegible]~~ Hälfte des vorhergehenden Vers
בית אהרן ברכו ~~[illegible]~~ את יהוה
CXXXVI, 4. הנפלאות H. ohne ה.
— 5. fehlt p. ~~[illegible]~~ und die Worte
— 18. ~~כלם Abbrev.~~ כי לעולם חסדו beständig abbrev.
26. bald mit bald ohne Abbr. Zeichen כלח' od. כלח

Psalm.

CXVII, 2. כנרתינו H. כנורותינו.
IX, 2. ואדה H. ואודה.
4. ידוך H. יודוך.
– ארץ fehlt.
XXXIX, 2 fehlt p.
– 3. הסכנת H. הסכנתה.
– 6. פלאיה wie Kthibh.
– 10 fehlt p.
– 12. כחשכה H. כחשיכה.
– 16. יוצרו H. יֻצָּרוּ.
– 18. הקצותי H. הקיצותי.
– 21. ובתקוממך H. מיך ---
CXL, 2. יש. H. יהוה. und so auch in den übrig Versen
8. יש אלהים H. יֱהוִֹה אֲדֹנָי.
~~7.8. ungeteilt~~ Vom 8ten Vers sind die 3 ersten Wörter noch zum 7ten gezogen.
10. מסיבי H. מְסִבַּי.
– יכסומו H. יכסומו Keri: יְכַסֵּימוֹ
11. ימטו H. יִמִּיטוּ Keri ימוטו.
– יפילם H. יַפִּלֵם.
12. למדחפות H. פֹּת ---
13. ידעתי wie Keri.
– לאביונים H. ohne ל.
14. ידו H. יוֹדוּ.
– שמך H. פָּנֶיךָ.
CXLI, 4. לבי fehlt.
– 5. יניא H. יָנִי.
– 7. שאל H. שְׁאוֹל.
– 8. יהוה אלהים H. יֱהוִֹה אֲדֹנָי.
CXLII, 5. הבט H. הַבֵּיט.
– 7. דלתי H. דַּלּוֹתִי.
– 8. יכתירו H. יַכְתִּרוּ.

Ps.

CXLIII, 1. תפילתי H. תְּפִלָּתִי.
– בצדקתיך H. בצדקתֶךָ.
5. פעליך H. פעלֶךָ. 10. למדיני H. לַמְדֵנִי.
CXLIV, 2. מגיני H. מָגִנִּי. 5. ברק H. ברוק.
6. ידך H. יָדֶיךָ.
– 12. die ~~[illegible]~~ 5 letzten Worte fehlen, muß aber in Comm.
– 14 fehlet p.
CXLV, 2. 3 fehlen p. 5. נראתך H. נוראותיך.
– 6. וגדולתך wie Keri. 8. וגדול wie Ktsibh.
– 10. וחסידך H. וחסידֶיךָ.
– 16. ידיך H. יָדֶךָ. 19. fehlet p.
CXLVI, 3. fehlet p.
– 8. יי H. יהוה. קפופים H. כפופים.
CXLVII, 4. בשמות H. ohne ב.
– 5. Vor לתבונתו steht ein umgekehrtes ו.
– 7. בכינור H. בְּכִנּוֹר.
– 10. ולא H. לא das zweite.
– 14. חיטים H. חִטִּים.
17. כפיתים H. כְּפִתִּים.
19. דבריו wie Keri.
CXLIIX, 2. צבאיו wie Keri. 6. fehlet p.
Vers 8 ist zweimal gedruckt.
CXLIX, 1. חסידם H. חסידים.
– 3. וכינור H. וכִנּוֹר.
– 5. משכבתם H. משכבותם.
CL. 1. אל אל H. אל.
– עוזו H. עֻזּוֹ.
– 2. כרוב H. כְּרֹב.
– 3. ~~במינים H. במנים~~. במינים ועוגב H. וכִנּוֹר aus dem 4ten Vers
~~– ועוגב H. וְעֻגָב~~.
4. fehlet p.
Collationem hanc d. 15 Martii 1779 inchoatam b. c. D. 24 Ei. ad finem perduxi. ת״ל.

Codex Mstus Pentateuchi, quem possidet vir. Goeze Hamburg.

Genes.

1,1. ב in בראשית ist nicht grösser wie die andern Buchstaben, fängt an auf der umgewandten Seite

1,4. ה parvum in בְּהִבָּרְאָם. Am Rande steht: ה מן האותיות קטנות

1,14. מִכָּל־הַבְּהֵמָה das כל ה ist zwar etwas kleiner aber die Vocales zeigen, daß der Schreiber sie selbst corrigirt hat. Es scheint er habe erst geschrieben מִכָּל־בְּהֵמָה aber sogl. verbessert.

1,7. Nach וְאֵם fehlt לֵא ist aber von dem Kopisten am Rande ersetzt.

8. Zwischen אחיו ויה hat kein Pishka.

25. זֶרַע אַחֵר hatte der Kopist ausgelassen aber am Rande ersetzt.

21. Von חֲנוֹךְ stehen חנ ausser der Columne, jedoch vom Abschreiber selbst.

22. אֹתוֹ ist ausgelassen, aber am Rande von den Kopisten ersetzt. das Zeichen ist l. < l. o

17. הַוְצֵא am Rande היצא von dem Abschr. selbst.

NB. Die Correcturen und das Keri am Rande, wie auch die Masora sind mit kleinern Buchstaben geschrieben, damit sie den Text der Handschrift nicht verunstalten.

9. וּצְבֹיִם hat kein Keri.

Not. Von v. 10–12. ist die Masora bey diesen fürchterlichen streitbaren Völkern in Gestalt eines Schwerdtes und eines Blitzes geschrieben.

1. הֲדוֹרָם. Das ר sieht dem vorhergehenden ד zwar ähnlich; allein das ihm fehlende Raphe und Dagesch forte macht es gewiß, daß es ein ר seyn müsse.

Auch dergl. Bemerkungen bey streitig anlichen Buchstaben vermisse ich bey den Collatoribus.

Genes.

XI, 32. Zu Ende dieses Capitels steht in der Petucha mit der bey der Masora gebrauchten kleinen Schrift

קנג סימן בצלאל

Die Parascha ist cap. XII, 1. wie gewöhnl. am Rande angezeigt, aber kein Raum von einer Zeile dafür gelassen.

Von Cap. XI, 28 — XII, 10. ist die Masora wie ein Ziksak geschrieben, weil der Abschnitt von Thara, Abrah. und Lotha derungen die Rede ist.

XII, 9. zwischen V. 9 und 10. ist wegen des Raum von einer Zeile gelassen.

XIV, 3. צְבֹיִים am Rande wie Hooght

XIII, 11 — 9. ist die Masora als Herzen durch einen langen Strich verbunden wie gestellt. Dennoch handelt von der Sara benheiten Abram und Sara in Egypten von Loths Aufenthalt mit Abrah. und endl. Trennung.

XIV, 8. צְבֹיִים Keri צבוים ut Hooght.

— 17. In כְּדָרְלָעֹמֶר hatte der Kopiste die Buchstaben לָעֹמֶר verschrieben, sein Versehen aber selbst durch Auskratzen und Bessern verbessert.

XV, 4. יִירָשְׁךָ Hooght יִירָשְׁךָ.

XVI, 5. וּבֵינֶיךָ Hooght. בֵּינֶיךָ am Rande beigeschrieben.

Im MS. ist ein kl. Strich oben über den Jod.

XVIII, 1. Die Parascha ist bloß am Rande פרע von dem Kopisten angezeigt, ohne einen von einer Zeile zu lassen.

N. Unter der פרע am Rande steht mit der in der kl. Masora übl. kleinen Schrift, und von einerley Hand

והפטרה
למה
תאמר
בישעיה

XVIII, 4. צו von וְרַחֲצוּ ist auf einem ausgekratzten Buchstaben von dem Kop. selbst gesetzt
הָעֵץ: hatte er ausgelassen aber am Rande ersetzt.

Gen.

VIII, 22. Nach עשו, das im Hooght ein Phik nach sich hat (עָשׂוּ) hat ~~macht~~ der Strich od. Psik mit dem Punkt des עָשׂוּ, zumal das Wort am Ende der Zeile stehet, mit dem Soph Pasuk viele Aehnlichkeit.

— 27. אֶל stehet ausser der Columne vom Kopisten selbst hingesetzt.



VIII, 19. — 33. ist die Masora, wo Gott von der Verwüstung Sodoms mit Abraham redet, auf dieser Columne so gestellet:

XIX, 12. לֹא Lamed mit Dagesch, wie beym Hooght auch am Rande stehet: ל׳ דגוש

— 14. חֲתָנָיו. In dem ו dieses Worts steht das Phick, so daß man solches leicht für ein ה ansehen konnte.

— 20. נא hat kein Punkt, aber den Accent (ρ Tlischa Ktanna) und folgl. ist es aus blossen Versehen ausgelassen. 11.23. יָצָא ot H.

XXI, 33. אֵשֶׁל steht in Ms. so: [illegible] אֶשֶׁל. Einer hatte den untersten Strich mit Dinte überzogen, wodurch die erste Hälfte des Buchstabens die Figur eines צ bekommen hat, obgl. das Punktum Nacretium des ש gleich den Fehler entdeckt. Denn solches ist von der ersten Hand.

XXII, 3. אברהם fehlte, ist aber am Rande von den Kopisten ersetzt.

— 12. das ת in חָשַׂכְתָּ ist lang gezogen, um den Raum doppelt geschrieben אֶל בִּנְךָ wie es scheint, das aus gekratzt ist, zu füllen. ~~[illegible]~~ Der hinterste Theil des ת ist von neuerer Hand.

Gen.

XXIII, 1. Am Rande stehet von dem Koph
פרע d. i. Paraschah wie im Hoogh
jedoch ohne Abtheilung.

2. לבכתה. Am Rande, wie bey H.

XXIV.
33. וַיִּישַׁם K. wie H. וַיּוֹשֶׁם.

61. וַתֵּלַכְנָה hatte er erst verschrieben ...
aber selbst das כ in ל verwandelt,
auskratzen, indem er dem ל ob
Strich beygesetzt hat. ותלבנה

~~XXV, 15. חֲדַר wie H.~~

XXV, 19. 1. פרע am Rande. wie bey

XXVII, 29. וַיִּשְׁתַּחֲוֻ ohne Kleri.

XXIIX, 10. Parasch. w. H.

XXX, 42. in וּבְהַעֲטִית ist das ת nicht

XXXII, 4. Parasch. wie H.

XXXIII, 4. K. am R. wie J.
וַיִּשָּׁקֵהוּ

XXXIV, 3. 12. K. am Rande wie H.

31. הַכְזוֹנָה. Hoogh רבתי

XXXVI, 12. פִּילֶגֶשׁ J. ohne Dog. im

XXXVII, 1. Parasch. wie H.

XXXIX, 20. K. am R. w. H.

22. הָאֲסִירִם w. d. K. beym
Kthibh hat H. הָאֲסוּרִם

XLI, 1. Parscha w. J.

XLI, 41. וי in וַיֹּאמֶר war erst ו wie
geschrieben, ist aber
Lüsten selbst

XXIV.
14. ist zwar das Kthibh הנער
fehlt aber das Kleri.
16. 28. 57 K vt H. נערה, davon
nur רה (ק) die letzte Sylbe steht

XXXV, 22. Piska wie H.
nemlich ישראל schließt die Reihe
hierauf folgt ein leerer Raum
von einer Zeile (welches bey
der (פ) auch gewöhnlich ist)
und darauf fängt ויהיו die
Zeile an.

Gen.

XLI, 45. צַפְנַת פַּעְנֵחַ

— 50. יֻלַּד H. hat יֻלַּד und am Rande: ל׳ קמוצה.

XLIV, 18. Parascha wie H.

XLIII, 26. וַיָּבִיאוּ H. וַיָּבִיאוּ א׳ דגושה

XLVI, 34. רֹעֶה J. רֹעֵה (הע׳ בצרי)

XLVII, 28. Nach der Randanmerkung beym Hooght: daß hier kein Zwischenraum als nur von einem Buchstaben bey dieser Parascha sey, ist auch in dieser Handschr. kein Raum zu sehen. Am Rande steht das gewöhnl. פרנ׳

XLVIII, 5. לִי: nach יהיו fehlt, ist aber von der Kopiisten am Rande ersetzt.

— 20. לֵאמוֹר wie H. im Text (מלא ו׳ hat H. am R.)

XLIX, 6. Ms. תֵּחָד H. תֵּחַד

— 11. סוּתֹה: wie Ch. ohne Keri.

לֹא־יָסוּר שֵׁבֶט מִיהוּדָה וּמְחֹקֵק

מִבֵּין רַגְלָיו עַד כִּי־יָבֹא שִׁילֹה

וְלוֹ יִקְהַת עַמִּים:

— 25. Ms. מֵעַל H. מֵעָל — קמץ בזק

L, 23. In שְׁלֹשִׁים ist kein grosses ם

Am Ende Gen. ist ein Raum von 4 Zeilen gelassen, in welche eine neuere Hand aus diesem od. vor. Sec. die Endmastora hingeschrieben hat

סכום הסוני דספר פרשיות אלף ותשל מאות ושלשים ואחרונה · וסימן אך ל
וחצי ועל חרבן תהיה · וסדריו שנים עשר · ופרשיותיו ארבעים ושלשה
וסימן מג

I, 10. Ms. לוֹ Exod. H. לוֹ.

II, 15. Nach אלהי fehlt: אֱלֹהֵי נִרְאָה אֵלַי אֱלֹהֵי
welches aber der Kopüste am Rande ersetzt
hat, wie man aus den ähnlichen Buchstaben
der Figur der Vocalen abnehmen kann.
Die Buchstaben hat ein neuerer Besitzer wie
mit Dinte überzogen, auch über diese Ra
Worte eine Zierrath wie eine Wage angebr
die Vocale aber in ihrer Ruhe gelassen
daher solche ein gelbe Farbe behalten hat

IV, 2. יהוה fehlt, ist aber am Rande von d
Kopisten ersetzt

— מַזֶּה wie H. am Rande מה זה

V, 16. תֶּבֶן אֵין נִתַּן לַעֲבָדֶיךָ ausgelassen, aber
Rande von dem Kopüsten ersetzt.

X, 1. XIII, 17. XVIII, 1. XXI, 1. XXV, 1. XXVII, 20. XXX, 11. XX

VI, 2. Parascha wie H.

XII, 31. צְאוּ das צ ist ohne Dagesch.

— 40. ist so geschrieben, da der hiatus
zur Füllung der Zeile gemacht ist:

וּמוֹשַׁב בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר יָשְׁבוּ
בְּמִצְרַיִם שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְאַרְבַּע מֵאוֹת
שָׁנָה׃

XIV, 6. Von בָּחוּר an — v. 28. פַּרְעֹה ist
die ganze Seite in 3 Columnen geschrieben
Auf der folgende Seite sind 5 Reihen
über beyde Columnen geschrieben, worauf
das Lied wie im Hooght geschrieben fol

— 29: ist die Dinte von הָלְכוּ von 3 letzten Buchstab
abgesprungen ~~ausgekratzt~~, die Vocales und das Kaph
über כ stehen geblieben. Vielleicht hat
einer mit Dinte wieder überziehen wol

* welche anfangen:
הבאים ' ביבשה ' יְהוָה ' מַת
במצרים

Exod.

aber solches nachher vergessen.

Nach diesem Liede ~~folgen~~ folgen XV,20. wieder 5 Zeilen über beyde Columnen, die sich anfangen ותקח ' אחריה ' סוס ' ויצאו ' ויבאו

XVI,2. וַיִּלִּינוּ K. וילונו wie H.

—8. תַּלִּינוּ K. תלונו ——

—13. הַשְּׁלָו ohne Keri am Rande (ק השליו) wie das Kthibh הַשְּׁלָו das aber kein Punkt über dem ו hat.

XX,1 p. ist im Decalogo die doppelte Accentuation.

XXI,8. לֹא K. לו wie bey H.

XXII,26. כְּסוּתֹה ohne Keri כסותו das H. hat.

יִשְׁכָּב wie H.

XXV,31. תֵּיעָשֶׂה

XXV,10. fehlen וְאַמָּה וָחֵצִי רָחְבוֹ, sind aber am Rande von dem Abschreiber ersetzt.

XXVII,11. וְעַמֻּדָו K. ועמדיו wie H.

XXVIII,28. מִטַּבְעֹתָו — תָיו wie H.

XXXI,8. וְאֶת־כֵּלָיו sine כל ut H.

— 42. בָּד wie H.

XXXII,17. בְּרֵעֹה Kth. ohne Keri. 19. מִיָּדָו K. מידיו wie H.

XXXIII,6. הַרְחֵק מִן הַמַּחֲנֶה fehlen, sind aber am Rande von der Kop. ersetzt

XXXIV,7. נֹצֵר das grosse נ wie H.

— 14. אַחֵר am ריש רבי wie H.

XXXVII,8. (XXXIX,4) קְצוֹתָו Kth. ohne Keri.

XXXIX,21. מַטְבְּעֹתָיו Keri im Texte.

— 33. בְּרִיחָו K. בריחיו wie H.

Zu Ende des 2ten B. M. ist ein Raum von 4 Zeilen, auf welchen, wie es scheint von einer andern und neuern Hand steht: סכום פסוני בספר ואלה שמות אלף ושמנים וט' ומשני ארט: וסדריו יש ופרשיותיו כט וחטו אלהים לא רעלו בנלך ואעי בילאו

Leuit.

IV,21.32. V,17. ist das פ in den leeren Platz wie bey H. von neuerer Hand das sonst fehlt.

V,24. VI,10.14.15. ist die Dinte von einigen Worten abgesprungen, die sich auf der gegenüber stehenden Seite Cap. VII,9.12.21. über einige Worte angesetzt hat, welches man leicht für Zierrathen über denselben ansehen sollte. ~~VII,21.~~

VI,5. הָעֹלָה וְהִקְטִיר ist über ein verschriebenes ausradiertes Wort von dem Kopisten geschrieben. Von dem letztern stehen die Buchstaben קטיר ausser der Columne.

VII,38. קָרְבְּנֵיהֶם wie H.

VIII,8. steht חצ׳ התורה בפסוקים nicht am Rande

IX,22. יָדָו K. ידיו wie H.

X,4. קִרְבוּ wie H.

— 16. steht nicht חצ׳ התורה בתיבות

XIII,33. וְהִתְגַּלַּח wie H. jedoch ohne Rand Anmerkung, dazu aber über dem ל das Zeichen wie ein ר stehet.

XV,3. אֶת־זוֹבוֹ אוֹ־הֶחְתִּים בְּשָׂרוֹ ausgelassen, aber von ihm selbst am Rande ergänzt. Weil בשרו vorherging, war dieses Verschlimmert. Von ~~diesen~~ dem V. 7. — 12. ~~sind die Buchstaben sehr verblichen, und~~ ist die Dinte von den Buchstaben sehr abgesprungen

XVI,4. יִלְבָּשׁ et ℭ.

— 8. שְׁנֵי am Anfang der Columne wie H. am Rande meldet.

— 21. יָדָיו das (י) hatte der Schreiber ausgekratzt, und am Rande das K. ידיו beym H. hingesetzt.

Levit.

XVIII, 22. וְאֶת־ wie H.

XIX, 13.14. Diese beyden Verse sind ausgelassen, aber von dem Abschreiber am Rande beygefügt worden. In dieser Correctur ist das ~~[illegible]~~ מִכְשׁוֹל plene, das bey H. def. מִכְשֹׁל

XXI, 5. יִקְרְחֻהָ wie H. aber ohne K. יקרחו. Jedoch ist ein kleiner Strich, der die Stelle eines Punkts vertritt, über dem ה zu sehen, um dadurch das Ungewöhnl. anzuzeigen.

XXIII, 13. וְנִסְכֹּה wie H. ~~[illegible]~~ aber ohne K. נסכו. H. hat נִסְכֹּה mit Merka.

— 17. תָּבִיאוּ wie H. Nur daß das Dagesch im א nicht im obersten, sondern im untersten Stockwerk stehet.

XXV, 1. Ist פ von neuerer Hand in den Raum der Petucha gesetzt.

— 30. לָא K. לו wie H.

XXVI, 42. יַעֲקוֹב w. H.

XXVII, 10. בְּרָע wie H.

Am Ende Levitici sind 4 Zeilen Raum gelassen: in welchen eine neuere Hand gesetzt:

[illegible]

נטף · וסדריו עשרה · ופרשיותיו יג׳ וחצאו והנגע

בבלר הגב · כיליאו

Numeror.

I,16. קְרֹאֵי K. קרואי wie H.

III,51. הַפְּדֻיִם wie H. ohne K. הפדוים.

IV,45.46. sind einige Worte mit Dinte überzogen.

VII,19—23. זֶה קָרְבַּן נְתַנְאֵל בֶּן צוּעָר bis die Schlußworte sind ohne Punkte†, das Hoph Pasuk ausgenommen.

† und Raphe

IX.24. ist wieder punktirt.

IX.25—29 bis die Schlußworte זה קרבן sind ohne Punkte.

IX.30. punktirt.

IX.31—41. bis die Schlußworte זה קרבן sind wieder unpunktirt.

IX.42.48.54.60.66.72.78. sind nebst obgedachten Schlußworten punktirt, das übrige aber ohne Punkten, weil es der Schreiber für überflüssig hielte, da es bloße Wiederholungen der oben punktirten Sache waren.

IX,2. הַפֶּסַח wie H.

—10. רְחֹקָה He punctat. wie H.

X,9. הַצַּר mit (-) wie H.

—35.36. Vor und nach beyden Versen steht das umgekehrte ו wie im H.

—36. וּבְנֻחֹה wie H. ohne K. ובנחו.

XI,11. מָצָתִי wie H. das ת ist mit Dinte überzogen, und dabey gekratzt worden, vermuthl. daß ein Dagesch hinein ~~gesetzt, oder~~ das über demselben stehende Raphe und die untergesetzte Vocale von der nämlichen Farbe der übrigen Buchstaben und Vocalen zeigt, daß es ein ת habe seyn sollen.

Numer

XI, 34. 35. ist von einigen Wörtern die Dinte abgesprungen.

XII, 3. עָנָו K. עניו wie H.

XIII, 30. וַיָּהֶס wie H. mit dem grossen ס.

XIV, 14. In יגדל ist das grosse Jod nicht zu unterscheiden.

— 36. וילונו K. ויילינו wie H.

XV, 24. לְחַטָּת wie H.

XVI, 11. תַּלּוֹנוּ K. תלינו

XVIII, 2. אִתָּךְ ausgelassen aber am Rande vom Kop. ersetzt.

XIX, 8. Dieses ausgelassene und am Rande vom Kop. ersetzte Vers sind zum Theil mit Dinte wieder überzogen worden.

— 19. וְחִטְאוּ בַיּוֹם הַשְּׁבִיעִי sind ausgelassen und am Rande vom Kop. selbst ersetzt.

XXI, 32. וַיֵּרָשׁ K. ויורש das Punkt über ר ist nicht hier.

XXIII, 28 — XXIV, 4 inclus. sind die Buchstaben dilatirt, und die Wörter weiter von einander gerückt worden, um mit מה vom 5ten Vers der Randanmerk. beym Hooght gemäss die Columne anzufangen.

XXV, 19. ist wie beym Hooght der Raum mitten im Vers, und stehen nur auf der Zeile

אַחֲרֵי הַמַּגֵּפָה

XXVI, 9. קְרוֹאֵי wie Ch. ohne K. davon aber doch das Zeichen über ו stehet.

XXIX, 8. das erste אֶחָד fehlt, ist aber am Rande vom Kopisten ersetzt.

XI, 32. הַשְּׁלָו wie Chibh ohne Keri. (השליו)

— 22. Von ר in את ist der hinterste Theil verlängert worden, weil 2 verschrieben gewesene Buchstaben scheinen ausgekratzt zu seyn. Diese Änderung scheint eine neuere Hand zu verrathen.

XXI, 24. וַיַּכֵּהוּ יִשְׂרָאֵל ist ausgelassen und am Rande vom Kopisten ersetzt.

Numer.

XXIX, 15. וְעִשְׂרוֹן das ו punktirt wie bey H.

XXXI, 4. אֶלֶף לַמַּטֶּה fehlt, ist aber v. Kop. das zweite ersetzt.

XXXII, 7. תְּנוּאוּן K. ~~תְּנוּאוּן wie H.~~ תניאון wie H.

— 17. חֻשִׁים wie H.

— 19. אֵלֵינוּ fehlt aber von K. ersetzt.

— 20. הזה die Punkte unter diesen Worten sind ~~[illegible]~~ fast verblichen. Das Raphe über dem ה, das in unpunktirten Wörtern nie stehet, scheint das letzte zu bestätigen.

XXXIII, 9. ~~[illegible]~~ ויחנו sind die Punkte vergessen, ohne Zweifel weil das Wort וַיַּחֲנוּ hier so häufig nach einander vorkomt.

XXXIV, 4. וְהָיָה wie Kth. ohne Keri.

Am Ende des 4b. Mos. ist gleichfalls ein Raum von 4 Zeilen, in welchen eine neuere Hand geschrieben

סטם פסוני דספה מדבר סיני אלף ומאתים ולמני ולמנה

וסיון ארפה ' וסדריו ' ו ' יפרשיותיו שנים ושלשים

וחצין ויהיה האיש אשר אבחר בו מטהו ...

Deuteron.

II,8. Piska in der Mitte des Verses, wie bey H.

—24. Das Dagesch im ס des Worts סְעוּ ist nicht zu erblicken.

III,11. הֲלֹה wie H.

—33. ~~בנו~~ בָּנָו K. בניו wie H.

II,17. יָם הַמֶּלַח fehlt, ist aber vom Kop. ersetzt.

V,10: מִצְוֹתָו K. מצותיו Hooghts Keri ist מצותי

—16. Um die beyden Wörter נֹתֵן לָךְ ~~nicht~~ auf der Zeile noch zu bringen, hat er sie kleiner schreiben, und doch das letzte לָךְ ausser der Zeile setzen müssen. Denn die folgenden Gebote nehmen jede eine Zeile ein, als

לא תרצח:
ולא תנאף:
ולא תגנב:
ולא תענה

עד וגו׳

—21. Nach גדלו sind zwey Wörter, die zusammen etwan ל od. ו Buchstaben enthalten haben, ausgekratzt, und von einer spätern Hand ~~ein~~ drey krumme horizontal Strichelchen in diesen leeren Raum, auch dem את ein ל schief liegendes ו vorgesetzt, es scheint aus dem noch kenntl. obern Strich des ל entw. ואת גדלו oder ואת קלו doppelt gestanden zu haben

—25. Das letztere אֲשֶׁר fehlt, ist aber vom Kopisten am Rande ersetzt.

—30. צִוָּה fehlt, ist aber am R. v. K. ersetzt.

VI,4. Das grosse ע und ד ist hier nicht zu sehen.

VII,9. מִצְוֹתָו oder K. obgl. das Zeichen über ו stehet.

VIII,2. מִצְוֹתָו K. מצותיו.

—3. כָּל fehlt, ist aber vom K. a. R. ersetzt.

Deuter.

X,20. אֱלֹהֶיךָ und וּבוֹ תִדְבַּק fehlen, sind aber am R. v. K. ers.

— 21. רָאוּ fehlt, und ist am R. vom Kop. er.

XI,22—25. sind die Punkte zum Theil meist verblichen.

XIIX,18. אֲחֵיהֶם fehlt, ist aber v. K. a. R. ersetzt.

— 20. אֲחֵרִים fehlt, ist aber v. K. a. R. ersetzt.

XIIX,21. לֹא fehlt, ist aber am R. v. K. ers.

XIX,8. אשר דבר לתת לאבתיך אתכל הארץ הזה לך

diese neun letzten Worte sind, weil sie doppelt geschrieben waren, sehr subtil quer durchstrichen und unpunktirt gelassen worden.

— 20. הַזֶּה fehlt, ist aber am Rande von dem Kop. ersetzt. Er hatte vielleicht das folgende dabey schreiben wollen, sein Versehen aber zeitig entdeckt, daher die 3 od. 4 geschriebenen Buchstaben von ihm ausgekratzt worden.

XXI,7. שָׁפְכָה wie Ethibh ohne K. und Anzeige desselben.

XXII, sind Ethibh und Keri in den 13 mahl vorkommenden נַעַר

XXVI,5. וְעָנִיתָ וְאָמַרְתָּ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

weil sich der vorhergehende mit אלהיך endigte; so entstand dies Versehen

XXVII,10. מִצְוֹתָו K. ־יו wie H.

XXVIII,27. וּבַעְפָלִים K. ובטחרים

— 29. יִשְׁגָּלֶנָּה K. ישכבנה

XXIX,22. וּצְבוֹיִם K. וצבוים wie Hooght das erste Jod hatte der Sophie erst ו geschrieben, nachher

Deuter.
aber selbst verbessert, und dessen untern
Hälfte ausgekratzt

XXIX, 27. ist in וַיַּשְׁלְכֵם kein grosses ל wie bey H.

28. לָנוּ וּלְבָנֵינוּ hat jeder Buchstabe, wie
beym H. ~~[illegible]~~ Strich (od. Punkt)
über sich, welcher aber über dem ע
des folgenden Worts עד fehlet, wo
beym H. eine Punkt ist, nach der Masora
יא נקודות XI puncta.

XXXI, 16—28. האלה ~~ist~~ sind die beyden
Columnen auf dieser Seite, so wie
das Lied Kap. 32 ~~um deswillen~~ auf schmalen Columnen
geschrieben, damit die folgende
Seite mit dem וְאָעִידָה Vorschriftsmässig
anfangen könte. Denn sonst würde
zu viel Raum übrig geblieben seyn,
wenn die Columnen ihre ~~gehörige~~ gewöhnl.
Breite behalten hätten.
Die 6 Zeilen vor dem Liede haben
eben die Anfangs-Wörter wie beym H.

XXXII, 4. הַצּוּר das צ gros wie H. denn es
geht bis in die Linie der Vocalen.

6. הֲל. ה magn. vt tt. und הל steht
auch (לחוד) für sich, wie bey H.

13. בָּמֳתֵי vt Cth.

— אָרֶץ vt tt.

18. תֶּשִׁי Jod paru. vt tt.

— In מְחֹלֶלְךָ ist das י vor ך ausgekratzt.

Deuter.

XXXII, 25. steht מחוץ תשכל־חרב מחדרים אימה auf der andern ~~[illegible]~~ Columne, und גם בחור גם בתולה יונק עם־איש שיבה: auf der folgenden ersten, beyde in einer Reihe, da doch H. von jedem 2 Reihen gemacht hat.

–44. die folgenden 6 Reihen nach dieser Liede fangen mit eben den Worten wie bey H. an, und sind über beyde Columnen so geschrieben, daß vorne und am Ende ein offener Raum übrig geblieben ist z. E.

- - - - - - - -
- - - - - - - -
- - - - - - - -

XXXIII, 9. בָּנָו K. בָּנָיו wie H.

XXXIV, 12. schließt den Pentateuch mit den Worten auf einer Zeile:

לְעֵינֵי כָּל יִשְׂרָאֵל:

Eine neuere Hand hat beygeschrieben

סיון פסוקי דספרא תלע מאות וחמשים וחמשה ·

וסימן תתקנה · וסדריו כו ·····

ופרשותיו י · וחצו ועשית על פי הדבר ··

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn895395231/phys_0159
DFG

IIIte Seite

Cap. III, 8. מתהלך

ל	[illegible]
ל ל	[illegible]
חסו	[illegible]
בטע	ואורא כי עירם
ג	[illegible]
ה	[illegible]
ל	[illegible]
ג ל	[illegible]
ל רא	[illegible]
פסו	
ג	[illegible]
ב	[illegible]
מל	[illegible]
ב	[illegible]
מל	[illegible]
ל	[illegible]
כ	[illegible]
חס	[illegible]
יה	[illegible]
יחס	[illegible]
ל	[illegible]

IIIte Seite

2te Columne

Cap. III, 23. עדן לעבד

ל	[illegible]
ל ל	[illegible]
ג	[illegible]
רא ל	[illegible]
פסו	
ל	[illegible]
ה	[illegible]
ג	[illegible]
ל ל	[illegible]
יב מל	[illegible]
בתו	
ה	[illegible]
ב	[illegible]
ב	[illegible]
ג	[illegible]
ל	[illegible]
ב	[illegible]

IVte Seite

erste Colum.

IV, 17. כשם בנו

ל ל	[illegible]
ג	[illegible]
רא	[illegible]
פסו	
ל	[illegible]
ל	[illegible]
ג	[illegible]
ב	[illegible]
ג	[illegible]
חס	
ה	[illegible]
כל	[illegible]
קרי	[illegible]
ויולד	[illegible]
במא	[illegible]

Zweite Columne

V, 10. אנוש אחרי

כל קרי	[illegible] ויולד
כל קרי	[illegible]
כל איבו	[illegible]
חס	[illegible]
רכל	כל ימי
ובתו	[illegible]
בו	[illegible]
בר	[illegible]
מן	[illegible]
ג	[illegible]
מל	[illegible]
ג	[illegible]
רא	[illegible]
פסו	

Vte Seite

erste Columne

V, 27. ותשע מאות שנה

ה	[illegible]
בפ	[illegible]
ו	[illegible]
ל	[illegible]
חס	[illegible]
ה	[illegible]
ב חס	[illegible]
ב	[illegible]
ג רא	[illegible]
פסו	
ל	[illegible]

2te Columne

VI, 11. ותמלא הארץ

ל	[illegible]
ל ג	[illegible]
ב ג	[illegible]
רא	
פסו	
ל וחס	[illegible]
ל ל	[illegible]
ג	[illegible]
בפע מלרע	
ג	[illegible]
יב	[illegible]
ד	[illegible]
סל	[illegible]
ל	[illegible]

Abbreviaturae hic occurrentes praeter unum.

בר מן אחד - במא

VIIte Tribu

1ste Col.		2de Col.
VII,4	בְּשֵׁר הַחֻשִׁים	VII,12 אֲנִכִי מַחְיִי
	גּ וּשְׁתֵּי	ב גּ וּמַחְלִי הַיָּלוֹן
	ל אֶת־כָּל הַיָּלוֹן	ו גּ וְזָנָיו
	ל וּמַחוֹ	רא
	פסו	
	ט וַיִּקָּבֵר	
ל ל	וַיִּשְׁלֹ וַיִּמְלֹךְ	ד הַשְּׁבוּרָה וּן
ב ל	וַיַּכֵּהוּ	ב הַיָּשִׁים
ז	וַיִּשְׁלַח אֶת־שַׁלְמַן	חֵי נַי
ב	וּשְׁלַח אֶת־הוֹשֵׁעַ	וְכוּ הַיָּה
	ל	וּסְגֹר

VIIIte Tribu

3de Col.		4te Col.
VIII,1	עֲבֵד לְמוֹ	IX,2 כָּל בְּנֵי עֵבֶר
	לֹא סִפְרֵי ... כְּמוֹ	וּשָׁם
	לֹא שֵׁם ... חֲמֵר	
	כְּמוֹ	ב שָׁלְחַי
	ב וּתְאֵרָה	ו בְּאָכָה
	לֹ חס׳ ש מל	
	ב	ב ב וּבְנֵי עַתָּדִים
	א בתו׳ סַפְתָּנוֹ	ו וַיִּשְׁמְרוּ
	רפה	
	ה וּא בתו׳ הוּא הָיָה	ג חס׳ וְיִרְאַת
	ו גְּמוּרֵי	
	ב גַּפְתֻּחִים	ל ל הַחֹלֶק
	ב הַדָּרֹם	ל וְיִקְנֵת
	ה וס׳ אַלְפֹּתֵי כתי׳	חס׳ ח וּמָלֵק
	ל וְכָבִים וחס׳	

IXte Tribu

5te Col.		6te Col.
XI,26	מַלֵּא תוֹלְדוֹת	XI,27 הָרָן וְהָרָן
	אֵלֶּה מוֹצְאֵי	ל חָרָן
	ל אֵת אַרְפַּכְשָׁד	ה כְּנַעַן
	וכל אֵת	דס׳
	דס׳	בתו׳
	כל אַרְפַּכְשָׁד	ל לֶךְ לְךָ מֵאַרְצְךָ
	חס׳ שֶׁלַח וְשֶׁלַח	והפטרה
	כל חס׳ שֶׁלַח וְאֶרְפַּכְשָׁד	ואתה תאזין פ״ל״ה
	כל רְעוּ אֵת וְשֶׁלַח	ה מִשְׁפַּחַת כְּנַעַן
	חס׳	דס׳
	ג וַיּוֹלֶד אֶת־עֵבֶר׃	בתו׳
	ג וַיּוֹלֶד אֶת־אַבְרָם	כ וַיַּרְא יְהוָה
	פסו	
	אית	ה הַדָּרֶךְ
	בהון	בתו׳
	אית	ה טֶרֶם וכו׳
	אית	ב וַיִּסְעוּ
	ואת	

Explicatio abbreviat. in hac pagina occurrentium

בטעמא בטעם. s. בט׳ aut בטע׳ — דסמיכין דְּסָמְכִין aut quae connecta sunt, [illegible]

בקריא — בק׳ aut בקרי׳ — מלא מְלֵאִים plur. plenum. — חס׳ חסרים plur. defectiva. — בתורה — בתו׳ in lege.

לית — non exstat, ἅπαξ λεγόμενον

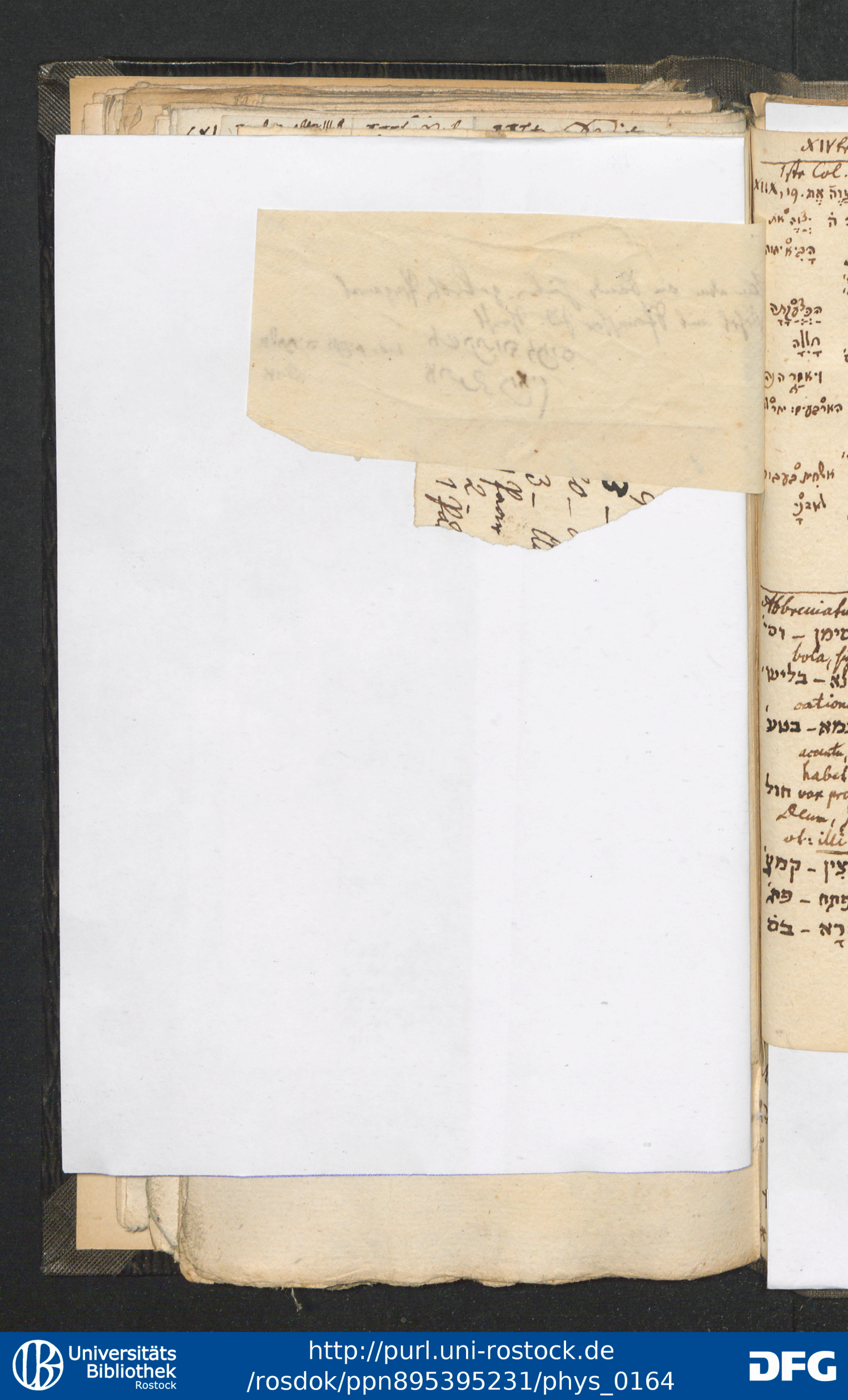
80

Am dem am Bande hinten geklebten Pergament
stehet mit Spanischer Jüd. Schrift

אשקתוה זהים
אתנך רואין

אלתמוה אהים 1.2.
ארצה

ביו וסורגו (Bachmeister)
nigrum atramentum p. 27.



XIVte Seite		XVte Seite	
1ste Col.	2te Col.	1ste Col.	2te Col.
XIIX, 19. יְצַוֶּה אֶת	XIIX, 33. שָׁב לִמְקֹמוֹ	XIX, 15. בעיני חתנו	XIX, 30. בָּהָר ושתי
ב׳ ה׳ יְצַוֶּה אֶת	ל׳ ז׳ הַנֵּה נָא אֲדֹנַי	ז׳ וַיִּתְאַחֲזוּ	ב׳ עָלֵינוּ כדרך
	בטע	בטע	ו׳ נקודו׳ וכן זה:
ה׳ הָבִיאוּ יהוה	ח׳ יד׳ לָהֶן כטוב	ב׳ וַיַּנְחֵהוּ	בתו׳
	בלישׁ	ב׳ וַתְּהִי נַפְשִׁי	ד׳ וכאי שכבי
וסי׳ כתי׳	חול הָאֵל אל-תעלו	ח׳ הָאֵל ואתכל	ב׳ וכן זה:
ג׳ הַכְּלֵעֲנָתָה	ד׳ וַיִּפְּלְרוּ	בלישׁ	א׳
		חולי	חס׳
ב׳ חָלְלָה		ד׳ וַיַּשְׁלֵךְ	וא׳
חס׳			מל׳ ל׳ והלעיבה
צא׳ ויאסר הנה		ל׳ ל׳ חס׳ ליטור כליטור	ב׳ בְּעֶלֶת בעל:
ג׳ ז׳ האר בעיני יהוה			וחס׳
כתי׳		ד׳ אלהים-את	יא׳ וְהִיא גם-היא
כן		כתי׳	בתי׳ אָסְרָה אתי
בקרי׳			בתו׳ עשיתי זאת:
ב׳ אשחית בעבור		ל׳ יג׳ יָשַׁב בָּהֶן ויעלו מצוער	ג׳ לנגע אלה
ז׳ לאדני		מל׳	ב׳
כתי׳			חס׳
			וא׳
			מל׳

Abbreviaturae in hac pag. occurrentes

וסי׳ – וסימן plur. וסימניהון et symbola, signa eorum, loca script. sacrae.

בלישׁ׳ – בלישנא in lingua, significatione. plur. לִשְׁנֵי

בטע – בטעמא cum accentu, cum hoc accentu, quem soil. ibi vox in textu habet.

חול vox profana, e.c. si אֵל non Deum, sed aliud quid significat, ut: illi.

קמצ׳ – קַמְצִין cum Kametz notata

פת׳ – פתח pl. פתחין cum Patach.

בס׳ – בְּסִפְרָא in hoc libro

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn895395231/phys_0167
DFG

ad pag. 1.

Die Zierrath am äussern Rande fängt oben an mit Cantic. 1, 8.

Der innere Rande ist Cantic. III, 9. in folgender Zierrath



Der innere Rande der 2ten Seite



N3. Seite

Genes. III, 17. Gen. II, 21. Zeile 84

2. ולאדם ג׳ וסיעניהון ולאדם לא מצאן עזר כנגדו ולאדם אמר כי לשעתי

Eccles. 2, 21.

לגזול אשתך ולאדם שלא עמל בו

Genes. IV, 4.

3. והבל ג׳ ב׳ וסיעניהון והבל הביא גם הוא מבכורות צאנו ומחלביהן וישע

Gen. IV, 2.

אל ויהי הבל רעה צאן

Vierte Seite von Gen. IV, 17. כְּשֵׁם בנו חנוך über der Columne

Zeile

1. ושם יג׳ רא׳ פסו׳ וסיעניהון ושם הנהר השני · ושם הנהר השלישי הדגל · ושם אחיו יוב

ושם האחד אלי עזר ~~ושם אשר שרה ושם בת אשר שרה~~

2. ושם איש ישראל השכה · ושם בת אשר שרה · ושם אשת עמרם יוכבד בת לוי · ושם

לפנים · ושם אשת שאול · ושם האיש נבל ·

Unter der Columne

במ״ג

1. ועוגב ה׳ וסיעניהון כל תפש כנור ועוגב · הללוהו בעינים ועוגב הה׳ נביאי וכתובים Ψ. 150, 4.

2. האזנה ב׳ וסיעניהון האזנה אזרתי · האזנה נשים · ויחי שת ד׳ בט׳ זק׳ וסיעניהון ויחי שת

Jes. 30, 26. Gen. IV, 24. Gen. IV, 15.

3. ויחי שת ד׳ וסיעניהון לכן כל הרג קין שבעתים · כי שבעתים יקם קין · ואור החמה יהיה שבעתים

Ψ. 79, 12. והשב

NB. lin. 3. ויחי שת ד׳ est lapsus librarii pro: שבעתים. Praeterea in Concordantiis Buxtorfii praeter 4 loca hic allata, duo excitantur: Ψ. 12, 7. אזקק שבעתים et Ψ. 79, 12. ושכנינו שבעתים.

Am innern Rande, der demjenigen innern Rande der VIten Seite gleich ist: steht: aus Ps. XC, IV. 17. von oben, und aus dem 91sten Ps.

Am äussern Rande ist gleichfalls ein Gebet in einer Figur wie S. VI. XI. das mit Zacharia XIV, 9 oben anfängt. In der Mitte der Hierrathen ist:

ושכיר הנשא גואלם ברוך הוא לאל עליון אליו תהלה ישראל בעת ובני ישראל

NB. Am Rande ist etwas von der obersten Figur abgeschnitten, zum Zeichen dass ~~der Band~~ in der jetzigen Band neuern Ursprungs sey.

Fünfte Seite von Gen. V, 27. וַתְּשַׁע מֵאוֹת שָׁנָה וַיָּמָת

Über der Columnen

שמונים ו׳ מל׳ וסימניהון מציאה דמתושלח · ותלגט הארץ · דאהוד ויהי · שמונים שנה ·

בחנה אשר דמלכים

ואם בגבורות שמונים שנה · בהראותו את עשו כבוד מלכות ואת יגר תהארת

גדולה יסים רבים שמונים ומאת יום · וכל דברי הימי׳

Unter der Columnen

ואיש יב׳ וסימניהון ואיננו כי לקח אתו · ערות על יאר על פי׳ כי אני חלפתי · יבגל את

[illegible] ישראל ואינט · כי [illegible]

[illegible] ריח עברה בו ואיננו · רמו מעט ואיננו ועוד מעט ואין רשע המחכים לאות ואיננו

עשר ישכב ולא יאסף · הן גדם אהלך · התעיף

ויתהלך ב׳ וסימניהון ויתהלך חנוך את האלהים ואיננו כי לקח אתו אלהים

הנפילים ג׳ ב׳ חס וא׳ מל׳ (duo defectiva et unum plene scripta i.e)

NB. Wenn א eine Abbreu. anzeiget; so läßt er den untersten Strich weg
Eben so bey ש (מ) ת. ש

Sechste Seite von Gen. VII, 4. אֲנֹכִי מַמְטִיר

über der Columnen

ונח ג׳ רש׳ פסו׳ וסימניהון ונח מצא חן · ונח בן שש מאות שנה · ונח דניאל ואיוב · ומחיתי

ומחיתי ב׳ וסימניהון ומחיתי את כל היקום אשר עשיתי · ומחיתי את ירושלם · אנשא דירושלם ·

unter den Columnen

צוהו ג׳ וסימניהון ויעשה ככל אשר צוהו · ויגד משה לאהרין את כל · ויבא משה ואהרן ויגרא לנגיד שראל

ויקח משה את המטה מלפני יי׳ וישכם דוד הבגר ויטש את הכלאן ויעש דוד כן · ויעש דוד

אשר צוהו האלהים כדברי הימים אשר עשה

ויש ברוך בן משה · אלה פקדתם לעבדתם · ויסגר ב׳ וחס׳ וסימניהון ויסגור יי׳ בעדו

Gen. 7, 16.

Gen. 2, 21.

וכל האדם ב׳ וסימ׳

Am innern Rande ist in 9 über einander stehenden und mit einem Strich durch kreuzenden Herzen von oben ψ 34, 12. לכו בנים geschrieben ist, wo א. 14. [illegible] an st. ושפתיך א. 17. בעושי plene. gesetzt. IX 18. folgt nach dem Worte שמע

Psalm 34,7,8

ומכל צרותיו הושיעו חונה מלאך יי סביב ליראיו ויחלצם

folgendes, welches der Abschreiber, der sich auf sein Gedächtniß zu viel desmal verließ aus v. 7, und 8 d. Psalms entlehnet hat. ~~An den Seiten~~ das übrige dieses 34sten Ps. ist in den Herzen angebracht.

Auf dem äußern Rande stehet in einer Verzierung, die derjenigen auf der 11ten Seite gleich ist, das Gebet Davids 1 Chron. 29,10 p. welches von oben gegen den Text zu anfängt. In der Mitte dieser Leisten stehet wie S. XI eben der Segen, und das übrige:

ונאמ׳ ושמו את שמי על בני ישראל ואמ׳ (ואמן) forte

ad pag. V. auf dem innern Rande stehet in folgender Figur

In der geraden Linie: Ψ. 88,4. הָרִיעוּ bis zu Ende. Ungefehr 2 Zoll vom Ende nach dem oblongo penultimo fängt auf eben dieser Linie an Ψ. 121,1. שיר למעלות אשא עיני אל הרים מאין תבא עזרי womit er sich schließt, und in den oblongis das übrige dieses Psalms und des folgenden Ψ 122 zu lesen ist.

Am äußern Rande ist die Verzierung wie S. VI. XI. und fängt eben gegen den Text an

יי אלהינו ורוח כל בשר תפאר ותרומם וברך מלכנו תמידמהעולם ועדהעולם אתה אל ומבלעדי

אין להנו מלך גואל ומושיע פודה עיני לעת צרה etc.

In der Verzierung steht wie dort der Segen und das folgende

ושמו את שמי ונאמר ונעים ונורא בני ישראל

Siebente Seite von Gen. IIX, 13. הַמָּיִם über den Columnen

לאמר

ידבר ג׳ דסנ״י בתו׳ וסימניהון וידבר אלהים אל נח לאמר · וידבר אלהים את כל הדברים האלה

ירח ב׳ וסימניהון וירח יי׳ את ריח הניחה · וירח את ריח בגדיו יש׳ בטע׳

קרי וסימ׳ ויכלא נח ובניו

Unter den Columnen

ובאת שמה ורמה

נעריו ג׳ ב׳ חס׳ וז׳ מל׳ וסימניהון ולא אסעף כי נער אתה · שאנן מואב מנעריו ·

לא יכרת ד׳ וסימניהון ולא יכרת כל בשר עוד · ועתה אדוניים אתם · ולא יכרת מעונה

ולא יכרת שם המת

תרגום

ם המת וסימניהון כל עין תתנם מתי׳ דמפולא מתחבלין ולישין. בבהמה ד׳

גשי׳ וסימ׳ בעיעף בבהמה (nenl in der grossen Masora)

Am innern Rande 9 über einander stehende Herzen, dadurch eine gerade Linie gehet. Es enthält ein Gebet, in welchen aus Jes. 65, und Ps. 86 vieles vorkommt. Es fängt an:

ברועף אלהים

Am äussern steht eben die Einfassung wie S. VI, XI.

Oben fängt sie sich an mit Ψ. 84, 5. אשרי יושבי ביתך einem Gebet:

אשרי יושבי ביתך עוד · הללוך סלה אשרי העם שככה לו אשרי העם שיגמל אלהיו

הלה לדורי ארוממך אלהי המלך ואברכה שמך בגדול עליזה להנפשים שאול התחתיה אלהים

Inwendig ist der Segen und darauf folgt: ונאמ׳ ושמו את שמי על

Seite 8. von Gen. IX, 27.: עֵבֶד לָמוֹ. Ueber den Columnen 6 Zeile 86

1.) חקמ׳ ג׳ בט׳ במם וסיטניהון זאת אות הברית אשר הקימתי · ונם הקימתי את ברית
ברין אתה ל״ הקימתי

2.) את דבר י״ ועדות ג׳ וסיטניהון ועדות אביהם לא ראו · ערות אביך וערות
ועדות אחות אמך ואחות א׳ Unter den Columnen

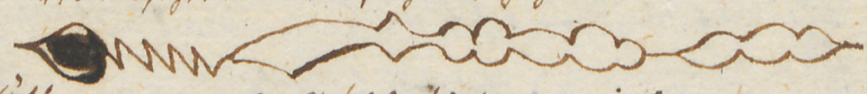
1.) אהלה ד׳ בתי׳ חא וסיטניהון ויתגל כתרך אהלה · ויעתק שלם ההרה · וילך לסעיו
וילך ישראל ויש אהלה ויחל ט׳

2.) ויחל ט׳ וסיטניהון ויחל עוד שבעת ימים · ויחל נח איש האדמה ויטע כרם · ויחל העם Gen. 8, 10.
ויחל שער ראש ·

3.) ויחל יונה לבא בעיר · ויחל לבנות · ויחל מאד מהמורים · ויחל מן היורים דדברי הימים Jona 3, 4. Sam. 31, 3. Tron. 10, 3.

13. Buxtorf in Concord. hat nur wenige Stellen von diesen ויחל angeführt unter חול und חלה und ויחל ויהי מתיו מספר

Am innern Rand stehet von oben in folgender Figur:



14. enthält, wenn man von oben liest, den Ψ 147. 1–14 inclus.

15. אדוניו plene.

17. Hooght hat ענו ליהוה בתודה זמרו אלהינו בכנור
Ms.
ענו ל״ בכנור בנבל עשור זמרו לאלהינו בכנור המכסה ע׳

15. Hz.
השלח אמרתו ארץ
Ms.
הסלח לכל עונכי הרפא לשבורי לב ומחבש לעצבותם מונה מספר לכוכבים
לכלם (fehlt) ינרא בדול אדוננו — welches sich aber anschliesset

Am äussern Rande, dessen Bildung wie S. VI, XI p. ist, stehet ein Gebet, das sich anhebt mit Ψ. 84, 5.
אשרי יושבי ביתך עוד יהללוך סלה אשרי העם שכבה לו אשרי העם ע׳
und zulegt שומר י״ את כל אוהביו
In der Figur stehet ברא׳ אלהים׳ יהובנ׳ מברכו׳ אל׳ פניו׳ אתנו
סלה · לדעת בארץ׳ דרכך בכל גוים ישועתך

ad pag 12. ist ein Gebet, und fängt an
am innern Rande (oben aus Deut. XI, 20.
וכתבתם על מזוזות ב

Am äussern Rande ist gleichfalls ein Gebet
und der Anfang auf der 13ten Seite gleich

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn895395231/phys_0177
DFG

12te Seite von Gen. XV, 17. כי לא שלם

über der Columnen

1.) לשבת ב׳ וסימניהון לשבת אברם בארץ · לשבת עד ונשען ושרי ב׳ רצ׳ פס׳
וסימניהון ושרי אשת אברם

2.) ושרי בישלכר דברה · חמסי ב׳ וסימניהון חמסי על ל׳ אנכי נתתי · חמסי ושארי (aufgeschrieben)
י׳ נקודות בתורה

unter den Columnen

1.) י׳ (casum) נקודות בתו׳ וסימניהון ישפט יי׳ בינו ובינך · ולא ידע בשכבה ובקו
ויאמרו אליו איה שרה אשתך

2.) לרעות את צאן אביהם בשכם · וישקהו ויבכו · אשר פקד משה ואהרן או ב
רחוקה · לנו ולבנינו · דמשנה

3.) וירא ב׳ וסימניהון וירא יי׳ אל אברם · ויהי אברם · ויאר אליו ׃ אל תרד מצ
וירא מלאך

11te Seite von Gen. XIV, 7. ויכו את כל שדה. Ueber der Columne

1.) ויחשבה ג׳ וסימניהון ויחשבה לו צדקה · ויחשבה לזונה כי כסתה פניה · ויחשבה
על׳ לשכוריה · ושרי

2.) ושרי ב׳ רצ׳ פסו׳ וסימניהון ושרי אשת אברם לא ילדה · ושרי בישלכר עם רבה ·
וישב ל׳ על אברם ל׳ בו ל׳

Auf dem innern Rande stehet der 90ste Ps. und fängt oben in einer geraden Linie an, welche durch 9 über einander stehende Herzen gezogen ist.

Auf dem äussern Rande steht ein Gebet aus den סליחות in verschiedenen Zierrathen, indessen obersten der Segen stehet



14te Seite von Gen. 18, 19. יצוה

Ueber den Columnen

Zeile

1) יקח ג׳ ב׳ קמצ׳ וא׳ פה׳ וסימניהון יקח נא מעט מים ורחצו רגליהם · גם לכו
גבור יקח א׳ בתו א׳ בנביא א׳ בכתו

2) ההלה׳ ח׳ וסימניהון ויסהר אברהם האהלה · ויבאה יצחק האהלה · ויצא
שלה לקראת חתנו · והיה בצאת שלה

Unter den Columnen die Fortsetzung

1) והיה כבא שלה האהלה · הלארו לנו אנשיו בשחנה לם האחד אלדד
ולם הלנו מידד · וישלח יהושע מלאכים ותצא · על לקראת

2) ויפצרו ד׳ וסימניהון ויפצר בו ויקח · ויפצר בסמאד ויסרו · ויפצר
בהלקחת · ויפצר בו חתנו

(scheint gekratzt zu seyn)

3) ומצות ב׳ וסימניהון ומצות אפה ויאכלי צ״אצלי אל ומצות על מדרים
יאכלהו · להן י״ד וסימניהון

NB. diese Verse folgen nicht. Denn auf der äussern (od. linken) Seite der Blattseite ist der 105te Ps. V. 1 — 106 ~~[illegible]~~ geschrieben. ~~Oben fängt der~~ Auf dem innern Rande stehet der Ψ. 121. und fängt die erste Reihe von oben an gegen den innern Rand. Die 2te gegenüberstehende Reihe enthält den 122 Ps. der Zülzach zu beyden Seiten. Ψ 123 und 124.

⊕ Am äussern Rande der 13ten Seite in einer Figur wie S. ist ~~Ps. 103~~, ~~zu lesen~~ ein Gebet, ~~und~~ oben ~~auf~~ Ψ 103, 4 p. הפוֹדֵל. anfängt, und unten Ps. 30, 2. אֲרוֹמִמְךָ כִּי דִּלִּיתָנִי. Unten in einer abgesonderten Figur



אני ״ אלהיכם אשר הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לנו
ובדושים לאלהיכם (לאלהים אני ״ in der Mitte

Am innern Rande Deut. XI, 13—20. אשר אנכי מצוה ״ mit dem Zusatze: ולמדתם על הארץ
Hierauf folgt Num. XV, 37—39. ״ את כל מצות im runden Zirkel unten.

ש׳ 122. ש׳ 121. ש׳ 123. ש׳ 124.

Seite XV. von Gen. XIX, 15. בְּעֵינֵי חֲתָנָיו: Ueber den Columnen

האל יד׳ וסימניהון הנם נא ל׳ שלח בנות אוציאה נא אתהן אליכם · ונתתי לדרעך את כל הארצות האל ·
כי לך ולדרעך אתן

את כל הארצות האל · ונם אל אחת מן הערים האל · ואכרו · תשל״ אלהיך ותדין · אתן
את כל הארצות האל

Unter den Columnen

ויזכר ד׳ דסמי בתו׳ וסימניהון ויזכר אלהים את נח ואת כל המיה ואת כל הבהמה
אשר אתו בתיבה ויזכר אלהים

את אברהם וישלח · ויזכר אלהים את אברהם את יצחק ואת יעקב · ויזכר אלהים את ברית
את אברהם את יצחק

ויתפלל ב׳ וסימניהון ויתפלל בערך וחיה · ושאריתו לאל עלה לפסלו · ויהי נותן לו
מוהב שבא

Auf dem innern Rande, worauf diese Figur zu sehen ist



stehet ein Gebet, das sich im 2ten Zirkel gegen den Text anhebt

מוה תהלה הודו לי׳ עבדוהו ושרו לו שיר חדש

Auf dem äussern Rande ist die Figur wie S. VI. IX.
Es ist ein Gebet, das oben mit Ψ 106, 47. 48 anfängt:

הושעני ״ אלהינו וגו׳

Oben in der Mitten stehet תתן לנו קומה עדרתה לנו

1. die Buchstaben גד תפ דכבה haben ein Raphe sie dagesh
und wenn gerne deshalben bey einander stehen, z. g. מרחפת Gen. 1,2.
wo ein zweyter Strich, aber stehender Querstrich.
2. das ש hat den Punkt zwischen den zweyen mittelsten Zähnen,
und ש zwischen den einen und mittelsten. Gen. 5,8 (ש) וַיְהִי
יִתְבֹּשָׁשׁוּ:
3. ר wird auch als dilatabile gebraucht ר sing. ש Gen. 2,25.
4. ה hat sein Punkt in. Gen. XIX,11. הַכּוּ ד aus Gen. 3,9. ד בְּהִתְהַלֵּךְ IV,4. וַיִּשַׁע
5. Jehova finale ist nicht anzuerthen: sein ך steht ob in der Reihe der übrigen Worter.
6. א in וַיֹּאמֶר hat auch sein Raphe, וַיֹּאמֶל. Gen. IV, [illegible] לֵאלֹהִים
7. hat alle Setumoth und petuchoth
8. Wenn eine Zeile nicht genug gefüllet werden kann, so
ist zwischen dem letzten und vorletzten ein verhältnüs Zwischenraum
spatium gesetzt worden. zB. Gen. 11,3. יום אֵין אֶת־ וַיֹּאמְרוּ
9. An statt des פ z. g. Gen. 2, 3. zu finden. ist ein Raum von
einer Zeile offen gelassen, so auch bey den Parashen mit dem פפ
10. das י in יְהוָה hat kein punctum. in der am Rande des Falls steht.
11. נ, ניחון, נ und ל sind schwer zu unterscheiden
12. Jede Seite hat 2 Columnen, auch
wo 3 sind. und jede Columne 35 Zeilen.
auch allen Seiten deutlich
ist ein breiter Rand
für die Masora gelassen.
13. ם fin. dilatabile, alias ם
14. Selten ist am Ende der zur Füllung des übrigen Raumes
ein oder mehrere Buchstaben des folgenden Worts gesetzt. zB. Gen. 1,25.
wo ש Columnen gesetzt Gen. IX,25. וַיֹּאמֶר אַחֲרֵי XVIII,12.
15. נ auch als dilatabile Gen. VI,17. וְאֲנִי VII,1. לְפָנַי
16. ־ hat das Punkt unter sich.
17. ד Gen. 10,12. הַגְּדֹלָה Deut. 33,11. וּמְשַׂנְאָיו וּמִן
ט dilatabile Gen. 10,29. יִקְטָן Jer. XIX,9. שְׁפוֹט וּבְנֵי
Num. 9,10. בְּאַרְצְכֶם
18. Ein ausfall dieß Handschrift ist 4. 101 Blätter

18. Wenn am Ende der Zeile ein Wort kaum Platz hatte, der Abschreiber aber doch den Platz nutzen wollte; so zwang er einige Buchstaben durch zusammenziehen ihrer Figur, z.E. XI, 7. שְׂפָתָם

19. Das (ד) in ךָ stehet in der Reihe der Vocalen z.E. Gen. XIV, 20. צָרֶיךָ

20. Das ד zum ן fin stehet nicht unter, sondern vor demselben in der Reihe der Vocalen: Gen. 19, 33. וַתַּשְׁקֶיךָ

21. Gen. 20, 1. בִּגְדָד. In diesem Worte würde man das Daleth vom Resch nicht unterscheiden, wenn das Raphe nicht fehlte denn dadurch ist es entschieden, daß es ein ר seyn müsse.

22. Von Cap. I — XX, 8. ist die Masora mit kleiner schöner Schrift beygeschrieben.

23. Die größern Buchstaben sind wegen der kleinern Schrift und weil die Zeilen so nahe zusammengerückt sind, nicht leicht von den andern Buchstaben zu unterscheiden.

24. Zuweilen ist sind viele Buchstaben wieder mit Dinte überzogen z.E. Gen. 24 4 p. Exod. 34. und 35 p. ingl. viele Punkte z.E. Gen. 1. 2. 3 p.
Zuweilen ist das נ mit ו zusammengezogen z.E. Levit. III, 6.
יַקְרִיבֶנּוּ:

25. Das Punktum des Cholem coalescirt nicht mit dem וֹ
וֹשׁ et sine fulcro

26. Die größern Buchstaben gehen gemeiniglich mit ihrem untersten Zuge bis in die Reihe der Vocalen.

27. Auf jeder Seite oben zwischen den Columnen ist von späterer Hand die Parascha und am Ende jeden Buchs die End Masora geschrieben.

28. Die Länge jeder geschriebenen Columne ist 4 Zoll 2 Linien Pariser Maaß und die Breite 1 Zoll 4½ Linien.
Die ganze Länge des Blatts ist 6 Zoll 3 Linien, und die Breite 5 Zoll weniger 2 Linien, Pariser Maaß.
Der Raum zwischen den Columnen beträgt 4 Linien. Der äußere Rand 1 Zoll 3 Lin. der innere 10 Linien über den Columnen 11 Linien; unter den Columnen 1 Zoll 3 Linien.

I Vorne

1, Auf dem ersten eingebunden ledigen Blatt steht mit alter Hand הד ע אינקש

David atraj

2. Auf der umgewandten Seite des 2ten ledigen Blatts:

Lauz Deo Ady 24: Maijo Anno 1685:

3, auf der ersten Seite des 4ten ledigen Blatts:

שטר דת שין

II Hinten

a, auf der ersten Seite des ledigen Blatts mit älterer Hand:

שינייור פואדה קוהנה ה״ר קאכיסם לה פינג ה׳ אישעם שאה דזהלה

Zarlin de Sara sera esta di פינה vieja la cabeça mia di corona Padre Señor

Unter demselben mit deutscher Juden Currentschr.

שינייור תניאו קורונה

שנייור תניאו קורונה

~~Señor Padre corona di mia capeça~~

Die große Masora ist oben über den Columnen in 2 Reihen und unter den Columnen in 3 Reihen mit sehr feiner aber leserl. Schrift geschrieben. Beyde stehen 4 Linien vom Texte ab. Die kleine Masora steht an den Seiten jeder Columne mit ~~ihm~~ einem ~~Zeichen~~ ~~darin~~ im Texte ~~[illegible]~~ Circulo.

wie in Chaiing Bibel oder Linden.

Die Buchstaben sind größtenteils ausserordentl. schon geschrieben.

Das Pergament ist geglättet.

Die ~~Dinte~~ kleine Schrift in Figuren ~~[illegible]~~ ist durch ein Vergrösserungs Glaß geschrieben.

Das ~~[illegible]~~ Metegh nach Kametz und vor einem Schwa läßt er häufig weg. und auch nach einem – ∴ p. ante Schwa compos.

Die Dinte zu den Punkten, Masora parva et magn. und den Zierrath ist so blaß, daß man in einiger Entfernung nichts davon sieht, als nur die Consonanten und die regelmäßigen Columnen. Jedoch bey den Anfangs einer Paraschа ist mit der Dinte der Consonanten am Rande פרע so groß wie dieselben geschrieben.

Die Buchstaben sind von der Größe derjenigen in Nesselii Bibel aber ungl. schöner.

Aus der H. Herzl. Herzogl. zu Hamburg
Hebr. Codex des Pentateuchs

Dieser von dem Herrn Besitzer in seiner müßigen und schönen
Beschreibung seiner Bibelsammlung. P. 9. angezogene Handschrift auf feinem geglätteten Pergament,
enthält die 5 Bücher Mosis auf 101 Blättern in גְּדוֹל quarto,
klein 4, und ist auch
keine Unterschrift findet sich bey diesem Codex meist; doch ist er
aller Wahrscheinlichkeit nach in Spanien geschrieben. Wenigstens
sind die Spanischen Juden lange [illegible] gewesen. Zuerst hat man
das David atias mit spanisch hebr. currentschrift und Lateinisch
mit alter Hand wenig auf den ersten ledigen Blatte,
auf den 2ten ledigen Blatt hat eine andere Hand auf einer
Verzierung Laus Deo Aby 24: Mayo Anno 1685. geschrieben.
Unten auf der ersten Seite des ledigen Blattes hat
eine ältere Hand eines Spanisch-Africanischen Juden, mit der
dasige africanischen Juden üblichen Schrift

בְּרֵ֣אשִׁית בָּרָ֣א אֱלֹהִ֣ים אֵ֥ת הַשָּׁמַ֖יִם וְאֵ֥ת הָאָֽרֶץ׃ אשטה

שרה ד' גרון Señor Padre corona di mia cabeça
la di esta Jara

Unter dieser africanisch hebr. Schrift hatte ein deutscher Jude [illegible]
den Anfang dieses africanischen Codex [illegible] mit den
Worten zu vermehren, allein dreymal unglücklich. In dreyen
ersten Versuch setzte er פְּתִיחָה für תְּנִיאוּ, und im 2ten für תּוֹיאוּ an.
Es ist also dieses Codex in Spanisch-africanischer und
deutscher Juden Händen gewesen. Der marocanische Codex kommt noch
mehr. die 2 letzten Theilen das Pergament in folgende drey Theil.
den Theil des Felles גַּב הַשֵּׂעָר gegen die Haare unterm Fell
קְלָפָה; den mittlern Theil גְּוִיל, und den innersten Theil des Felles
am Fleische דוכסוסטוס. s. Thora or Loc fol. 2. col. 1. lin. 17.

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn895395231/phys_0187
DFG

dem africanischen Juden. Dieses beweiset freylich noch im
den Spanischen Ursprung; allein die ausserordentlich schöne
Buchstaben, die an Größe denjenigen in Nisselii Bibel gleich
aber an Schönheit und Regelmäßigkeit der Züge weit übertr
und den völligen Schnitt der Spanischen Juden Schrift haben, giebt dieser Meinung
etwas größeres Gewichte.
Jede Seite hat 2 Columnen (eine ausgenommen, die 3 hat), die Läu
jeder geschriebenen Columne ist 4 Zoll 2 Linien, und die Breite
1 Z. 4½ L. Pariser Maaß. Auf jeder Columne stehen 35 Zeilen
Auf allen Seiten derselben ist ein ziemlich breiter Rand
der vor dem Einbinden noch breiter muß gewesen seyn, wie
der Buchbinder von der Randschrift des 2ten Blatts etwas abge
schnitten hat.
Der Text ist mit Punkten und Accenten und die
ersten fünfzehn beschriebenen Seiten sind mit der kleinen
und großen Masora, erstere zwischen den Columnen an den Seiten und letztere in
2 Reihen über und 3 Zeilen unter den Columnen versehen
An den innern und äussern Seiten Rändern dieser 15 Seiten sind allerhand
geschriebene Figuren zu sehen. Diese ist so fein ge
schrieben, daß man in einiger Entfernung nichts davon sieht
als blos die Consonanten auf ihren regelmäßig Columne
Die Masora ist fein und sehr schön aber lesserlich. Diese
sowol als die Punkte und die figurirte Schrift sind
blasser, die Consonanten aber mit schwärzerer Dinte
schrieben. Alle haben einen Kopisten zum Verfasser
wie die Züge der Buchstaben, und die ganze Einrich
des Codicis zur Aufnahme der Masora, und Randschrift
zur Genüge darthun. Weil er die Masora erst nach vollendeter
Punktirung beyzufügen den Anfang gemacht, an deren Vollend
der Todt oder ein anderes Unglück verhindert hat; so schei
daraus zu erhellen, daß ein Sopher zu Consonanten, Punkten
und der Masora ein eigenes besonderes Formular müsse ge
habt haben, weil er sonst wenigstens die Punkte und
die Masora, weil eine Art Dinte zu ihnen genommen ward
zu gleicher Zeit würde haben schreiben können.

† קנקנים # דין

Am Rande hat der Copist selbst jede Verszahl durch פרע angezeigt. Oben zwischen beiden Columnen, und hin unten hand hat in den Raum von 4 Zeilen nach jedem Buch Sakrim die Sud-Masora hingeschrieben.

Die Besonderheiten bey den Consonanten sind folgend.

ב ה ד ג aus Sud, ת ת פ ך haben ofte dagesh im Raphe, im fall aber zwey dieser Buchstaben bey einander stehen; so ist nur ein zweites dagesh oder liegender Lerverstrich. zB. Gen. מרחפת. Auch das ruschuk א hat ein Raphe zB. וַיֹּאמֶר לֵאלֹהִים,

Dilatabiles sind ausser den gewöhnlichen. ב zB. Gen. XII,7. וַיִּבֶן

הכו Gen. XIX,11. כ
בתוך III,9. ך
יקטלן X,29. ן
לפני VII,1. נ
ותשע V,8. ע
ויישע IV,4. ש
Vom ם fin. und ה dilat. wird der obere Strich, wenn sie einen grösseren Raum füllen sollen, verlängert. zB. ה ם

Wenn auf Sud der Zeile ein zu weit Raum Platz hatte, der Abschreiber aber doch welches gerne auf der Zeile haben wollte; so zwang er einige Buchstaben durch Zusammenziehung ihrer Figur z.B. Gen. XI,7. שִׁפְתָם, für ל, oder er liess, wenn das Wort nicht fügl. auf der Zeile stehen konnte, zwischen dem letzten und nächstvorhergehenden einen ohngefähr ausfüllenden Raum zB. Gen. II,5. אין ואדם. oder wenn das Wort 4 od. mehrere Buchstaben hatte; so setzte er zur Füllung des Raumes, je nachdem selben ein oder mehrere Buchstaben des folgenden Worts und liess aber zB. wenn ש der dritten Strich, wenn א den untersten Fuss zum Zeichen der Abbreviatur weg. Geschahe etwa 2 Buchstaben die auf der Columne nicht stehen konnten; so machte er den Raum, jedoch selten zu hoch.

Die dilatabilia sind die grössern Buchstaben gegen gewöhnlich nicht ihren untersten Zügen bis in die Reihe der Vocalen; jedoch sind sie, weil die Reihen so nahe am einander gedruckt sind, oft nicht zu unterscheiden.

Zuweilen ist das ו mit ו zusammen gezogen Levit. III,6. יַקְרִיבֶנּוּ

Die Besonderheiten bey den punctis diacriticis sind:

ש hat sein punctum zwischen den beyden rechten und ein punctum zwischen den beyden linken Zähnen. In ה steht das Maggik selten unter demselben. Das Sud Schma ad Jehova Jubilatell. ist nie ausgedrückt.

In ד steht das Schma ad Kamatz in der Reihe der Vocalen.

Oben ש bey ו, das aber aber seinen Vocal vor sich hat. zB. Gen. XIX,33. וַתַּשְׁקְיֶן

In יהוה steht das Punctum über dem ו. Das Metegh adstrictum ist gewöhnlich nicht ausgedrückt

Die Petuchoth und Setuchoth sind wie bey Hoogst.

Die übrigen Bemerkungen werde ich bey den jetzt zu recensirenden Versionen dieser Handschrift einfliessen

1 B. Mas.

~~Kap.~~ Dieses Buch fängt auf der umgewandten Seite des ersten Blatts an.

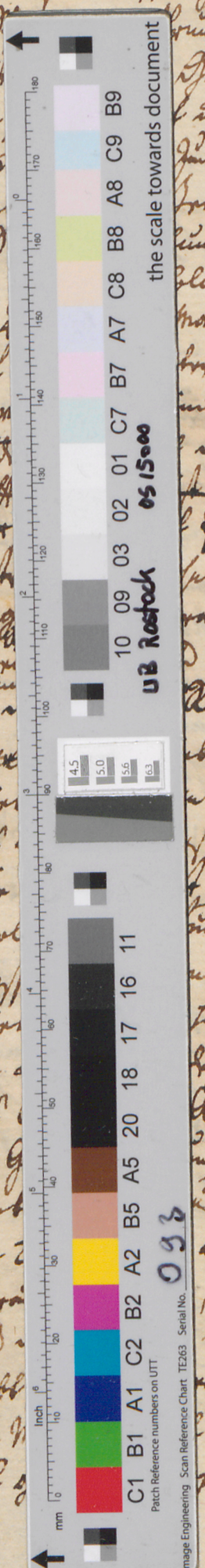
Kap. 1, 2.

UNIVERSITÄTSBIBLIOTHEK ROSTOCK

Ex Bibliotheca Academiae Rostochiensis

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de
/rosdok/ppn895395231/phys_0190
DFG

Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn895395231/phys_0194
DFG



Universitäts Bibliothek Rostock
http://purl.uni-rostock.de/rosdok/ppn895395231/phys_0195
DFG